

OD DZIŚ PRZEGLĄD OLKUSKI MA 20 STRON!

Cena: 1 zł

P

TYGODNIK REGIONALNY ISSN 1231-7810

34334X

Olkuski
PRZEGLĄD

MIGRO
OLKUSKI
PRZEGLĄD
BOLESŁAW
BUKOWNO
JERZMANOWICE
SŁAWKÓW
PRZEGINIA
KLUCZE
OLKUSZ
PILICA
SKAŁA
TRZYCIAŻ
SUŁOSZOWA
WOLBROM
ŻARNOWIEC

4.09.1998 nr 34/172

Ukazuje się od 1991 roku 20 stron + HPO

Chińczycy, Mandżuria i niemowlę

W dniach 10-14 sierpnia mogliście Państwo na ulicach Olkusa zauważyć większą grupę Chińczyków...

str. 4

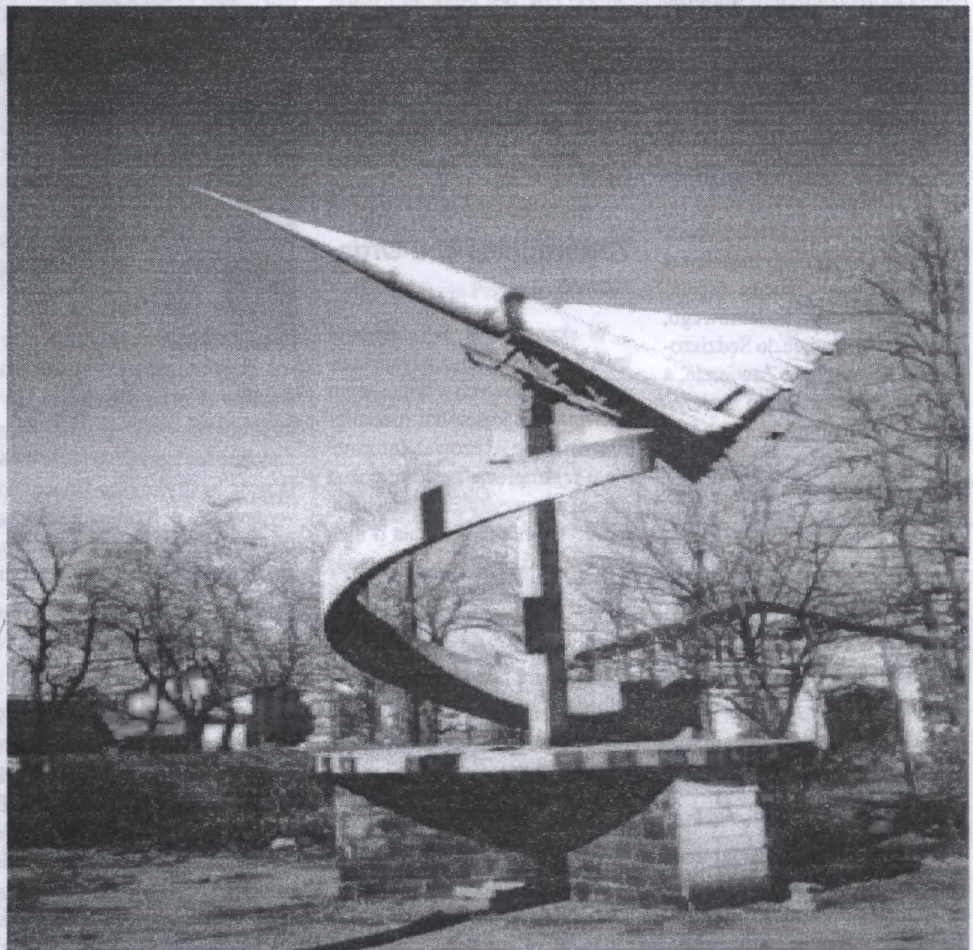
Olkuscy Żydzi w Internecie

Robiący zawrotną karierę w ostatnich latach Internet może być źródłem bardzo ciekawych informacji na temat nawet tak specyficzny jak olkuscy Żydzi

str. 9

Był jazz... czyli Janusz Muniak

str.18



KLUCZE

„Wolna Europa” o rakiecie

O słynnej kluczewskiej „Rakiecie” (atrapa stojąca w Kluczach-Papierni) pisaliśmy już w styczniu i kwietniu 1996 r., przedstawiając różne wersje jej budowy i symboliki polityczno - militarnej. W ostatniej z tych publikacji przytoczono „koronne” argumenty, że obiekt miał i ma tylko przyjazny charakter.

Jednak w pewnym momencie nie wszyscy tak sądzili. Gdzieś na przełomie lat 60. i 70., gdy ze względu na magazyny prawdziwych rakiet w Hutkach, tereny te były pod szczególną opieką szpiegowskich samolotów i stacji kosmicznych, również i kluczewska rakietka została namierzona przez czujne aparaty. Na szczęście bardzo szybko zorientowano się o nieszkodliwym charakterze tego obiektu, a o całej tej „aferze” mówiono w radiu Wolna Europa. Nam natomiast opowiedział o tym Marian Wójcik - mieszkaniec Osady Fabrycznej.

(Tekst i foto: bh)

Krótką piłka

Rolling Stones a komunikacja

14 sierpnia na Stadionie Śląskim w Chorzowie odbył się niezapomniany koncert legendy rock'and rolla, zespołu The Rolling Stones. Wśród kilkudziesięciu tysięcy uczestników tego występu znalazła się wcale liczna grupa wielbicieli Micka Jaggera, Keita Richardsa, Charlie Woodsa i Ronnie Wooda z Olkusza. Niestety, mimo że PKP zorganizowała sporo dodatkowych pociągów, które rozwiózły uczestników koncertu do domu, jako śląskiej Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych nie przyszło do głowy, że wśród tych nadprogramowych mógł się znaleźć jakiś jadący przez Olkusz. Co więcej, kilka osób zrobiło się „w konia”, bo z rozpedu wsiadło do jednego takiego dodatkowego, jadącego wprawdzie do Sędziszowa, ale akurat przez Zawiercie, a nie Olkusz. Dziesiątkom zmęczonych fanów Rolling Stones z Bukowna, Sławkowa, Olkusza czy Wolbromia pozostała kilkugodzinna drzemka na dworcu wśród tamtejszych stałych bywalców, lub posilanie się płynami wzmacniającymi oferowanymi przez nocny sklep przy ul. Staromiejskiej.

Dziękujemy Ci DOKP w Katowicach.

Chłop żywemu nie przepuści

A juści! Już ponad sto lat temu prof. Ciszewski pisał w swej pracy o „Ludzie górniczym okolic Sławkowa w powiecie olkuskim”, że tutejsi mieszkańcy mają dziwny zwyczaj niszczenia młodych drzewek. Nic się w tej materii przez ostatnie sto lat nie zmieniło. Nie tak dawno posadzono nowe drzewka przy chodniku obok olkuskiego Starego Cmentarza. Długo tam nie powstały. Ktoś je połamiał. Jak można przypuszczać, tym kimś są kierowcy, którzy z uporem godnym lepszej sprawy, parkują tam samochody. Ci wszyscy, którym wydaje się, że bliskość instytucji w rodzaju Komendy Rejonowej Policji czy Poczty Polskiej zapewnią bezpieczeństwo, mogą wyzbyć się tych złudzeń. Drzewka zasadzo-

no na widoku policjantów i pracowników ochraniających pocztę. Nic im to nie pomogło!

Biskup Śmigiełski upomina

W ostatnich dniach ogólnopolskie publikatory cytowały wypowiedź biskupa diecezji sosnowieckiej ks. dra Adama Śmigiełskiego, który uznał, że wielu księży żąda zbyt dużych sum za udzielenie ślubu lub ostatnią posługę. „Bez osobistego życia w duchu ubóstwa duszpasterskiego zabiegi spełzną na niczym” - powiedział biskup Śmigiełski. Czyżby coś było na rzeczy?

Zapomniane Dni Organowe

W skansenie w Wygiełzowie trwa właśnie VIII już edycja koncertów organowych w tamtejszym drewnianym kościółku (przeniesionym tam z Ryczowa). Informacje o tej imprezie znaleźć można niemal we wszystkich gazetach, ba, nawet TV nie omieszczała o nich wspomnieć. Warto tę obecność Wygiełzowa w mediach skonfrontować z zupełnym ich brakiem o Olkuskich Dniach Muzyki Organowej, które ponoć tego roku się odbędą, choć kościół św. Andrzeja wciąż jest w remoncie. Przypomnijmy, że zeszłoroczne się nie odbyły. Wiadomo więc, że ich promocję trzeba będzie zaczynać praktycznie od zera.

Dwie Kroniki

Skala. W tym niewielkim przecięt mieście, w wyniku konfliktu między redaktorem naczelnym Lesławem T. Adamczykiem a władzami Skały, wychodzą obecnie dwie gazety, o mniej więcej takim samym tytule i wyglądzie. Czytelnicy mają więc dwie Kroniki, pierwszą jest wychodząca od paru lat "Kronika Gmin i Miasta Skały", a druga nazywa się „Niezależne pismo społeczno kulturalne Kronika Regionalna” (jego naczelnym jest L. S. Adamczyk, dawny red. nac. gazety samorządowej). Obie gazety na wakacje wydały po jednym łączonym numerze, na obu

okładkach są stare samochody, różne są ceny („samorządówka” kosztuje 1,5 zł, Kronika niezależna 2 zł), zawartość obu też różna, choć nierewelacyjna. Zwraca uwagę zwłaszcza tekst redaktora naczelnego niezależnej Kroniki, który tłumaczy się z odejścia z samorządówki. Lesław T. Adamczyk pisze: „Oszczercom wyjaśniam, że rezygnację z kierowania Kroniką Samorządową wymusiła na



mnie cenzura prewencyjna - która podobno nie istnieje - a także działalność restrykcyjno-finansowa wydawcy”. W Kronice Samorządowej o odejściu naczelnego nie ma ani słowa. Pewnie nie ma się czym chwalić.

Pozytywna kampania?

SLD zainicjowała właśnie ogólnopolską kampanię wyborczą do samorządów wszystkich trzech szczebli. Przy okazji lider SLD Leszek Miller zaapelował do wszystkich partii o prowadzenie kampanii bez agrysywności (czyli kampanię pozytywną). Się spóźnił, bo np. olkuska SLD bez pardonu i na odlew zaatakowała prawie za to, że ta „przypisuje” sobie sukces, jakim jest powołanie powiatu Olkusz. Zdaniem SLD nie jest to sukces, bo powiat jest mały, a gdyby słuchano się lewicy, byłby duży (z Pilicą i Żarnowcem) i w woj. śląskim. Jednak lewica zapomina, że Pilica i Żarnowiec za żadne skarby nie chciały być w powiecie olkuskim, były w tej sprawie przeprowadzane referenda, które wykazały, że mieszkańcy chcą do Zawiercia. Gminy przegłosowały stosowne uchwały, więc w żadnych planach Pilica i Żarnowiec nie były uwzględniane

Przegląd Olkuski

Wydawca:

Olkuska Agencja Rozwoju S.A., 32-300 Olkusz ul. Piłsudskiego 16 tel/fax /0-35/ 641-20-50 Redaktor naczelny: Krzysztof Miszczyk

Sekretarz redakcji:

Olgerd Dziechciarz, Stali współpracownicy: Bolesław Huras, Barbara Jurga, Krzysztof Kocjan, Janusz Mentlewicz, Jerzy Roś, GT

Skład komputerowy HPO:

Marcin Koprowski Kierownik działu kulturalnego: **Jacek Sypień** Kierownik działu reklamy: **Ewelina Patykiewicz**

Fotoreporter:

Adam Sowula

Korekta:

Regina Burdziakowska - Maj

Adres redakcji:

32-300 Olkusz, ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29, pok. 301

tel.(0-35)643-13-56,w.11,12

e-mail: po@olkusz.top.pl

Skład komputerowy - własny, druk - Drukarnia DELA

Olkusz (035)643-01-93

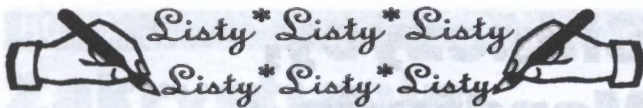
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do ich skracania i adiustacji.

Za treść zamieszczanych ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Numer zamknięto: 1.09.1998

W powiecie olkuskim. Gdyby zaś powiat Olkusz pozostał w Katowickiem, na pewno nie byłoby w nim gmin Wolbrom i Trzyciąż. Prawda jest więc bardziej złożona. Winę zaś za to, że powiat Olkusz jest tej wielkości, jakiej jest, można złożyć na karb historii („reforma” z 1975 r.), geografii (bliskość rosnących w siłę Krakowa i Zawiercia), oraz braku przedstawiciela Olkusza w Sejmie (za ten absurd odpowiadają pospołu SLD i AWS). Ewentualnie można coś jeszcze zarzucić cyklitom...

Zebrał Zgryzio



Od redakcji. Pani Stanisława Maliszewska, której list otwarty w sprawie cmentarza komunalnego w Olkuszu publikowaliśmy w P.O. udostępniła nam odpowiedź administratora tego obiektu. Odpowiedź ta jednak nie satysfakcjonuje Stanisławy Maliszewskiej, której list publikujemy poniżej odpowiedzi administratora.

Administracja Cmentarza Olkusz 5. 08. 1998 Szanowna Pani!

Uznając zasadność uwag wniesionych przez Panią do Administracji Cmentarza w Olkuszu po zaobserwowaniu rażących Panią sytuacji mających miejsce na terenie Cmentarza uważamy, że wynikają one z braku kultury osobistej ludzi odwiedzających Cmentarz oraz braku poszanowania tego miejsca przez nich.

Nie czujemy się upoważnieni do nadzorowania zachowania odwiedzających, nie możemy kontrolować wchodzących na Cmentarz bądź opuszczających go ludzi. W zauważonych przypadkach zachowań nieetycznych zwracamy uwagę narażając się podobnie jak Pani na chamstwo i obrażanie. Nie jesteśmy w stanie do każdego takiego przypadku wzywać służb porządkowych.

Na terenie Cmentarza pracuje 11 firm kamieniarsko-betoniarskich, zajmujących się montażem pomników i płyt nakrywczych, a także wykonawstwem komór grobowcowych. Trudno nam stwierdzić, której pracownicy zachowują się w sposób nie liczący z powagą tego miejsca. Niemniej, zarówno im, jak i naszym pracownikom zwróciliśmy uwagę na niestosowność nieetycznego zachowania.

Jednocześnie pragniemy podzielić się ogólniejszą refleksją związaną z zaobserwowanymi przez Panią sytuacjami. Uważamy mianowicie, że zachowania naganne powinny spotykać się z ostrą reakcją ze strony każdego z nas, a przynajmniej tych, których razi chamstwo, głupota i brak kultury obyczajów. Obarczanie jednostki za istnienie takich sytuacji lub też uważanie przepisów, zakazów, nakazów itp. za złoty środek wydaje się być nieporozumieniem.

Z poważaniem Wojciech Urban

Administracja Cmentarza w Olkuszu

Pan Wojciech Urban

Napawa mnie i innych cień nadziei, że w końcu otrzymałam tak długo oczekiwaną odpowiedź na list otwarty z dn. 3. 07. 98 r. Jednak ta odpowiedź z dn. 5. 08. jest enigmatyczna i nie rokuje zmiany tak rażących zaniedbań z Pana strony. To nie „chamstwo, głupota i brak kultury obyczajów” odwiedzających Cmentarz parafialny jest powodem takich zachowań.

Pan na Cmentarzu jest administratorem-gospodarzem, w Pana ge-

stii winno być:

Po pierwsze - ustawianie w widocznych miejscach znaków zakazu (znikome środki finansowe)

- 1) wjazdu samochodami,
- 2) wjazdu rowerami,
- 3) wprowadzania psów,
- 4) palenia papierosów,

oraz egzekwowania, a nie aprobowania zachowań niezgodnych z ogólnie przyjętymi normami etyczno-moralnymi.

Po drugie - w następnej korespondencji.

Ostatnie zdanie Pana wypowiedzi bulwersuje mnie i innych. Nieporozumieniem jest fakt podjęcia przez Pana obowiązków administratora Cmentarza parafialnego.

A co z profanacją grobu śp. Józefa Bałazego i jego żony?

mgr Stanisława Maliszewska

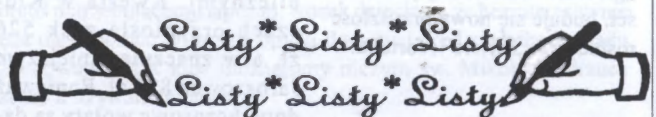
Do wiadomości:

1x Dziekan Stefan Rogula

1x Burmistrz MiG w Olkuszu

1x Redakcja Przeglądu Olkuskiego

1x a/a



Niezidentyfikowana energia

Z uwagą przeczytałem artykuł M. Wysockiego pt.: „Medycyna myśli i emocji” i gratuluję tytułu, gdyż niezwykle trafnie określa istotę zjawiska medycznego opisanego w tym artykule.

Jako fizyk muszę jednak zaprotestować przeciw nadużywaniu pojęcia „energia”. Zamiast bowiem mówić o jakiejś barierze tajemniczej i niezidentyfikowanej energii (a’ propos, w jakich jednostkach należałoby tę energię mierzyć - w kaloriach czy też w dżulach?), należałoby raczej powiedzieć o barierze psychologicznej.

Pisząc ten list nie mam zamiaru negować terapeutycznych skutków oddziaływania psychologicznego. (Szkoda, że zapominają o tym lekarze!). Od dawna bowiem wiadomo, że emocje mają wpływ na proces wydzielania wewnętrznego, który decyduje o biologicznej równowadze organizmu, a więc i o jego zdrowiu. (Znane jest np. pozytywne działanie adrenaliny wydzielanej w czasie przeżywania emocji lub stresu).

Nie negując terapeutycznych skutków oddziaływania psychologicznego, trzeba jednak przestrzec przed zaniechaniem „normalnego” leczenia. Niestety, medycyna rejestruje tysiące przypadków, gdy na interwencję lekarza jest już za późno!

Przy okazji informuję, że James Randi Educational Foundation zaofiarowała 750 tys. dolarów dla osoby, która udowodni istnienie wspomnianej w artykule energii. Jak dotąd nikt nie zdobył tej nagrody, mimo że wzrosła ona do 1,1 mln USD!

Z poważaniem Waldemar Reńda

KLUCZE

Była harcówka, jest pub

W podziemiach byłego internatu ZSZ w Kluczach, a obecnie magistratu, urządzono w latach 70. klub nauczycielski Ignasz oraz harcówkę i sąsiadującą z nią Jaskinię Rumcajsa. Ponieważ ówczesnemu szczerpowi ZHP patronowali harcerze z Szarych Szeregów, przylegający do harcówki korytarz zagospodarowano portretami przywódców "Zośki" i "Parasola" oraz symboliczną betonową płytą wyobrażającą zwalony mur domu.

Obecnie nie ma już wspomnianych pomieszczeń. W harcówce jest sklepik, u Rumcajsa kawiarownia, a w Ignasiu również coś w tym stylu. Właściciele tego lokalu piwo sprzedawać będą dopiero po godz. 15. Znak czasu, na „gruzach” harcerskiej przeszłości, buduje się nową przyszłość rośnie inna „kariera” i fortuna.

Jasie górą

W Chorzowie odbyły się nie tak dawno coroczne, już XX Wici Folklorystyczne województwa katowickiego. Kapela Jasie była (jak zwykle) najlepsza w swej kategorii, natomiast zespół śpiewaczy z Koła Gospodyń Wiejskich z Klucz i Chechła oraz soliści: Janina Walnik i Helena Smętek (śpiew), Henryk Guzik (skrzypce) - otrzymali wyróżnienia.

Opiekun i instruktor muzyczny zespołów, Jerzy Mrówka, powiedział nam, że jest zadowolony nie tylko z nagród i wyróżnień, ale także z rzeczywistego poziomu artystycznego „kluczewskich” zespołów i solistów.

- Zastanawiam się tylko, czy nie jest to ostatni występ naszych „folklorystów” w przeglądzie województwa katowickiego - powiedział nieco zadowolony instruktor.



Krótko

Zbiórka na USG

Kluczewski i jaroszewicki ośrodek zdrowia chce mieć nowoczesną aparaturę np. ultrasonograf, niezbędny przy skutecznym prognozowaniu i wczesnym wykrywaniu chorób. Aparat będzie, jeżeli każdy mieszkaniec gminy wpłaci na NFOZ przynajmniej 1,5 zł. Suma jest zbierana „przy okazji” podatków, a jednocześnie wspierana zbiórkami publicznymi. Kwesta w Kluczach przyniosła zysk 526 zł, a w znacznie mniejszym Jaroszewcu 879 zł. Ponieważ dotychczasowe wpłaty są dalekie od ceny upragnionego aparatu, apeluje się o dalsze.

(bh)

Chińczycy, Mandżuria i niemowlę

czyli będzie film

W dniach 10-14 sierpnia mogliście Państwo na ulicach Olkusza zauważyć większą grupę Chińczyków. Stało się tak za przyczyną ekipy filmowej, która w tym okresie zamieszkała w jednym z olkuskich hoteli. W rejonie Olkusza kręcono bowiem zdjęcia do filmu pod roboczym tytułem „Na końcu świata” w reżyserii Magdaleny Łazarkiewicz (m. in. „Białe małżeństwo”).

Scenariusz filmu oparto na powieści Emila Zoli „Teresa Raquin”, przy czym scenarzyści zastosowali szeroką dowolność w stosunku do literackiego pierwowzoru. W rolę tragicznej postaci Teresy wcieliła się znana piosenkarka Justyna Steczkowska.

Zdjęcia kręcono na polu I Kopalni Piasku Podsadzkiego (przy trasie Bukowno - Zalew Sosina) oraz w rejonie Bukowna - Boru. Tereny te „udawały” Mandżurię - stąd też wynikała potrzeba zatrudnienia statystów-Chińczyków. Również w charakterze statystów wystąpiło kilku mieszkańców Olkusza, w tym jedno niemowlę.

Na planie filmowym mogliśmy obejrzeć m. in. orientalny targ, pociąg retro ściągnięty na plan z Muzeum Kolejnictwa w Chabówce, oraz autentyczny balon.

Był to dopiero początek zdjęć do tego filmu, więc trudno określić, kiedy będziemy mogli obejrzeć go na ekranach kin.

Wojciech Jagła

KRÓTKO Z KOSMOSU

Wieści z nieba

Jesień kalendarzowa zacznie się w tym roku 23 września o godzinie 7.35. Jest to moment „przejścia” Słońca przez równik Ziemi. Zjawisko to nazywa się też równonocą jesienną. Mówi się również, że słońce wchodzi w znak Wagi.

Nie jest to jednak prawda, gdyż jeszcze przez kilkanaście dni będzie ono wędrowało przez znak Panny. Nieśluszne jest więc twierdzenie, że ci którzy urodzili się w trzeciej dekadzie września, są spod znaku Wagi. Podobnie jest też z pozostałymi znakami zodiaku. Jaki to ma wpływ na horoskopy tych osób, pozostawiam domysłem asrologów. Ja zaś zachęcam do spojrzenia na jesiennie niebo. Jego ozdobą jest Jowisz, który teraz świeci całą noc. Jest wielokrotnie jaśniejszy od najjaśniejszych gwiazd. Wschodzi on o zachodzie Słońca i za-

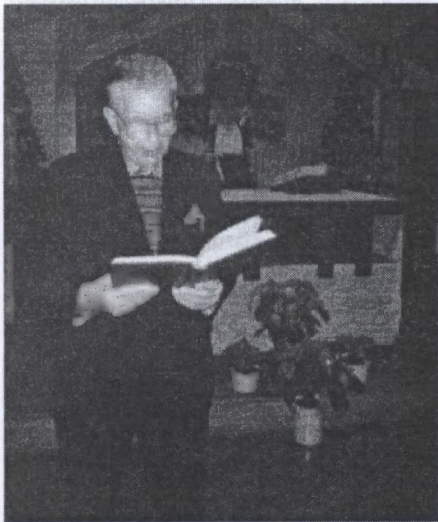
chodzi o wschodzie. Należy go szukać na torze, po którym biegnie w dzień Słońce. Łatwo go poznać, bo wyróżnia się blaskiem i nie „mruga”. Jego opozycja (nie mylić z opozycją parlamentarną!) przypadnie 16 września i wtedy jest najjaśniejszy. Przy okazji przypomnę, że Jowisz jest największą planetą Układu Słonecznego. Jeżeli ktoś ma lunetę, to zachęcam do obejrzenia jego czterech księżyców. Życzę udanych obserwacji!

W. Reńda

HUTKI

Zakrystianin

W Męskim Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicy o.o. Kamilianów w Hutkach przebywa obecnie ok. 130 pensjonariuszy, na potrzeby których przygotowano także kaplicę pw. św. Kamila. Nabożeństwa odbywają się tu w dni powszednie o godz. 7.30, a w niedzielę i święta o 6. i 10. W każdą środę jest nabożeństwo do Matki Bożej Uzdrawicielki Chorych i św. Kamila (o godz. 18.), a w każdy pierwszy piątek miesiąca, też o godz. 18. nabożeństwo do Serca Pana Jezusa. We mszach tych uczestniczą pensjonariusze, pracownicy i mieszkańcy najbliższych miejscowości.



Józef Manna

Posługę duchową i msze sprawuje dyrektor, ojciec Józef Chomik i kapelan, również kamilianin - ojciec Jan Frej. Na początku czynności pomocnicze w kaplicy pełnili postulanci, a po ich odejściu w 1996 r. zakrystianinem został 67-letni pensjonariusz Józef Manna, który do „Kamilianów” przybył z Bytomia, wcześniej pracował jako maszynista parowozu.

Pan Józef dba o porządek i czystość w kaplicy. Przygotowuje ołtarz do mszy. Pamięta o przygotowaniu szat liturgicznych i pomocy w ubieraniu celebransów. Prawie zawsze czyta lekcje mszalne, a ponieważ nie ma tu organisty - prowadzi i wykonuje razem z innymi pensjonariuszami śpiewy liturgiczne.

Już wiele lat temu podjął świadomy celibat, dlatego uczestniczy w codziennych, obowiązujących zakonników modlitwach. Z natury domator, nie lubi opuszczać zakładu. Lubi natomiast być potrzebnym, dlatego pomaga nielicznej administracji i mniej sprawnym pensjonariuszom.

- Potrzebny jest drugi zakrystianin, bo przecież może zdarzyć się moja choroba lub niespodziewany, dłuższy wyjazd do rodziny, a tymczasem o zastępców i następców bardzo trudno - martwi się Józef Manna.

Ten brak chętnych wynika prawdopodobnie z tego, że nie można rozpocząć pełnienia tej służby bez starannego przygotowania merytorycznego i duchowego, a później - zobowiązującego zdyscyplinowania i względnie dobrej sprawności fizycznej.

Kamilianie zapraszają do swojej kaplicy. Nabożeństwa są zawsze wyciszone, z krótką homilią, nastawione są na bardzo osobiste przeżycia wewnętrzne.

Tekst i foto: B. Huras

PCK, czyli ile, mamy - tyle damy

Zarząd Rejonowy Polskiego Czerwonego Krzyża w Olkuszu choć swoją siedzibę ma na peryferiach miasta (ul. Sławkowska 20), to trafia tu każdy, kto czuły jest na ludzką biedę lub nieszczęście, a także ten, kto został skrzywdzony przez los, kto nie radzi sobie z kłopotami rodzinnymi, chorobą, bezdomnością, komu bieda zagląda do domu itp. Na co dzień przychodzą tu ci, którym wystarczy zaledwie na chleb, natomiast w ubranie zaopatrują się tu nawet kilka razy w roku, przychodzą dzieci z rodzin wielodzietnych, prosząc o zabawkę, długopis, kredki, a także ciuszki dla swego młodszego rodzeństwa.

Dzwonią honorowi dawcy krwi o szybką, doraźną pomoc dla swych byłych kolegów krwiodawców, którzy nagle zostali unieruchomieni w domach na skutek choroby, bądź też dla rodzin zmarłych krwiodawców, pozostających bez środków do życia itp. Interwenują sąsiedzi osób starych, niepełnosprawnych o otoczenie ich opieką. Bezdomni liczą na koc lub kołdrę.

Odwiedzają nas także darczyńcy, którzy informują, że oddadzą komuś potrzebującemu tapczan, wózek dziecienny, że bezinteresownie będą nieść pomoc w formie opieki domowej. Pod siedzibę Zarządu Rejonowego PCK ktoś nieznanomy niczym św. Mikołaj podrzuca paczki z używaną odzieżą.

W ramach akcji „pomocna dłoń” z pomocą Zarządowi Rejonowemu przychodzą szkolne koła PCK, które to zbierają dla ubogich artykuły szkolne, żywność i pieniądze (podczas kwest ulicznych). Najbardziej potrzebne są pieniądze, ale znając zadania PCK, do których oprócz działalności opiekuńczej należą m. in. także propagowanie honorowego dawstwa krwi, szerzenie oświaty zdrowotnej, popularyzacja międzynarodowego prawa humanitarnego, szkolenie z zakresu udzielania I pomocy przedmedycznej z pomocą Zarządowi Rejonowemu spieszą zakłady pracy, władze samorządowe, koła PCK, sponsorzy, indywidualni ofiarodawcy, organ wymiaru sprawiedliwości, firmy prywatne.

Ostatnio nasze konto zasilone zostało przez ZGH Bolesław i koło PCK przy OWENT w Olkuszu. Zespół Opieki Zdrowotnej w Olkuszu zaoferował przekazanie 500 kocy.

- Nielatwo się zbiera, za to miło się rozdaje, widząc zadowolenie, a czasem łzy u obdarowanego. Ile mamy, tyle rozdajemy - informuje Cecylia Stanek, sekretarz Zarządu Rejonowego PCK w Olkuszu.

Polski Czerwony Krzyż jest stowarzyszeniem pozarządowym, bez jakichkolwiek dotacji centralnych, lecz zawsze znajduje sprzymierzeńców. Nie zabrakło ich i teraz z racji powodzi w Kotlinie Kłodzkiej. Były telefony, dary, które za pośrednictwem Zarządu Wojewódzkiego PCK w Katowicach dotarły do powodzi.

Diekując za wszystko, Zarząd Rejonowy PCK apeluje do wszystkich ludzi dobrej woli, szczególnie do zakładów pracy, firm, władz samorządowych naszego rejonu o dalszą współpracę, o pomoc materialną, o wsparcie finansowe na rzecz najuboższych naszego rejonu na zbliżający się okres jesienno-zimowy.

Prosimy wesprzycie konto PCK w BPH O/Olkusz: 10601204-1502-27000-520201.

TRZYCIĄŻ

Znowu razem na ziemi olkuskiej

Po 23 latach sztucznej rozłąki gmina Trzyciąż powraca na łono ziemi olkuskiej za sprawą obecnej reformy administracyjnej naszego państwa. Wprawdzie nie jest to cała ta ziemia, okrojono ją bowiem znowu sztucznie, po urzędniczemu. Nie ma w nowym powiecie olkuskim Jerzmanowic-Przegini, Pilicy, Skały z Ojcowem i Pieskową Skałą, Sułoszowej i Żarnowca. Powiadają niektórzy, że „małe jest piękne”, ano pożyjemy - zobaczymy! Mimo to społeczeństwo gminy Trzyciąż ma nadzieję, iż samorząd powiatowy będzie lepiej dbał o te tereny, niż to robiła dotychczasowa władza województwa krakowskiego.

Już bowiem od czasów zaboru rosyjskiego do dzisiaj, obszary północne województwa krakowskiego były traktowane, co niestety z przykrością muszę stwierdzić, po macoszemu. Zresztą z wielu powodów. Tu przebiegała granica pomiędzy zaborami, ziemia olkuska była w zaborze rosyjskim, którego władze ze względów strategicznych i politycznych tereny te zaniedbywały. W czasie II Rzeczypospolitej nie było środków na ich aktywizację gospodarczą, a w PRL-u z uwagi na tradycyjny szlak pielgrzymek do Sanktuarium w Częstochowie, celowo nie rozwijano komunikacji drogowej i łączności telefonicznej. Natomiast ówczesne władze województwa krakowskiego całe środki inwestycyjne lokowały na terenach południowych, popierając tam rozwój bazy turystycznej i wypoczynkowej.

Obecnie, w nowych warunkach, jakie się kształtują w ramach nowego podziału administracyjnego naszego kraju, sądzę, że powstają nowe możliwości aktywizacji gospodarczej i kulturalnej na tych ziemiach, co winno być troską przyszłego powiatowego samorządu.

Po przemianach politycznych i społecznych zapoczątkowanych w 1989 roku w gminie Trzyciąż nastąpił regres gospodarczy spowodowany likwidacją zakładów pracy oraz niską opłacalnością produkcji rolnej, w rezultacie wzrosło bezrobocie i pogłębiły się trudności ekonomiczne tutejszej ludności.

Taka sytuacja nakłada na przy-

wym, Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska i Magazynu Krakowskiej Hodowli Buraka Pastewnego. Sama gmina jest aktualnie sypialnią i zapleczem siły roboczej dla przemysłu śląskiego, co zmusza tutejszą ludność do uciążliwych dojazdów do pracy. Korzystniejsze byłoby więc tworzenie miejsc pracy na terenie gminy Trzyciąż.

Przesłanki ku temu już się zarysowują, bowiem w części obiektów po byłym POM-ie powstał Zakład Produkcji Kabli Telekomunikacyjnych, zatrudniający ok. 70 niepeł-

wi się też sytuacja materialna miejscowej ludności. Dla przykładu warto podać, że w bieżącym roku na terenie gminy Trzyciąż zakresem pomocy społecznej objętych jest 448 rodzin (1607 osób) co stanowi aż 21,4 proc. mieszkańców gminy!!!

Co zrobić na początku?

W tej sytuacji zadaniem przyszłego samorządu powiatowego będzie pomoc instalującym się inwestorom w tworzeniu nowych stanowisk pracy, i stwarzaniu im warunków do harmonijnego rozwoju powstającym zakładom pracy.

Już pomyślnie rozwiązano na tutejszym terenie sprawę łączności telekomunikacyjnej, powstał w Skale rejon telekomunikacyjny, a w Trzyciążu wybudowano przekaznik telekomunikacyjny, w rezultacie mamy nowoczesną łączność telefoniczną z całym światem, łącznie z wejściem do Internetu. Jest to rewelacja telekomunikacyjna na miarę XXI wieku.

Niestety, poważnym mankamentem w gminie jest bardzo zły stan dróg i połączeń drogowych oraz trudności z ich zimowym utrzymaniem. Nie ma też dogodnego bezpośredniego połączenia Trzyciąża z przyszłą siedzibą powiatu w Olkuszu, co powinno być podstawową troską władz powiatowych.

Konieczne jest rozważenie możliwości budowy planowanej już przed wojną drogi Trzyciąż - Jan-grot - Sułoszowa - Olkusz, z eliminacją głębokich wąwozów, które utrudniają zimą komunikację. Ten problem jest istotny dla powstającej w Trzyciążu Krakowskiej Fabryki Mebli, która bez sprawnej komunikacji drogowej nie będzie mogła dobrze funkcjonować.

Tyle na początek naszej przyszłej wzajemnej współpracy. O historii gminy Trzyciąż i jej obecnym kształcie postaram się napisać w następnym artykule.

Zdzisław Bućkowski



"Madonna w girlandzie", obraz pędzla J. Brueghela St. (spred 1624 r.) z klasztoru norbertanek w Imbramowicach (gm. Trzyciąż)

szły samorząd powiatowy podjąć starań o poprawę tego stanu. Głównie przez stworzenie na tych terenach możliwości i warunków rozwoju gospodarczego przez przyszłych inwestorów.

Oblicze Trzyciąża

W Trzyciążu do zagospodarowania są obiekty i tereny po byłym Państwowym Ośrodku Maszyno-

nosprawnych pracowników. Pozostała część POM-u zakupiła ostatnio Krakowska Fabryka Mebli Sp. z o. o., która zamierza wybudować zakład zatrudniający od 300 do 700 pracowników.

W rezultacie powstaje dla Trzyciąża i sąsiednich gmin niezwykle korzystna sytuacja, w wyniku której zostanie w pełni zagospodarowana istniejąca siła robocza, popra-

INTERWENCJE

Nie dba o zabytki!

Marny jest los olkuskich zabytków, które znajdują się pod opieką miejskiego konserwatora.

Zabytkowy budynek dawnego przedszkola przy ul. Mickiewicza, który w znacznej mierze zbudowany został na dawnych miejskich murach, trafił dzięki przetargowi w prywatne ręce. Jak to zabytkiem bywa, winien być pod opieką miejskiego konserwatora zabytków mgr. Jacka Wilka, cóż się jednak z tym obiektem dzieje? Dopóki jeszcze montowano w nim plastikowe okna byłem cicho, kiedy zaczęto go jednak obijać sidingiem, nie wytrzymałem! Miejski konserwator pewnie nawet o tym nie wie, bo przecież obiekt ten jest aż (sic!) dwadzieścia metrów od Urzędu Miasta, w którym spędza on gros swego cennego czasu.

Mamy w olkuszu pseudozabytkową basztę, jest ładna, tylko się cieszyć, że komuś chciało się ją budować. Dlaczego jednak nie chronimy prawdziwych resztek zabytkowych obwarowań, jakimi są zabudowania przy ul. Mickiewicza?! Jak znam życie, to nawet jakby ktoś chciał obić plastikowymi panelami kościół św. Andrzeja, nikt nic by nie zrobił, by temu przeciwdziałać.

Kilka lat temu rozebrano stary drewniany dworek przy ul. Górniczej, wybudowano w tym miejscu obiekt o zupełnie innej kubaturze i kilka metrów dalej, niż życzył sobie tego miejski konserwator. Czy coś w tej sprawie zrobił? Nic. (Ciekawe kiedy zresztą dworek zostanie otynkowany, pewnie nigdy, bo wtedy właściciel musiałby rozebrać nielegalnie postawione komórki na jego zapleczu, które za zgodą Urzędu Rejonowego mogą stać dopóty, dopóki obiekt nie jest zakończony, czyt. otynkowany).

Kiedy na Rynku zapada się któraś z piwnic, konserwator zabytków nie interweniuje i pozwala na to, by zasypywano je tłuczniem. Co więcej, pozwala na niszczenie przy montowaniu instalacji gazowej zabytkowych stropów tychże piwnic. Najgorsze, że nic się nie robi, by opracować wreszcie plan remontu olkuskiego Rynku. Wygląda on więc jak wygląda, czyli tak, że można się zabić, wpadając w jakąś dziurę (najwyżej zasypie się ją piachem i będzie po kłopotcie!).

Od niedawna remontuje się starą klasycystyczną szkołę przy ul. Górniczej. I wszystko byłoby cudownie, gdyby prace nie szły tak ślamazarnie. To jednak nie wszystko. Nie tak dawno widziałem, jak obtłukiwano z niej świadczące o klasycystycznym pochodzeniu gzymsy. Ciekaw jestem, czy miejski konserwator zabytków dopilnuje, by je odtworzono.

Dwa lata temu nierozważny właściciel domu przy ul. Mickiewicza rozebrał kawałek autentycznego średniowiecznego muru miejskiego. Co go za to spotkało? Ponoć ustna reprimenda! Pewnie popłakał się ze ...śmiechu.

Od kilku lat w Kielcach w jednej z piwnic leżakują odrestaurowane macewy z olkuskiego cmentarza żydowskiego, jedne z najstarszych w Polsce. Mogłyby wrócić do Olkusza, ale miejski konserwator zabytków o nie nie zabiega, nie pomyślał chyba nawet, jak je zabezpieczyć przed zniszczeniem, gdyby wróciły. Jest więc obawa, że do Olkusza nie wrócą.

Od roku niezapłacony jest rachunek za restaurację włóczni znalezionej na terenie olkuskich ogródków działkowych (około 450 zł). Przy wszelkich pracach ziemnych w rejonie olkuskiej Starówki miejski konserwator zabytków powinien zadbać o nadzór archeologiczny nad tymi pracami - nie czyni tego. Już nawet nie ma co wspominać,

że Olkusz ani złotówką nie pomaga w wydawaniu prac poświęconych dziejom naszego miasta, a miejski konserwator zabytków służy jedynie jako przekaznik hiobowych wieści, w których informuje delikwenta, że jego księżka nie ma co liczyć na dofinansowanie. Itd. itp.

Podsumowanie. Kiedy wreszcie miejski konserwator zabytków w Olkuszu zacznie ścigać tych, którzy nie szanują zabytków, kiedy niszczących dziedzictwo kulturalne zacznie się podawać do sądu? Konserwatorem zabytków powinien być ktoś, kto potrafi walczyć o pieniądze na renowację, ktoś umiejący starać się o tzw. granty na remont zabytków, mający pomysły i nie dający sobie w kaszę dmuchać. Ludzie łagodni jak baranki sprawdzają się co najwyżej przy hodowli papuzek. Jeśli brakuje im zdecydowania, powinni sobie dać spokój z taką pracą, no chyba że się zmieniają... Ale czy można jeszcze liczyć na zmianę! Wszak, czym skorupka nasiąknie za młodu...

/O/

"KĄTEM" OBIEKTYWU**Wakacyjne reminiscencje**

Olkusz

- Jest bigos?
- Podobno wyszedł...
- Bigos?!
- Nie sprzedawca!

ZAMIAST HARLEQUINA

Guru schizofreników

Ponieważ lato ma się ku końcowi, odejdźmy nieco od literatury łatwej, lekkiej i przyjemnej. Zareczę przy tym, że choć będę Państwa zachęcał do przeczytania książki z gatunku zaliczanego w poczet literatury „barbarzyńskiej”, czyli science fiction, to jednak jej autor w gronie zwyczajnych wyrobników SF jest tak samo nie na miejscu, jak Chandler wśród setek pisarzy kryminałów.

Zresztą zaliczenie Filipa K. Dicka (1928-1982) do autorów zajmujących się fantastyką naukową to nieporozumienie, wynikało bardziej z racji otoczek, w której toczy się jego powieści i opowiadania, niż problematyki, którą podejmuje w swych utworach. Winą obarczyłbym jeszcze krytyków, którzy szufladkując autorów, nie lubią przekładać raz zaszczytowanego pisarza z jednej szuflady do drugiej.

Co takiego odróżnia Dicka od jakichś tam Nortonów czy innych Van Vogtów? Dick był pisarzem, który stworzył własny świat, zupełnie niepowtarzalny i od razu rozpoznawalny - świat doznań wewnętrznych, w którym to co toczy się na powierzchni życia, to jedynie skutek wewnętrznych rozterek bohatera. Rozterek umysłu, w którym toczy się wieczna walka dobra ze złem; umysłu, który toczy obłąd, w który wdzierają się jakieś zewnętrzne myśli, który ktoś chce opanować. Psychokineza, psychotronika, bionika, to dziedziny, które Dick sobie upodobał. Rakiety, statki kosmiczne, wymyślna broń, oczywiście występują w jego książkach, ale Dick zbytnio tym żelastwem się nie zajmuje - bo złom go nie interesuje. Czytelnik tylko jednej z jego książek, natychmiast rozpozna inną powieść Dicka, choćby nawet oderwano z niej okładkę z nazwiskiem autora.

Własny świat, a właściwie Wszechświat, w którym poruszał się Dick, to prawdopodobnie owoc jego „umysłowych rozterek”, jest to bowiem literatura psychopatyczna, której twórca wielokrotnie ocierał się we własnym życiu o granice paranoi, by pod koniec życia wpaść w szpony choroby psychicznej, objawiającej się schizofrenią, manią prześladowczą i religijną ekstazą, w zamierzeniu mającą być chyba swego rodzaju ekspiacją (może za wielokrotne ...he, he, małżeństwa).

Dodam, że odkąd obejrzałem kanadyjski film o przeprowadzanych jeszcze kilkanaście lat temu doświadczeniach nad sposobami opanowywania ludzkiego umysłu (chłopaki z CIA maczali w tym palce), Dick jest dla mnie także wizjonerem. Okazuje się bowiem, że to, o czym pisał i czego się obawiał, w latach 60. i 70. stało się faktem. Wtedy to oba światowe mocarstwa badały możliwości sterowania ludzkimi umysłami. Najbardziej obrzydliwe w tym wszystkim było to, że w roli królików doświadczalnych występowali niczego nie podejrzewający ludzie, których te „badania” z czasem doprowadzały do katonii (doświadczenia na nich przeprowadzali nieodrodnymi synowie dra Mengele, psychiatrzy i psychologowie, przed którymi uchowaj nas Boże!).

Z powieści Dicka najbardziej znane są „Ubik”, „Człowiek z wysokiego zamku” (powieść, w której II wojnę światową wygrywają ...Niemcy, a USA podzielone jest na strefy okupacyjne), „Trzy stygmaty Palmera Eldritch’a”, „Blade Runner”

(z ekranizowana przez Ridleya Scotta, z Harrisonem Fordem w roli głównej), „Marsjański posłizg w czasie”. Napisał zresztą tych powieści kilkadziesiąt, od dość jeszcze prostych („Słoneczna loteria”) w latach 50., po zupełnie „odjechane” („Valis”, „W rękę Boga”), w których stworzył własną religię, będącą mieszanką kilku mniej lub bardziej popularnych wyznań, wzbogaconych narkotycznymi halucynacjami (Dick, lecąc się przez lata ze schizofrenii, wpał w narkomanie).

Mniej znany jest jako autor opowiadań. Dotąd ukazał się w Polsce tylko jeden ich zbiór, wydany zresztą już ładnych kilka lat temu, i dziś nieosiągalny. Opowiadania Dicka potrafią zaskoczyć, a czasem zaszokować. Pamiętam, z tego pierwszego tomu jedno z najbardziej przerażających opowiadań, jakie przyszło mi w życiu przeczytać (mogłoby służyć ZChN-owi jako koronny argument przeciw aborcji). W opowiadaniu tym, Dick przedstawiał społeczeństwo przyszłości, które zmusza 10-

letnie dzieci do przechodzenia trudnych testów, od których zależy, czy będą dalej żyły, czy też rodzice się ich pozbędą jako potomstwa mniej wartościowego, czyli nierokującego.

Utwory, które obecnie można kupić zawarte w tomie „Opowiadania najlepsze”, są może mniej szokujące, ale nie umniejsza to zainteresowania, z jakim je czytamy. Jedno z nich „Odmiana druga” może być znajome kinomanom, gdyż dwa lata temu na ekranach kin gościł film na tym pomysle oparty. Dicka warto czytać, ale ostrożnie, żeby nie przedawkować, bo się komuś mogą w głowie tranzystory poprzestawiać...

Philip K. Dick - „Opowiadania najlepsze”, Poznań 1998, s. 488. cena ok. 25 zł.

/Olgerd/



OLKUSCY ŻYDZI W INTERNECIE

Robiący zawrotną karierę w ostatnich latach Internet może być źródłem bardzo ciekawych informacji na temat nawet tak specyficzny jak olkusczy Żydzi.

Otóż pod adresem <http://www1.jewishgen.org/krsig/> znaleźć możemy informacje na temat „Kielce-Radom Special Interest Group - Jewish Genealogy”, czyli grupy zainteresowań żydowską genealogią, której obszar badań obejmuje dawną gubernię kielecką i radomską. W latach 1867-1917 jednym z siedmiu powiatów guberni kieleckiej był powiat olkuski. Owa kielecko-radomska grupa zainteresowań począwszy od stycznia ubiegłego roku publikuje K-R SIG Journal zawierający rocznie ponad 250 stron materiału genealogicznego. Niestety, członkostwo w Kielce-Radom Special Interest Group związane jest z opłatą 38 dolarów amerykańskich.

Jednym ze współpracowników K-R SIG Journal jest Robert Heyman zajmujący się obszarem Olkusza. Heyman prowadzi badania nad wyciągami z olkuskich ksiąg cywilnych z lat 1810-1870.

Pod adresem <http://www1.jewishgen.org/krsig/YearOne.html> znajdziemy informacje na temat zawartości poszczególnych numerów K-R SIG Journal. Z publikacji dotyczących regionu olkuskiego zwrócić trzeba uwagę na opublikowane w drugim numerze z kwietnia 1997 r. Pełne wyciągi z wszystkich żydowskich narodzin w Olkuszu w latach 1810-1825 przygotowane przez Roberta Heymana, a zawierające noty o ponad 300 narodzinach. Wypisy te zawierają numer dokumentu, nazwisko dziecka, datę urodzin, nazwisko ojca i jego wiek oraz nazwisko matki (wraz z nazwiskiem panięńskim) i wiek.

W trzecim numerze K-R SIG Journal uwagę zwrócić może indeks wszystkich nazwisk z list wyborczych i ksiąg Yizkor (pamiątkowych) z trzech zachodnich powiatów guberni kieleckiej: Olkusza, Miechowa i Włoszczowej skompilowany przez Alexandra Beidera. Indeks ten obejmuje blisko dwa tysiące nazwisk. W tym samym numerze Alexander Beider i Lauren Eisenberg Davis opublikowali geopolityczną historię regionu pileckiego.

W piątym numerze opublikowanym w styczniu 1998 znajdziemy przygotowane również przez Roberta Heymana pełne wyciągi z wszystkich żydowskich narodzin w Wolbromiu w latach 1810-1825 obejmujące przeszło 400 zapisów o narodzinach, w tym z okolicznych wiosek.

W kolejnym numerze wydanym wiosną tego roku Robert Heyman opublikował tekst pt. „Potwierdzenie związku Zelingerów i Kestenbergow - praca nad księgami cywilnymi z początków XIX stulecia”, w którym analizuje wiadomości o rodzinach swoich przodków z Olkusza. Co ciekawe, autor - matematyk z amerykańskiego Departamentu Obrony - wyjaśnia statystyczne prawdopodobieństwo imion nadawanych w ramach rodziny.

W siódmym numerze Robert Heyman opublikował pełne wyciągi z wszystkich żydowskich małżeństw w Olkuszu w latach 1827-1850.

Pod adresem http://mindspring.com/~robek/olkusz_surnames.html znaleźć możemy sporządzoną przez Roberta E. Heymana listę wszystkich żydowskich nazwisk, jakie pojawiają się

w zapiskach olkuskich z lat 1810-1870. Spośród 488 nazwisk 130 dotyczy Żydów pochodzących z Olkusza. Można też znaleźć nazwiska Żydów z Pilicy, Będzina, Wolbromia, Chrzanowa (Chrzanowic?), Działoszyc, Skały, Żarnowca (Zarnow), Żarek, Szczekocin, a nawet Chęcina, Wielunia (Wellum?), Częstochowy, Kalisza czy Radomia i Warszawy.

Sam Robert Heyman opisuje swoje genealogiczne związki z Polską oraz Olkuszem. Wszyscy jego przodkowie ze strony Kestenbergow pochodzili z Olkusza. Większość gałęzi rodowych sięga XVIII wieku. Wśród olkuskich przodków Heyman wymienia następujące nazwiska: Eilenberg, Goldflus (którzy zmienili nazwisko na Goldsztein), Grinwald (z Wolbromia i Książa Wielkiego), Kerner, Liberman (wcześniej Eichenwald), Peretz, Reicher (wcześniej Kesler), Zelinger (oryginalne nazwisko rodu Kestenbergow) i Mermer. Kestenbergowie pochodzili z Olkusza i Sosnowca zanim opuścili Europę i osiedli w Houston w Stanach Zjednoczonych. Wszystkie te informacje znaleźć można na stronie <http://mindspring.com/~robek/poland.html>.

Robert Heyman opisuje także, że przed II wojną światową wuj jego pradziadków Yossel Kestenberg był znany w całym mieście jako bardzo uczony w piśmie. Nauczał jedynie najzdolniejszych uczniów i nie przyjmował w zamian za swoje usługi pieniędzy. Jego samego wraz z rodziną [KK1]wspierali bracia. Jego wnuk, który wychował się w Sosnowcu i co roku przyjeżdżał do Olkusza na wakacje, opisuje nasze miasto jako „Bardzo piękny, typowy żydowski sztetl. Miasto znane było ze swych cudownych lasów. Nazywano je „Złotym Miastem” z powodu plotek o odkrytym tam złocie. Wielu Żydów przyjeżdżało do Olkusza na wakacje. Przed II wojną światową mieszkało tam około 3000 Żydów i było kilka synagog.”

Fragmenty genealogii niektórych rodzin żydowskich z Olkusza znaleźć możemy na stronach <http://mindspring.com/~robek/d0000/g0000020.html>, <http://mindspring.com/~robek/d0001/g0000020.html>, <http://mindspring.com/~robek/d0001/g0000027.html>, <http://mindspring.com/~robek/d0001/g0000075.html>.

Krzysztof Kocjan

Przypominamy o książce

Działająca przy Olkuskiej Agencji Rozwoju, Oficyna Wydawnicza "Orle Gniazdo" wydała w tym roku książkę Krzysztofa Kocjana "Olkuscy Żydzi, szkic historyczny".

Książka dostępna jest w księgarniach przy ul. Kościuszki, Nullo, Króla Kazimierza Wielkiego, na os. Młodych, w kiosku przy ul. J. Kantego, w sklepie UNO, w siedzibie PTTK (Rynek 20) oraz w Redakcji.



Krzysztof Kocjan, „Olkuscy Żydzi. Szkic historyczny”; Biblioteczka Przeglądu Olkuskiego 1997.

FELIETON

Jakie państwo?*

Aby wprowadzić Szanownych Czytelników w tematykę, którą zamierzam poruszyć, opowiedzieć muszę Państwu o pewnym wydarzeniu. Jako że w naszym kraju, a tym bardziej w naszym mieście, pisząc felietony, nie można liczyć na kokosy (to nie tylko proste stwierdzenie faktu, to także sugestia dla kogoś, kto odpowiada za moje wynagrodzenie w Przeglądzie Olkuskim) pracuję jako sprzedawca na jednej ze stacji benzynowych. Ostatnio miałem przyjemność gościć grupę młodych turystów zza oceanu. Myny mieli raczej posępne, a jeden z nich spędził czas na stacji zlorzcząc na nasz piękny kraj. Jego mina nie zachęcała do rozmowy, więc nie miałem okazji poznać bezpośrednio powodu jego irytacji, ale zachowanie jego kolegów pozwala mi wysnuć kilka wniosków. Byli zdumieni, że nie mogą płacić dolarami, że nie każdy w Polsce włada językiem angielskim. Najbardziej jednak zdziwiło ich to, że butelka soku (wyprodukowanego poza granicami naszego kraju) jest droższa od „świerszczyka”. Zdziwił ich zatem fakt, na który nigdy w życiu nie zwróciłbym uwagi.



Fot. A. Sowula

Ich wizyta uświadomiła mi znaczenie cła - nie jak dotychczas - dla budżetu państwa, ale także dla nas, konsumentów. Cło jest jednym ze sposobów uzupełnienia skarbu państwa. Dzięki niemu jednak musimy płacić więcej za towary importowane. Ponadto stanowi ono ograniczenie konkurencji, a co za tym idzie istnieje ryzyko, że produkty rodzime będą gorszej jakości. Ergo: zyskuje państwo, tracimy my. Tak przynajmniej powie klasyczny liberal. Otwarte pozostaje jednak pytanie, na co państwo owe wpływy przeznaczy. Ale nie o tym jednak chciałem pisać.

W Polsce ostatnimi czasy największe emocje budzi kwestia cel na produkty spożywcze, a dokładniej rolne. Abstrahuję w tym miejscu od meritum sporu, w którym trudno jednoznacznie przyznać którejś ze stron rację. Wprowadzenie Polski do Unii Europejskiej wymaga pewnych ofiar, ale trudno dziwić się rolnikom, którzy nie chcą być główną ofiarą tegoż procesu. Jednakże sposób prowadzenia protestu budzi we mnie wątpliwości. Blokady dróg uderzają bowiem nie w drugą stronę sporu, a w społeczeństwo i to ono jest tu poszkodowane. Państwo powołane zostało, aby chronić interesy obywateli i w tym celu wyposażone zostało w aparat przymusu. Jeśli interesy obywateli są naruszane (a tak było podczas rolniczych protestów), ma ono obowiązek użyć siły, aby ten stan rzeczy zmienić. Jeśli tego nie robi, należy zapytać: dlaczego?

Zbliżające się wybory samorządowe będą kolejną, bardzo ważną rozgrywką polityczną (mimo że AWS nawołuje, aby je odpolitycznić, to ordynacja układa tak, że ktoś, kto nie ma okazji wcisnąć się na listę partyjną, nie ma szans, przy nawet dużym poparciu społecznym zostać radnym). Dlatego uważam, obawiam się zresztą, że słusznie, iż kunktatorstwo rządu spowodowane było obawą przed stratą głosów rolników w zbliżających się wyborach. Użycie siły jest wszakże decyzją niezbyt popularną. Czy jednak zdobywanie popularności (czytaj: kampania wyborcza) przez rząd powinno być sponsorowana przez społeczeństwo?

Grzegorz Latos

*Tytuł od redakcji.

KONTRREWOLUCYJNYM PIÓREM

Politycy specjalnej troski

Różne są drogi prowadzące do kariery politycznej i różne sposoby obsadzania stanowisk. Dla przykładu rzymski cesarz Kaligula mianował na jedno z najważniejszych stanowisk w swoim państwie ulubionego konia. Wielu politykom taka procedura by zapewne odpowiadała, ale w państwie demokratycznym trzeba zachować choćby pozory przyzwoitości i odwołać się do głosu ludu, a zwłaszcza do uczuć wyższych niż wzajemne przywiązanie pana do zwierzęcia i na odwrót.

Miejscowe SLD wpadło na pomysł odwołania się do uczuć patriotyzmu lokalnego i postanowiło odgrzać trochę już nieświeży kotlecik powiatu olkuskiego. W „Żółtym Jeżu” zamieścili elaborat o tym, jak to uratowali nam powiat, może nie tak duży, jakby chcieli, ale zawsze powiat. Ani słowa o tym, że likwidacja tegoż powiatu groziła na wniosek posłanki SLD Barbary Bliidy. Perfidia posunięta do granic absurdu. A czy w gminach, które odpadły od powiatu olkuskiego, rządzi prawica i to ona przegłosowała wnioski o oderwanie się od nas i przyłączenie bezpośrednio do powiatu krakowskiego lub pozostanie w województwie śląskim? Otóż

nie, wszędzie tam lewica (SLD) ma poważny udział we władzy, a dominuje także lewicowy PSL, ewentualnie bezpartyjni bolszewicy. A jeszcze do tego lewicowcy usiłują zantagonizować naprawdę specyficzną społeczność lokalną osiedla Słowiki, podpierając się stwierdzeniami z wywiadu, jakiego dla „Przeglądu Olkuskiego” udzielił Marek Lasota. Celem jest oczywiście wywołanie negatywnego nastawienia do prawicy w ogóle, ale w sytuacji, kiedy dochodzi do rzeczywistego bardzo długotrwałego i trudnego procesu integracji tej społeczności z miejscem zamieszkania, jak np. budowa nowego kościoła, każdy kto w tym procesie przeszkadza, szkodzi jednocześnie tym ludziom (zwłaszcza dotyczy to lewicy, która powołuje się na troskę, z jaką sprawuje opiekę nad mieszkańcami Słowików). A wiem, o czym piszę, bo prawie 30 lat mieszkałem na „starych Słowikach”, na Nowowiejskiej, a obecnie w jednym z bloków z „niebieskim dachem”. Cieszyć się z tego, że na osiedlu Słowiki mieszkają ludzie, którzy pomimo że żyją w Olkuszu po kilkanaście lat, nigdy nie byli we wnętrzu kościoła św. Andrzeja, nawet nie po to, aby się pomodlić, ale żeby obejrzeć zabytkowe wnętrze, potrafi tylko lewica. Bo lewica - jej sprytniejsza część - jest zadowolona, że ma do czynienia z prymitywami i tam właśnie szuka poparcia.

Pierwszy krok w prezentacji programów wyborczych został więc zrobiony. Jedni cieszą się z tego, że przeszli na stronę krakowską, drudzy zapowiadają, że w przypadku, gdy dojdą do władzy, naprawią ten historyczny błąd. Zamieszanie będzie więc trwało dalej. Szkoda, że w aspekcie polityki regionalnej dyskusja na temat fundamentalnych różnic między olkuską prawicą a lewicą zmierza do poziomu, na jakim toczy się dialog między „szalikowcami” Wisły Kraków i GKS-u Katowice. Nadchodzi teraz kolej na indywidualne prezentacje kandydatów. Ten następny etap to będzie przedstawianie siebie i całej swojej bliższej i dalszej rodziny (teksty typu: „żona Magda, córka Stanisława - 23 lata i syn Michał, maturzysta”) oraz swojego stanu majątkowego („właściciel firmy SZWAGIERPOL, członek rady nadzorczej Przedsiębiorstwa Usług Różnych”), co zawsze pozostawia we mnie wrażenie, że celem startu w wyborach i uczestnictwa we władzy jest zdobycie dodatkowych środków na utrzymanie licznej rodziny i rozruch nowych przedsięwzięć gospodarczych. Dlatego radzę, jeżeli zetkniecie się Państwo z tego typu propagandą, skreślać takich delikwentów, niezależnie czy są z lewicy czy z prawicy.

A jeszcze ciekawsze jest zamieszczanie pod ulotkami wyborczymi fascymile oryginalnego podpisu danego kandydata (ostatnio uczyniła tak olkуска AWS). Pod względem psychosocjologicznym ma to służyć uwiarygodnieniu kandydata (że niby własnym podpisem potwierdza, że w przypadku, kiedy zostanie wybrany, będzie realizował przedstawiony program), ale chyba tylko zawodowy grafolog może stwierdzić, czy cechy psychiczne kandydata naprawdę predysponują go do sprawowania władzy.

Jerzy Roś

RUBRYKA FILMOWA

„Droga przez piekło” to niewątpliwa gratka dla każdego wielbiciela czarnego kryminału. 😊

Cieszy mnie, że wśród masy produkcji firmujących się zgrabnie brzmiącą sentencją „nawiązuje do filmu noir...” udaje się jeszcze wyłowić perełkę na to miano zasługującą. Jest to historia z życia Bobby Coopera - niegdyś tenisisty, schodzącego na psy, uwikłanego w ciemne interesy. Zbieg okoliczności sprawia, iż utknąwszy w podłym, gorącym miasteczku z chwili na chwilę grzęźnie coraz bardziej w bagnie układow, powizań i intryg. To film z gatunku tych, które oglądając łapiemy się za głowę, zastanawiając się jak można być takim pechowcem. Nasz bohater, który wiele w życiu już widział i pozuje raczej na rasowego cwaniaka, wydaje się mieć manię przysparzania sobie kłopotów. W swojej desperacji i uporze, z jakim dąży do rozwiązaniu sytuacji, w której się znalazł, niezaprzeczalnie przy-

pomina postać Sailora z „Dzikości serca”.

Sean Penn, który w „Drodze przez piekło” gra główną rolę, wytworzył równie wciągającą, odrobinę irracjonalną atmosferę co N. Cage w filmie Lyncha. Trzeba przyznać, że to komplement nie byle jaki i rekomendacja równie mocna. Pozwolę sobie jednak przytoczyć tu jeszcze inne odniesienie, może mniej chwalebne. Całość fabularnej podstawy filmu oraz postać głównego bohatera, a raczej złożoność sytuacji, w jakiej go postawiono i element ciągłego zagrożenia, powtarzając się przecież w wielu filmach, tym razem przekalkowane zostały szczególnie po szczególe z dzieła pt. „Red rock west”. Może to i dobrze, bo przynajmniej za wzorzec obrano doskonałość...



„Teoria spisku” ☹️

Mel Gibson grający w „Teorii spisku” główną rolę twierdzi, że Oliver Stone to tajny rzecznik rządu USA. W swych filmach wciśka społeczeństwu bajki dla zamydlenia im oczu, a robi to na polecenie właśnie władz. W przeciwnym razie dawno by już nie żył. Przyjmując tę hipotezę, stwierdzam, że właśnie stracił etat. To zbieg okoliczności, bo dowiedziałem się o tym dopiero po obejrzeniu filmu, ale reżyserem „Drogi przez piekło” jest właśnie Oliver Stone. Widziałem większość jego filmów, ale w tym przypadku nie domyśliłbym się, że on mógł być jego twórcą.

Wracając do „Teorii spisku”, to ta dotycząca Stone'a, nie jest jedyną wysnutą przez głównego bohatera. Pierwsza, rewelacyjna godzina filmu przkonuje nas, że jest on absolutnym wariatem, kolejna zaś niestety, że jedna z jego hipotez jest prawdziwą. Napisałem niestety, bo jest ona mniej prawdopodobna, niż ta dotycząca inspiracji słynnego reżyse-

ra. Utwierdza mnie to w przekonaniu, że miał Stone rację, odpuszczając sobie dociekanie prawdy w swych filmach. Sądząc po bezsensowności pomysłu, na jakim fabułę swego widowiska oparli twórcy „Teorii spisku”, temat political fiction wyczerpał się. Wydaje się być bezczelnością jawne nabijanie się z dokumentalnego zacięcia autora nagrodzonego Oscarem „Plutonu” i jednocześnie tematyczne nawiązanie do jego twórczości, niedolną bą odkopania dawno pogrzebanych tajemnic bezwolnych morderców CIA - dobrze nam już znanych dzięki „JFK” Stone'a (będącego Wołoszańskim dużego ekranu). Jak już wspomniałem „Teoria spisku” mężczy, film mogę określić jako bardzo kiepski, chwała mimo to należy się Gibsonowi, który po oskarowych sukcesach nadal utrzymuje się na dobrej fali i możemy tu oglądać popis jego aktorskich umiejętności.

Lukasz Seweryn



Omawiane filmy można pożyczyć w wypożyczalni przy ulicy Króla Kazimierza Wielkiego 27 w Olkuszu.

Punktacja

- 😊 - zalicz koniecznie !
- 😐 - zalicz !
- ☹️ - niekoniecznie ...
- ☠️ - koniecznie nie ...
- ☠️ - grozi kalectwem

UWAGA!!!

Do mieszkańców: Bukowna, Bolesławia, Jarosowca, Jerzmanowic, Klucz, Olkusza, Pilicy, Przegini, Skąły, Sułoszowej, Trzyciąża, Wolbromia, Żarnowca i wszystkich okolicznych miejscowości.

Redakcja „Przeglądu Olkuskiego” poszukuje aktywnych współpracowników mających ciekawe pomysły. Pragniemy zaproponować Wam współpracę z regionalnym tygodnikiem „Przegląd Olkuski”. Za Waszym pośrednictwem - Wasza miejscowość może znaleźć stałe miejsce na łamach nowego „Przeglądu Olkuskiego”.

Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do redakcji.

BYDLIN

Przedwojenna poczta

W centrum Bydlina, przy drodze, która nazywana jest tu „pomnikiem”, bo budowano ją staraniem i za pieniądze środowisk legionowych, stoi zabytkowy, o ciekawej architekturze, drewniany budynek, w którym mieściła się przed i kilka lat po wojnie tutejsza poczta. Przedwojennym właścicielem budynku był Józef Kulawik, a obecnie jego córka Teresa Wdowik z mężem Mieczysławem.



Budynek przedwojennej poczty

- „Ponieważ zawsze był to okazały i dobrze wyposażony jak na tutejsze warunki budynek, obok pomieszczeń pocztowych, były także mieszkania dla nauczycieli, dlatego nazywano ten dom „Domem Nauczyciela” - wspomina Pan Mieczysław, a żona Teresa dodaje, że mieszkał tu także znany i ceniony dyrektor szkoły Roman Siekański, który zginął później w Ostaszku.

Tu w czasie okupacji było tajne nauczanie i nielegalne słuchanie radia na tropie, którego była tutejsza policja niemiecka. Były nawet rewizje, ale dobrze ukrytego „skarbu” nie znaleziono (raz był to przemysłny schowek, innym razem niedaleki kamieniołom).

Jakby tej konspiracji było za mało, Pani Teresa, wtedy mająca pseudonim Tereska, była łączniczką „Twardego”.

- „Najczęściej przносиłam pisemne informacje do partyzantów „Hardego”, które przewożyły tu łączniczki „Twardego”. Wtedy był taki zwyczaj, że bardzo często łączniczkami były dziewczynki, którym łatwiej było uśpić czujność Niemców i różnych konfidentów, a ostrożność ta była uzasadniona, bo w naszym domu bywali często partyzanci od „Hardego” i „Twardego”, słuchając np. nielegalnego radia”.

Wszystko, co działo się w tym domu w czasie okupacji, można uznać za względnie łagodną kontynuację tego, co wydarzyło się tu w pierwszych dniach września 1939:

- „Przed wojną w tym budynku była także siedziba Strzelców Polskich Piłsudskiego, którzy już w pierwszym dniu wojny zabrali stąd broń i dokumenty - wspominają Państwo Wdowikowie. - Tu



Obecni właściciele domu

niedaleko była potyczka regularnych wojsk polskich, w której poległo kilku żołnierzy niemieckich. Rozwścieczeni Niemcy wpadli najpierw do pustego lokalu Strzelców, a ponieważ niczego nie znaleźli, zaczęli się mścić na przedmiotach, które w jakiś sposób kojarzyły im się z Polską. Uszkodzili i oderwali uderzeniami kolb karabinowych godło państwowe ozdabiające pocztę, a gdy leżało już na ziemi, podeptali je. Później przystąpili do pacyfikacji wsi. Obok poczty zebrali dużą grupę mężczyzn, a przed nimi ustawili kilka karabinów maszynowych. Prawie w ostatniej chwili uratował ich pewien Ślązak, który był tu na wczasach. Wyjaśnił Niemcom, że to nie tutejsi mężczyźni i nie Strzelcy Polscy, ale żołnierze walczyli i zabili żołnierzy niemieckich. Egzekucję odwołano i tylko kilku mężczyzn zmuszono do pogrzebania poległych Niemców”.

Uszkodzone i znieważone przez Niemców godło, ktoś ukrył i to tak starannie, że dopiero niedawno odnalazł je w ...stodole. Obecnie wisi na ścianie tego budynku i czeka na przygotowanie godniejszego miejsca.

Tekst i foto: Bolesław Huras

Muzyczna edukacja

Z ciekawą inicjatywą edukacji muzycznej w szkołach wystąpił młody, olkuski altowiolista, Krzysztof Woźniczko. Prowadzona przez niego agencja artystyczna, skupiająca muzyków, śpiewaków i tancerzy, przedstawiła szkołom ofertę organizacji koncertów, których celem jest przybliżenie dzieciom i młodzieży różnych gatunków muzycznych.

Pierwszy z zaplanowanych koncertów, zatytułowany „Polskie Tańce Ludowe” ma prezentować popularne zwłaszcza w XIX wieku kroki poloneza, mazura, oberka, kujawiaka i krakowiaka. Tancerzom towarzyszy muzyka Chopina, Moniuszki, Sygietyńskiego, Karpińskiego i Wieniawskiego, a reszty dopełniają stroje z epoki.

Dodać należy, że koncerty takie odbywały się w okolicznych szkołach już w ubiegłym roku. W Olkuszu, w Szkole Podstawowej nr 9 zorganizowano ich aż dziesięć. Powodzeniem cieszyły się także w Szkole Podstawowej nr 2 w Wolbromiu oraz w II LO w Olkuszu.

/km/

Od Redakcji: W dalszym ciągu dostajemy listy w sprawie sprzed ponad 50 lat, czyli pacyfikacji wsi Poręba Dzierżna. Przypomnijmy, że temat ten po raz pierwszy poruszyliśmy w nr. 26 P.O. z 3 lipca b.r. W odpowiedzi na artykuł „Zapomniana tragedia” dostaliśmy list od mieszkańców Poręby Dzierżnej, który opublikowaliśmy, choć mogliśmy tego nie czynić, gdyż był on anonimowy („Nie/Zapomniana tragedia c.d.”, P.O. nr30-31 z 7 sierpnia). Temat ten - jak się okazuje - wciąż budzi żywe emocje wśród mieszkańców tych terenów. Dziś kolejny list, który drukujemy z nieznacznymi skrótami.

Szanowny Panie Redaktorze,

zbulwersowany listem - anonimem o tragicznych wydarzeniach w Porębie Dzierżnej, przesyłam dłuższy artykuł na ten temat. Nie wiem, czy zostanie wykorzystany, ale to już według uznania. W latach 80. nie ukazał się w WTK, mimo że redakcja go przyjęła i wypłaciła honorarium. Po latach dopiero uzmysławiamy sobie, iż czyjeś błędne rozkazy doprowadziły do takiej rzezi. Inaczej tego nie można nazwać. /.../

Z pozdrowieniami Jerzy Hłond

Ksiądz Dubiel i pacyfikacja Poręby Dzierżnej

Postać księdza Marcina Dubiela na trwałe zapisała się w pamięci mieszkańców wsi Poręba Dzierżna. Tutaj bowiem przez długie lata jako duszpasterz sprawował obowiązki proboszcza, zarówno przed wojną, w okresie okupacji hitlerowskiej, jak i po wojnie. Probostwo zlokalizowane na skraju wsi i w pobliżu lasu było wymarzoną miejscem schronienia dla partyzantów, uciekających przed wrogiem tak Polaków, jak i ludności żydowskiej z pobliskiego Wolbromia.

Wieś ta w latach hitlerowskiej okupacji była świadkiem wielu tragicznych w skutkach wydarzeń. Najbardziej bolesne, pacyfikację wsi 7 sierpnia 1944 r. poprzedziła ucieczka uczestników śmiałej wyprawy oddziału AK „Parasol” ze stolicy na Der Hoherer und Polizeiführer im Generalgouvernement Wilhelma Koppego, rezydującego w Krakowie. Tędy pamiętnego 11 lipca 1944 r. po nieudanym zamachu, oddział uciekał z rannymi przed grupą pościgową. Na końcu sąsiedniej wsi Udórz - w wąwozie, doszło do potyczki z niemiecką odsieczą zdążającą od Pilicy do Żarnowca. Ludność wsi Poręby

Dzierżnej i Udorza udzieliła pomocy odważnym „śmiałkom”, którym udało się uwolnić spod opieki z zaciekłością atakujących hitlerowców. W tej nierównej walce zginęło wielu bohaterskich bojowników z odległej Warszawy, którzy mieli wykonać wyrok podziemia na znienawidzonym oprawcy z Generalnego Gubernatorstwa.

W niespełna miesiąc od tej daty we wsi Poręba Dzierżna rozegrała się bardzo krwawo zakończona tragedia miejscowej ludności. /.../

Otóż w pobliskim lesie udorskim stacjonował oddział partyzancki AL im. Bartosza Głowackiego pod dowództwem Tadka Białego - Grochala. Z nimi przebywał przez jakiś czas radziecki skoczek Iwan Iwanowicz, który po jakimś okresie, po uzyskaniu kontaktu z radziecką partyzantką, miał być przekazany do ich oddziału. Dowództwo oddziału partyzanckiego „Tadka Białego” zostało poinformowane przez wywiad, że sztab niemiecki odpowiedzialny za budowę umocnień przed zbliżającą się Armią Czerwoną przenosi się z Często-

chowy do Krakowa. Ustalono, że będą przejeżdżać drogą prowadzącą przez Pilicę - Porębę Dzierżną - Wolbrom, w kierunku Krakowa, wioząc ze sobą te niezwykle cenne plany. Zdobyć ich postawiono jako zadanie dla oddziału partyzanckiego „Tadka Białego”.

- W szczegółach opracowano plan ich odbicia na odcinku Udórz - Poręba Dzierżna - relacjonował b. sekretarz IV Komitetu Okręgu PPR, Stefan Gębala, ps. Kaleka. - Wyznaczono pluton pod dowództwem Nowaka. Po ich odebraniu miały być natychmiast przekazane do Warszawy. Partyzanci zajęli wyznaczone stanowiska wzdłuż drogi i czekali na rozkaz ataku. W niedługim czasie pojawiły się 2-osobowe samochody, które zostały rozbite, a hitlerowcy błyskawicznie rozbrojeni i obezwładnieni. W potyczce zginęło 2 wrogów, a partyzanci nie ponieśli strat w ludziach. Po zrewidowaniu samochodów okazało się, że nie przewożono poszukiwanych planów. Później dowiedziano się, iż zostały one długo wcześniej przekazane drogą lotniczą do Krakowa. Po wykonaniu zadania oddział wycofał się do pobliskich lasów kleszczowskich. Po oddaleniu się od wsi o ponad 4 km usłyszano strzały i na niebie ujrzano smugę czarnego dymu. To paliła się Poręba Dzierżna. Na udzielenie pomocy bezbronnej ludności wsi było już niestety za późno. Mimo to pospieszyli na pomoc, dołączył do nich oddział radzieckiego skoczka kpt. Iwana Iwanowicza. Kiedy przybyli na miejsce, karny oddział niemiecki po wykonaniu pacyfikacji już odjechał w kierunku Wolbromia. Lekarz radzieckiego oddziału udzielił pomocy rannej kobiecie, która uniknęła śmierci, kryjąc się w porębskim lesie.

Nauczycielka Eleonora Kunik była naocznym świadkiem tych krwawych wydarzeń. Po wycofaniu się partyzantów z zasadzki na sztab niemiecki, jeden z rannych dotarł do pobliskiego Wolbromia i zaalarmował miejscową żandarmerię.

- Nie upłynęły nawet dwie godziny, kiedy do Poręby Dzierżnej przyjechała ekspedycja karana z Wolbromia i jednostka Mot-

Zugu z Pilicy, SS, gestapo i Wehrmacht w sile 100 ludzi - wspomina Kunikowa - O godzinie 10 posterunkami niemieckimi obstawiono wszystkie drogi prowadzące do wsi. Wzdłuż drogi za kolejnością podkładano ogień pod domy i zabudowania gospodarskie. Od lasu ustawiono w rzędzie karabiny maszynowe wymierzone w kierunku wsi, spodziewając się odsieczy ze strony partyzantów. Rozpoczęło się istne piekło, polowano na mężczyzn. Siłą wyciągano ich z domów lub łapano uciekających.

Zatrzymanych około 80 ludzi zgromadzono na łące, gdzie dokonano selekcji, a następnie na miejsce egzekucji, pod stodołą Laskowskiego poprowadzono 42 osoby. Na pierwszym aucie przywieziono grupę składającą się z fernali z majątku Haliny Siemiątkowskiej na czele z właścicielką i jej 13-letnim wnukiem Andrzejem Pniewskim. Właścicielkę i małego Andrzeja zwolniono. Niektórzy ciężko ranni, śmierć dopiero znaleźli w płomieniach podpalonej stodoły. Z miejsca egzekucji uciekli ranni: b. sołtys Marek Świerczek, Kazimierz Głanowski i Stanisław Mazur oraz ukrywający się we wsi Rosjanin. W akcji tej hitlerowcy spalili 72 zabudowania i rozstrzelali 38 osób.

W swoim pamiętniku, naoczny świadek tych wydarzeń, Ignacy Banyś z Poręby Dzierżnej pisze: „W tej chwili rozległy się długie serie karabinowe, skierowane do Polaków pod murem. Przeszyci kulami, kładą się pokotem wzdłuż wschodniej ściany stodoły. (...) Tłumiony dotąd bojaźnią przed Niemcami płacz kobiet, przyglądających się zza okien domów lub węglów zabudowań zbiorowemu morderstwu, wybuchł na nowo. Kobiety kękały i modliły się za spokój dusz pomordowanych. Ten jeszcze rzezi - rzuca uwagę jeden z Niemców - i dobijają strzałem w głowę wijącego się jeszcze w przedśmiertnych drgawkach Edwarda Dele”.

Wśród zastrzelonych był 10-letni Heniusz Wieszczyca. Po egzekucji oprawcy podpalił stodołę, z której zwęglone szczątki padały na zabitych. Ich ubrania ob-

13 jął ogień, smażąc ludzkie ciała. Niesamowicie swąd unosił się w powietrzu nad wsią i daleko poza jej granice. Spod zabitych ciał szczęśliwie udało się wydostać Stanisławowi Mazurowi, któremu mimo ciężkich poparzeń udało się dotrzeć do pobliskiej Chliny, gdzie udzielono mu pierwszej pomocy.

Na uciekającym Stanisławie Mazurze paliła się odzież - wspominał ksiądz Marcin Dubiel - zrywał jej dopalające się resztki z siebie i prawie nago wyrwał się z pogoni wypuszczonych ze smyczy przez hitlerowców psów. Na ciele miał jedną wielką ranę. Tak nim, jak i innymi, którym udało się wyrwać spod karabinowych kul, zajęła się opieką i leczeniem Halina primo voto Siekierzeńska.

- Najbardziej jednak był przejmujący obraz - wspominała dalej Kunikowa - śmierci Stanisława Wieszczy i jego synka Heniusia, który mocno swoimi małymi rączkami oplótł szyję ojca. Tak zwięglone w uścisku ich zwłoki zostały wraz z innymi pomordowanymi pochowane w zbiorowej mogile na parafialnym cmentarzu. Niektórzy palili się żywcem, daleko po wsi unosił się głośny jęk i skowyt bólu. Żony mordowanych mdlały i zanosiły się przejmującym łkaniem. Hitlerowcy nie pozwalali im się zbliżyć do płonącej stodoły, czekając aż się doszczętnie spali...

Ekspedycja karna oszczędziła jedynie kościół i zabudowania plebanii. Wielu z mężczyzn znalazło schronienie u księdza Dubiela, unikając śmierci. Po południu hitlerowcy wyjechali ze wsi. Stodoła się dopalała, ciała rozstrzelanych zwęgliły się. Wszyscy byli zdjeći trwogą i pogrążeni w żałobie. Co odważniejsi pospieszili na miejsce zbrodni. Wśród nich była Eleonora Kunik, Halina Siekierzyńska, Janusz Pniewski i oczywiście ksiądz Dubiel. Z popiołów i dopalających się resztek stodoły wyciągano strażackimi osøkami zwięglone szczątki ciał ludzkich, które układano na murawie. Później

z ukrycia przybyli najbliżsi pomordowanych. Próbowali rozpoznać swoich mężów, ojców i synów. Tylko trzy osoby udało się zidentyfikować po charakterystycznych rysach kości. Dopiero w trzecim dniu po tej tragedii, po usilnych staraniach u władz okupanta, zezwolono zebrać ciała rodzinom i pochować zgodnie z rytuałem chrześcijańskim na miejscowym cmentarzu parafialnym. Był to pogrzeb przepojony głębokim bólem.



Obelisk w miejscu tragicznych wydarzeń

Niezwykle smutny i osobliwy. Nie wykonywano trumien i nie ubierano szczątków ciał ludzkich. Kondukt pogrzebowy stanowiły wyłożone prześcieradłami chłopskie furmanki, na których złożono zwięglone ciała, często bez rąk i nóg. Za nimi maszerowała milcząco ludność, a na jej czele szedł ich duszpasterz, proboszcz ksiądz Marcin Dubiel.

- Za wozami wlekli się ludzie boso i obdarci - wspominała Kunikowa. - Nie pamiętam nawet, czy kto płakał. Nie było chorągwi i krzyża. Na cmentarzu wykopano wspólną mogiłę, do której złożono zawinięte w prześcieradła ludzkie kości. Setki ludzi wzięło udział w tym makabrycznym pogrzebie. Mdały kobiety i dzieci. Trzeba było je ratować. Trzeba było mieć siły za innych.

Po zakończeniu wojny ksiądz Marcin Dubiel, który obok pełnienia swoich codziennych powinności duszpasterskich, miał się również w wolnym czasie malarstwem, zaprojektował po-

mnik upamiętniający po wsze czasy męczeństwo ludności jego parafii. Na płycie wyryto nazwiska wszystkich pomordowanych i memento mori.

Po tej tragedii ludność wsi nie miała chwili oddechu. Strach, który padł na nią, przybrał jeszcze większe rozmiary, kiedy władze okupacyjne roztoczyły większą „opiekę” nad Porębą Dzierzną. Hitlerowcy bowiem wraz z granatową policją byli „gośćmi” we

na. Apel ten spotkał się z pełnym zrozumieniem. Powołano swego rodzaju komitet, w skład którego weszli: Eleonora Kunik, Kamila Lipińska, właścicielka miejscowego majątku Siemiątkowska i Janusz Pniewski. Swoją wydatną pomoc zadeklarowały również dziewczęta z drużyn Zielonego Krzyża BCH z pobliskiego Łobzowa z Zuzanną Myszor na czele. Wspólnie z koleżankami z BCH z Chliny zajęły się chorymi, wspierały też na duchu najbardziej załamanych.

Plebania księdza Dubiela w okresie okupacji hitlerowskiej stała zawsze otworem dla partyzantów i dla mieszkańców. W trudnym okresie po pacyfikacji wsi przekształciła się w główny punkt gromadzenia żywności, odzieży i lekarstw. Tutaj odbywało się również jej przydzielanie wszystkim potrzebującym. Prawą ręką ks. Dubiela w tych humanitarnych powinnościach była niezastąpiona pani Kunikowa. Ksiądz sam nie mógł wszystkiemu podołać, gdyż na swojej głowie miał nie tylko sprawy pomocy materialnej dla ludności, ale również - jak zwierzał się z uśmiechem - zaglądał do niego partyzanci, uciekinierzy z transportów i Żydzi, którzy szukali tu nie tyle schronienia, co ciepłej strawy.

Jak wspominałem, probostwo księdza Dubiela usytuowane na skraju wsi, daleko od głównej drogi, schowane w wysokich drzewach, sąsiadujące z pobliskim lasem, stanowiło bezpieczny azyl dla wszystkich, którzy nie chcieli spotkać się oko w oko z wrogiem. Nie pamiętał, kto go odwiedzał, i nikomu z nich nie zaglądał do życiorysu, kto zaczął i jakiemu Bogu służy. Wszyscy byli przyjmowani z otwartymi ramionami i czymś bogatym. Niekiedy na drogę wyprawiał z czymś konkretnym i nawet wódką zziębniętych rozgrzewał. /.../ Nigdy nie zamykał drzwi, nie tylko w dzień, ale i nocą. Czasem wychodziło śmiesznie, bo przy jednym stole siedzieli ci z AL i AK czy BCH. Nigdy nie mieli wtedy do siebie uprzedzeń. Może sprawiała to osoba gospodarza domu. Ksiądz Dubiel



Czypominał sobie taki np. epizod:

- Jednego dnia Żydzi, uciekając przed łapankami w Wolbromiu, schronili się w ogrodzie, w krzakach i na ganku. Postawili własną straż, która czuwała. Przed północą w pokoju goszczą partyzanci z oddziału „Hardego” Gerarda Woźnicy z dowódcą. W takim przypadku stół zastawiono chlebem, zakąską i czymś mocnym dla rozgrzewki. Rankiem mój Franek zaprzęgnął konie do bryczki i pojechał z nimi do lasu. Nie zdążono jeszcze posprzątać ze stołu, kiedy w drzwiach zjawili się Niemcy, pytając czy w nocy nie było bandytów. Jeśli będą, to powinienem zamledować. Kamień z serca spadł, kiedy po południu po odwiezieniu partyzantów wrócił zdrow i cało Franek. Przed Bożym Narodzeniem patrzę przez okno, a z lasu wychodzi Żyd, nie człowiek, a raczej przypominający swoim wyglądem kościotrupa. Przygarnąłem go do siebie, okryłem i po wyrobieniu „kenkarty” z podziękowaniem opuścił plebanię.

Niejednokrotnie w nocy był wzywany do spowiedzi i ostatnich namaszczeń przez partyzantów, którzy ranieni byli przez okupanta. Bywał w obozie Gerarda Woźnicy, w lesie w okolicach Wymysłowa, gdzie śmiertelnie postrzelonym udzielał ostatniego błogosławieństwa. Ukradkiem przed Niemcami pochowano zabitego gajowego Jana Fiutaka na miejscowym cmentarzu parafialnym. Ksiądz wraz z jego żoną i szwagrem Szotą przewieźli późno po północy ciało zamordowanego schowane w koc. W tych obrzędach uczestniczyła jedynie najbliższa rodzina.

- Aż dziwi bierze - wspominał ksiądz Dubiel - Skąd tyle brało się do mnie zaufania. Dopiero po wielu latach dowiadywałem się, kto był u mnie w gościach podczas okupacji. Gdyby mi przyszło rozpoznać moich bywalców, sądzę, że nie poznałbym. Przecież im się nie przyglądałem ani też nie wypytywałem, jak się nazywają, o pseudonimy i kogo reprezentują. Wszyscy byli równie bliscy...

Pasją księdza Marcina Dubie-

la było malarstwo, które pojmował jako własne zainteresowania artystyczne. Obok motywów czysto sakralnych przeważają w jego dorobku obrazy dokumentujące męczeństwo i martyrologię ludzi w okresie okupacji hitlerowskiej. Pierwszym namalowanym przez niego obrazem dokumentującym tragedię mieszkańców Poręby Dzierżnej, przedstawiał scenę rozstrzelania jej mieszkańców na tle dopalającej się stodoły. Po kilku latach nie był zadowolony z tego obrazu. Wedle niego należało jeszcze mocniej wydobyć męczeństwo niewinnych ludzi z tej wsi. /.../

Jako proboszcz parafii w Porębie Dzierżnej rozwijał szeroką działalność społeczną na terenie wsi. Był organizatorem i dyrygentem strażackiej orkiestry. Uczestniczył w różnych imprezach lokalnych i powiatowych.

- Ksiądz Dubiel w naszej wsi był postacią lubianą - po latach o nim powie jej mieszkaniec Marian Konieczny: Wszędzie był obecny i zawsze służył cenną radą, wspomagał nasze wspólne działania i zaszczycał własną obecnością. Był społecznikiem...

Po objęciu małej parafii w Cieślinie nadal malował. Własny dorobek artystyczny zaprezentował na wystawie w 1983 r. w Olkuszu. Tematyka wystawionych 21 obrazów nawiązywała do lat okupacji hitlerowskiej i wojny. Świadczą o tym same tytuły: „Likwidacja ludności żydowskiej w Wolbromiu”, „Śmierć zakonnika O. M. Kolbego w Oświęcimiu”, „Krwawa środa w Olkuszu”, „Pożegnanie z matką partyzanta”, „Opatrywanie ранego partyzanta”, „Spowiedź ранego partyzanta”, „Ranny partyzant” i „Bomba atomowa”.

Do końca życia Marcin Dubiel, zwłaszcza będąc już na zasłużonym odpoczynku, całkowicie oddawał się swojej pasji malowania. Nie ograniczał się li tylko do wąskiego kręgu zainteresowań. Obok obrazów o tematyce sakralnej nie pomijał motywów wyraźnie świeckich. Jako kapłan i malarz ksiądz Marcin Dubiel pozostanie w pamięci swoich wiernych jako ten, który zawsze był im bliski.

Jerzy Hłond

Za tydzień Wolbrom w obiektywie

Za tydzień przedstawimy fotoreportaż Adama Sowuli z Wolbromia.

Może ktoś z Państwa odnajdzie się na fotografiach?



Fot. A. Sowula

KONKURS LITERACKI

DZIEWIĘSIŁ '98

W związku z tym, że nasza gazeta obchodzi w tym roku siódmą rocznicę istnienia, w ramach „obchodów” postanowiliśmy ogłosić własny KONKURS LITERACKI. Nie określamy tematyki prac konkursowych, warunkiem jest czytelność tekstu. Wdzięczni będziemy za co najmniej trzy kopie utworów. Jedy- nym ograniczeniem jest ilość. Na wiersze (do 5 utworów), opowiadania (do 20 stron maszynopisu) i utwory dramatyczne („tylko” po jednej sztuce) czekamy do końca września tego roku. Utwory powinny być opatrzone w godło, a informacje o autorze prosimy włożyć do osobnej, zaklejonej koperty, też oznaczonej godłem. Obiecujemy kompetentne jury i atrakcyjne nagrody (pieniężne i nie tylko). Najlepsze utwory opublikujemy w specjalnym kulturalnym dodatku do Przeglądu Olkuskiego, który planujemy wydać jesienią tego roku. Uroczyste rozstrzygnięcie konkursu odbędzie się w październiku. O dokładnej dacie poinformujemy w terminie późniejszym. Szczegółowe informacje można uzyskać w redakcji.

UWAGA! Nadesłane utwory nie mogą być wcześniej drukowane. Pod uwagę nie będą też brane prace, które były już wcześniej nagradzane w innych konkursach!

Wszystkich piszących zapraszamy!

OKIEM MOMUSA*

Reklamofobia

"Suma inteligencji na planecie jest stała; liczba ludności rośnie"

aksjomat Cole'a

Od czasu, gdy na nasz pilot od telewizora wylał się żurek Knorra, moje samopoczucie znacznie się pogorszyło. Wspomniany żurek, nawiasem mówiąc, bardzo smaczny, spowodował upośledzenie kilku funkcji pilota, z których najboleśniej odczuwam niemożność przyciszenia i wyłączenia głosu. Podczas oglądania Polsatu i TVN-u mam do wyboru - albo co 10 minut zrywać się gwałtownie z fotela, wywołując nerwowe drgawki u śpiącego na kanapie psa i pokonawszy tor przeszkód (rośliny doniczkowe, poduszki, piłki, pogryzione plastikowe butelki), padać na kolana przed telewizorem, podnosić klapkę i wybaluszając w ciemnościach oczy, ręcznie uruchomić potrzebną funkcję (niestety, po wysłuchaniu połowy reklam), albo zacisnąć zęby i wysłuchać ich w całości, traktując to jako ćwiczenie cierpliwości i tolerancji. Najczęściej wybieram drugą możliwość, jako że z natury jestem leniwa, a z doświadczenia wiem, że zanim minie mi jedna zadyszka wywołana biegiem do telewizora, będę musiała pędzić znowu.

Proszki, które piorą od samego patrzenia na opakowanie i wdychania zapachu, znoszę cierpliwie. Przy wybielaczu, który w TV bez śladu usuwa plamy, a na moich ubraniach pozostawia szarozielone zabarwienie, zaczynam ćwiczyć głębokie oddechy, które zamieniają się w bolesne westchnienia, gdy na ekranie pojawia się zgnębiona rodzina, używająca nieodpowiedniego płynu do zmiękczenia tkanin. Ojciec i córka z rozpaczą skubią na sobie ubrania, gryzące ich najwyraźniej niczym włosienice, a od ciała fizycznego głównej winowajczyni oddziela się coś na kształt ciała astralnego i w przyпіlywie wielkoduszności wyjaśnia, jakiego płynu należy używać, aby więz rodzinna znowu stała się mocna i szczęśliwie połączyła zanurzonych w mięciutkie i pachnące ubrania domowników... Ogarnia mnie ulga, ale nie na długo. Oto dowiaduję się, że nieużywanie podpasek allways powoduje destrukcję osobowości... Kobieta na ekranie szczerze i otwarcie przyznaje, że dopóki nie odkryła podpasek allways, nie do końca mogła być sobą, co prawdopodobnie stawia odkrycie Ameryki daleko w tyle za odkryciem super-pochłaniacza dyskretnego błękitnego płynu... Ha, czyżby to była jakaś aluzja do arystokracji?!

Ale oto przede mną najcięższa próba... Konkurs audiotele! Suka mojej matki zaczyna wyć żałośnie. 100 bilionów komórek mojego mózgu wyłączyło się przytomnie. 10 gapiowatych po zarejestrowaniu i przetrwaniu wyrafinowanych pytań audio-tele zaiskrzyło i obumarło. Ludzie! Czy cena głupoty to:

1. scena
2. dracena
3. 3,46 + VAT za min.?

Joanna Szarras

* Momus - złośliwy grecki bożek lubujący się w krytykowaniu.

ROCK NIE WYROK



THE CORRS - „TAKLK ON CORNERS” (ATLANTIC)

Ostatnio słucham muzyki przeważnie wtedy, gdy robię w domu jakieś czynności gospodarcze, np. zmywam naczynia. Niestety, przy tej pracy nie sprawdzają się rytmy, których zwykłem słuchać, te bowiem zubożają moją zastawę stołową. Jako że czasami rajcują mnie łagodniejsze dźwięki, mam sposobność „odchamić” się trochę, no i przede wszystkim talerze są całe. Jednak znaleźć coś wartościowego w zalewie popowego kiczu nie jest sprawą najłatwiejszą. Na pewno wielu Czytelników P.O. pamięta występ grupy THE CORRS na sopockim festiwalu. Rodzinny zespół trzech przyjemnych kobietek i jednego męskiego rodzyńka zagrał sympatyczną muzyczkę, której nie obcy jest irlandzki folk. Zaryzykowałem więc i nabyłem drugi CD zespołu. I prawdę powiedziawszy - nie żałuję. Czternaście lekkich piosenek, które na chwilę zostają w głowie. W końcu nie samym czadem człowiek żyje.



KORN - „FOLLOW THE LEADER” (EPIC)

Niedawno ukazała się trzecia płyta amerykańskich popaprańców z KORN. Krążek zapakowany jest w przepiękną okładkę. Natomiast ciekawym rozwiązaniem jest rozmieszczenie muzyki na CD, gdyż rozpoczyna się ona dopiero wtedy, kiedy na wyświetlaczu ukaże się liczba 13. A sama kapela, jak zwykle śpiewa o tym, jak im źle, że wszystko jest do ..., czyli nic nowego. Aha, w kawałku „Children of The Korn” zespół wspomaga ICE CUBE. Jedynym mankamentem płyty jest czas trwania - 70 minut. To trochę za dużo jak na jeden raz. Ale i tak jest miódzio.



Wszystkie recenzowane płyty można kupić w sklepie PLAY, Olkusz, ul. Górnicza 20.

Grzegorz Trepka

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Olkuszu informuje, że 9 września w godz. 13.30 a 13.50 przez Olkusz przejedzie Międzynarodowy Wyciąg Kolarski „Tour de Pologne”. Na naszym terenie umiejscowione są dwie premie górskie:

1. Olkusz Os. Młodych (krzyż)
2. Niesułowice.

MODELARSTWO

Rybnik. Rozegrano tam kolejną edycję Pucharu Świata Modeli Kosmicznych. Startowali zawodnicy z Litwy, Białorusi, Ukrainy, Słowacji, Czech, Niemiec, Włoch, Francji i Polski.

Zawodnicy startowali w klasie „S6A” i „SME”. W klasie SME wystartowali zawodnicy z Olkusza, którzy zajęli następujące miejsca:

- III - Rafał Kozioł
- IV - Bronisław Maj
- V - Klaudiusz Maj

Tak wysokie pozycje to spory sukces grupy modelarzy od kilku lat odnoszących sukcesy w Polsce, a teraz coraz częściej także w międzynarodowych zawodach.

LEKKOATLETYKA

Budapeszt. W międzynarodowym meczu juniorów Węgry - Niemcy - Jugosławia - Polska bardzo dobrze pobięgi zawodnik LKS Kłos Olkusz. W biegu na 800 m Marcin Bujas zajął III miejsce z czasem 1:54,93 s. Prowadził bieg od startu i dopiero w końcówce, na ostatnich 50 m o kilka setnych sekundy wyprzedził go dwóch zawodników. Mecz wygrali Niemcy przed Polakami.

Białogard. W Mityngu Wakacyjnym startowało 650 zawodników z 62 klubów. Było to sprawdzenie formy przed II częścią sezonu lekkoatletycznego dla trenerów i zawodników. W mityngu startowała grupa lekkoatletów LKS Kłos Olkusz. W biegu na 800 m V miejsce zajął Marcin Bujas z czasem 1:55,51 s. II serię biegu na tym dystansie wygrał Łukasz Mentlewicz z czasem 1:58,89 i łącznie zajął VIII miejsce. Na 100 m Małgorzata Trzcionkowska zajęła V miejsce w serii z czasem 13,93 s.

PIŁKA NOŻNA

Liga okręgowa

IV kolejka

KS Unia Ząbkowice - GHKS Bolesław Bukowno 1:2 (0:2)

Gole dla Bukowna: Stala, Pacia.

Do lidera rozgrywek piłkarze GHKS-u nie jechali w roli faworyta. Piłkarze Uni nie kryli, że 3 pkt pozostaną w Ząbkowicach. Od pierwszych minut zdecydowanie natarli piłkarze gości. Raz po raz skądne akcje kończyli strzałami Szatan, Fedorczyk, Stala i Pacia. Pierwszego gola po ładnej akcji strzelił Stala. W 42. min. za umyślną rękę w polu karnym sędzia podyktował karnego dla GHKS-u. Pewnie strzelił Pacia. Zgodnie z przepisami sędzia usunął z boiska za to przewinięcie zawodnika Unii. Wydawało się, że grająca w 10 drużyna gospodarzy straci następne bramki. W drugiej połowie to jednak oni rozpoczęli zdecydowany atak i zepchnęli gości do obrony. Strzelili kontaktową bramkę i dążyli do wyrównania. W grę drużyny GHKS-u wkradła się nerwowość. Trenerzy Borecki i Kalman okrzykami próbowali ustawić grę, cały czas nerwowo patrząc na zegarki. Z ulgą przyjęli końcowy gwizdek.

Skład GHKS: Koziołek, Dziedzic, Pacia, Szczepanowski, Szymczyk, Bendek, Januszek, Matysek (Szlezak), Ryndak, Fedorczyk, Stala, Szatan.

GHKS Górnik 09 Mysłowice - MKS Sławków 1:1

Bramkę dla Sławkowa zdobył Straś.

CKS II Czeladź - KS Olkusz 4:1 (1:0)

Gol dla Olkusza zdobyty przez Ciulę.

Do przerwy piłkarze KS-u toczyli w miarę wyrównaną grę, czego dowodem tylko jedna stracona bramka. Mieli też szansę sami zdobyć gola, ale przeszkodził im dobrze dysponowany bramkarz CKS-u. Po przerwie gospodarze zagrali efektywnie i strzelili jeszcze trzy bramki. Na podkreślenie zasługuje fakt, że zawodnicy KS-u strzelili pierwszego gola w tych rozgrywkach, i to że doznali już czwartej wysokiej porażki.

Pozostałe wyniki tej grupy

TKS Tychy - KS Hutnik 4:0

KS Grodziec - HKS Siemianowiczanka 2:1

nowiczanka 2:1

GKS II Katowice - KS Szczakowianka II 5:0

KS Czarni - KS Przemysław Siewierz 1:0

KS Sarmacja - KS Zagłębiak 3:1

Tabela

1. Czarni 4 12 9-1
2. Ząbkowice 4 9 11-4
3. Katowice II 4 9 12-6
4. Siemianowice 4 9 8-5
5. Grodziec 4 9 9-7
6. Sławków 4 8 8-5
7. Bukowno 4 7 5-3
8. Tychy 4 6 7-2
9. Sarmacja 4 6 7-6
10. Siewierz 4 6 5-8
11. Górnik 09 4 5 5-3
12. Czeladź II 4 4 7-8
13. Hutnik 4 3 6-10
14. Zagłębiak 4 0 2-11
15. Olkusz 4 0 1-11
16. Szczakow. II 4 0 5-17

TYLKO W P.O. PEŁNY TERMINARZ ROZGRYWEK PIŁKI NOŻNEJ

„A” Klasa

5.09. - sobota, godz. 16.

KS Jarosław - KS Przebój

LZS Żarki - KS Klucze

LZS Kocikowa - LKS Ciężkowianka

LZS Osiek - LZS Piliczanica

6.09. - niedziela, godz. 16.

LKS Jerzmanowice - LZS Lgota

LKS Młoszowa - LZS Płaza

TS Fablok II - LZS Gromiec

Trampkarze młodsi i starsi

4.09 godz. 16. (młodsi), godz. 17. starsi.

MOS Chrzanów - GHKS II

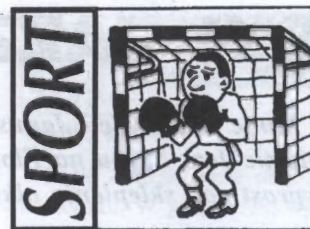
KS Olkusz - KS Trzebinia

GKS Libiąż - KS Szczakowianka

ZKS Jaworzno - KS Siersza

UKS Trzebinia - GKS Victoria

GHKS I - PKS Mikołaj



7.09 - poniedziałek, godz. 16 (młodsi), 17. (starsi)

LZS Osiek - LZS Piliczanica

LKS Przegonia - OLKS Pomorzanie

LZS Żarnowiec - KS Klucze

LZS Legion - KS Przebój

LZS Kocikowa - MKS Sławków

GHKS II - PKS Mikołaj

GKS Victoria - GHKS I

GKS Siersza - UKS Trzebinia

KS Szczakowianka - ZKS Górnik

KS Hutnik - GKS Libiąż

MOS Chrzanów - KS Olkusz

SZACHY

W czasie wakacji Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zorganizował cykl trzech turniejów szachowych na Czarnej Górze.

W punktacji końcowej zwyciężył A. Chabrzyk - 22 pkt., drugi był T. Krajewski - 19 pkt., trzecia D. Czarnota - 16 pkt.

Łącznie w zawodach udział wzięło ponad 40 uczestników.

Sprostowanie

W ostatnim „Przeglądzie Olkuskim” w informacji o turnieju szachowym w Polanicy Zdroju, nastąpiło przekłamanie. Wydrukowano: Paweł Czarnota 11. (jedenaste) miejsce, a winno być **Paweł Czarnota II (drugie) miejsce. Prosimy o sprostowanie.**

Od redakcji: bardzo przepraszamy, błąd wynikł w trakcie wpisywania tekstu do komputera.

BYŁ JAZZ ...

Panie i Panowie - Janusz Muniak Quartet! Z piwnic Jazz Klubu na Floriańskiej w Krakowie, wprost pod sklepienia olkuskiego „GWARKA”.

Zespół w składzie: Janusz Muniak (saksofon), Michał Tokaj (pianino), Adam Kowalewski (kontrabas) i Krzysztof Dziedzic (perkusja), dał tam prawie trzygodzinny koncert. W ostatnią sobotę sierpnia stylowe wnętrza restauracji od godziny 21.00 wypełnił prawdziwy, żywy jazz. Nocna pora sprzyja muzykowaniu. Złocisty napój z pianką również, więc sponsor koncertu zafundował każdemu z gości po szklaneczkę tyskiego.

Janusz Muniak - niski, elegancki mężczyzna z jasną brodą - przywitał wszystkich łagodnym, ledwie słyszalnym głosem. Ale za to jak zagrał! Muniak - saksofonista to mistrz ballady i nastroju. Z czasem i publiczność żywiej nagradzała muzyków oklaskami i perkusista - Krzysztof Dziedzic mocniej poczynał sobie z pałeczkami i szczotkami, nie bojąc się już, że mała sala wypełni się zbyt głośnymi uderzeniami w werbel czy talerze. Solowe popisy każdego z jazzmanów, a więc także pianisty Michała



Janusz Muniak z "saksem" i kolegami

Tokaja i basisty Adama Kowalewskiego, który wydobywał z instrumentu finezyjne, matowe dźwięki, nagradzano gęstymi owacjami.

Janusz Muniak od ponad trzydziestu lat gra jazz. Nagrał 9 płyt - w tym dwie z Andrzejem Trzaskowskim i trzy z Tomaszem Stańką.

Kraków to dynamiczny ośrodek jazzu, a piwnica w kamienicy przy ulicy Floriańskiej podtrzymuje jego najlepsze tradycje. Jazz Klub u Muniaka, „narodził się” 18 października 1992 roku. Właściciel klubu grywa tam co tydzień w czwartki, piątki i soboty, z towarzyszeniem sekcji w różnych składach osobowych. U Muniaka zagrało już wielu wybitnych polskich jazzmanów: Tomasz Stańko, Zbigniew Namysłowski, Jarosław Śmietana, Andrzej Jagodziński, Wojciech Karolak, Zbigniew Wegehaupt. Do swojego klubu zaprasza też młodych polskich jazzmanów (Leszek Możdżer, Michał Tokaj, Adam Kowalewski).

Jak zapowiadają organizatorzy koncertu, spotkania jazzowe w olkuskim „GWARKU” będą miały charakter cykliczny. Jeśli to się sprawdzi, miłośnicy jazzu będą mieli okazję uczestniczyć w prawdziwej uczcie muzycznej z największymi jazzmanami.

Tekst i foto: Rafał Jaworski

Potęga roślin leczniczych (1)

Mimo iż niemal każdą substancję można już otrzymać drogą chemicznej syntezy, nadal wiele preparatów leczniczych produkowanych jest z surowca roślinnego. Udział leków pochodzenia roślinnego w leczeniu różnorodnych schorzeń był, jest i będzie duży, choćby dlatego że preparaty sporządzone z roślin są najbezpieczniejsze i przy prawidłowym stosowaniu rzadko wywierają dostrzegalne działania uboczne. Lepiej jednak stosować je po zasięgnięciu opinii lekarza lub terapeuty praktykujących ziołolecznictwo z uwagi na to, że mimo, na ogół, powolnego i łagodnego działania ziół, część zawartych w nim substancji czynnych jest po prostu silnymi trucznymi (np. glikozydy) - do czego często ludzie nie przywiązują należytej uwagi.

Dziś zaczynamy cykl, w którym opiszemy rośliny lecznicze spotykane w naszych lasach, na łąkach, a czasem w doniczkach na parapecie naszych okien. Zaczynamy od aloesu.

ALOE L. - ALOES

Rodzina: Liliaceae Juss - liliowate

Wiecznie zielony sekulant. Znanych jest 180 gatunków.

Surowiec: alona, czyli zagęszczony sok z liści i liść aloesu.

DZIAŁANIE: alona w małych dawkach działa pobudzająco na łaknienie. W większych - przeczyszczająco ze względu na dużą zawartość antroglukozydów, które wzmagają ruchy perystaltyczne jelit. Wzmaga wydzielanie żółci, działa słabo bakteriobójczo i bakteriostatycznie. Wyciągi ze świeżych liści zawierają biogenne stymulatory: białka, sole mineralne, wolne aminokwasy, witaminy. Działają one wzmacniająco, pobudzają przemianę materii.

ZASTOSOWANIE: preparaty aloesu stosuje się w zaparciach o charakterze atonicznym. Mięsz i sok ze świeżych liści stosuje się w nieżyty i owrzodzeniach żołądka, dwunastnicy i jelita grubego, w astmie oraz ogólnym osłabieniu u rekonwalescentów i osób w podeszłym wieku. Zewnętrznie w doległościach skórnych (źle gojące się rany, oparzenia, blizny, pęknięcia skóry, wysypki), w zapaleniu spojówek, nieżyty błon śluzowych nosa i jamy ustnej.

PRZECIWSKAZANIA: aloesu nie powinno się stosować przy chorobach wątroby i pęcherzyka żółciowego, zapaleniu pęcherzyka moczowego i kłębuszków nerkowych, w ciąży, przy krwawieniach. Preparatów przeczyszczających nie można stosować długotrwale z uwagi na zawartość antraglikozydów (można doprowadzić do utraty elektrolitów, zwłaszcza potasu).

PREPARATY: BIOARON - zaw. wyciąg płynny z aloesu i sok z aronii

BIOARON C - wyciąg płynny z aloesu, sok z aronii i wit. C

BIOSTYMINA - amp. - wyciąg wodny z liści aloesu drzewiastego

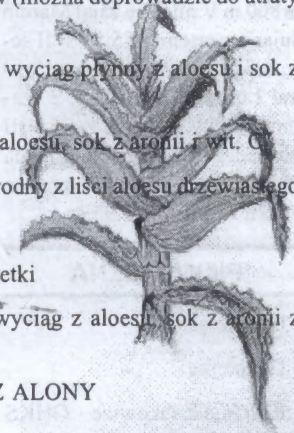
EXTRACTUM ALOES - j.w.

LAXATAN LEO-PILLEN - drażetki

MEL ALOE CUM ARONIA - wyciąg z aloesu, sok z aronii z miodem i alkoholem etylowym

NALEWKA ALKOHOLOWA Z ALONY

WINKO ALOESOWE



Joanna Szarras

24 sierpnia - poniedziałek

W nocy z niedzieli na poniedziałek nieznan sprawca po wypchnięciu okna w podpiwniczeniu dostał się do wewnątrz prywatnego domu przy ul. Głównej w **Bolesławiu**. Łupem złodzieja padła złota i srebrna biżuteria oraz pieniądze. Suma strat 1300 zł. Tej samej nocy nieznan sprawca włamał się do sklepu spożywczego przy ul. Augustańskiej w **Olkuszu**. Złodzieje dostali się do wewnątrz po wcześniejszym odgięciu krat i wypchnięciu okna. Ukradli papierosy, zapalniczki, pieniądze. Suma strat 1500 zł. W nocy włamano się do trzech piwnic bloków na os. Młodych. Łupem złodziei padły dwa rowery górskie i narzędzia mechaniczne.

25 sierpnia - wtorek

Na policję zgłosiła się 47 letnia mieszkanka Jaroszowca, która stwierdziła, że 21 sierpnia w **Bogucinie Dużym** została pobita przez 4 mężczyzn. Napastnicy zabrali jej zegarek, kosmetyki i pieniądze na łączną kwotę 700 zł.

W **Kwaśniowie Górnym** przy ul. Długiej spaliła się stodoła. Straty i przyczyna pożaru są ustalane.

26 sierpnia - środa

Policjanci z KP w **Wolbromiu** zatrzymali 33 letniego mężczyznę, mieszkańca Wolbromia, który w pokoju hotelu robotniczego przy ulicy Łukaszyńskiego zgromadził znaczną ilość słomy makowej oraz środki do wyrobu narkotyków. W nocy nieznan sprawca włamał się do sklepu spożywczego w **Zarzeczu gm. Wolbrom**. Złodzieje dostali się do środka po przecięciu kraty i wybijeniu szyby w oknie. Ukradli alkohol, papierosy, artykuły spożywcze wartości 5400 zł.

27 sierpnia - czwartek

W nocy nieznan sprawca włamał się do baru „Piwniczanka” na os. XXX lecia w **Kluczach**. Do baru dostali się po wyjęciu szyby i wyważeniu drzwi wejściowych. Łupem złodziei padł alkohol i papierosy wartości 1000 zł. Sprawcy zniszczyli automaty do gry i ukradli z nich nieokreśloną ilość bilonu.

**PRZEGLĄD POLICYJNY****28 sierpnia - piątek**

W **Olkuszu** nieznan sprawca po wybijeniu szyby w drzwiach włamał się do „Minibaru” przy ul. Osieckiej. Skradli alkohol wartości 900 zł, oraz po rozbiciu autoamtów do gry ukradli znajdujący się w nich bilon. W nocy dokonano włamania do kiosku Ruch przy szybie Dąbrówka. Złodzieje dostali się do środka poprzez wyłamanie zamków. Ukradli papierosy, kosmetyki i pieniądze. Suma strat 4000 zł.

29 sierpnia - sobota

W nocy nieznan sprawca włamał się do baru „Cora” znajdującego się przy ulicy Armii Krajowej w **Olkuszu**. Po rozbiciu automatów do gry zabrali z nich nieustaloną ilość bilonu. Ujawniono włamanie do baru „Karczma” w **Łobzowie**. Sprawcy wyrwali kraty, ukradli artykuły spożywcze i sprzęt nagłaśniający wartości 4000 zł.

30 sierpnia - niedziela

Ujawniono włamanie do sklepu spożywczego w **Bukowni** przy ul. Kolejowej. Złodzieje po wyjęciu kraty z zawiasów dostali się do wewnątrz, skąd ukradli artykuły spożywcze wartości 500 zł.

Taranem w kiosk

Taran jako broń był dość często używany w starożytności i średniowieczu. Pomagał w zdobywaniu zamków i miast. Do tej historycznej już broni sięgnęło ostatnio kilku młodych mężczyzn z **Olkusza**.

W nocy z wtorku na środe (25/26.08) czterej mieszkańcy **Olkusza** którzy już wcześniej wchodzili w konflikt z prawem ukradli z parkingu osiedlowego przy ul. Batalionów Chłopskich dużego fiata. Podjechali do Rabsztyna i tam postanowili włamać się do niewielkiego kiosku znajdującego się przy leśnym parkingu. Nie chcieli im się zmuszać przecinać krat czy kłódek i postanowili pójść na łatwiznę. Staranowali ukardzionym samochodem wejście do kiosku. Dostali się do wewnątrz, skąd ukradli artykuły spożywcze wartości 500 zł. Zniszczenia w kiosku jego właściciel ocenił na kwotę sześciokrotnie większą niż wartość skradzionego towaru. Następnie porzucili ukardziony samochód w Troksie uprzednio go podpalając. Straty 2000 zł. Na eskapadzie „zarobili” 500 zł, a zniszczyli mienie wartości 5000 zł. Poza tym „zarobili” też chyba wyroki. Dwa dni później Sąd Rejonowy w **Olkuszu** zastosował wobec czterech sprawców karę aresztu. Najmłodszy ma 19, najstarszy 21 lat.

MOK OLKUSZ

4 - 6.09 - „Black dog”, USA, godz. 17.00

4 - 6.09 - „Zabójcza broń”, USA, godz. 18.30

7 - 8.09 - „Zabójcza broń”, USA, godz. 17.00 i 19.15

10 - 13.09 - „Zabójcza broń”, USA, godz. 17.00

10 - 12.09 - „Gatunek II”, USA, godz. 19.15

IMPREZY, SPEKTAKLE

2.09 - Koncert ukraińskiego zespołu rockowego „Bunkier YO”, godz. 18.00

13.09 - „Ożenek” wg M. Gogola w wykonaniu zespołu Antrakt z MOK-u

WOLBROM**DNI WOLBROMIA**

3.09 - czwartek

Inauguracja Dni Wolbromia, godz. 19.00. O godzinie 20.00 rozpocznie się koncert krakowskiego zespołu Po Budą.

4.09 - piątek

10.00 - imprezy rekreacyjno - sportowe (stadion i hala sportowa), 19.00 - maraton filmowy ("Kiler" i "Titainic")

**PROGRAM IMPREZ**

5.09 - sobota

10.00 - rozpoczęcie imprez na Rynku. W programie, występy zespołów kół gospodyń wiejskich i orkiestr dętych. O godzinie 16.00, na estradzie Domu Kultury rozpoczną się występy zespołów folklorystycznych z Węgier, Ukrainy, Gruzji oraz Zespołu Pieśni i Tańca „Wolbromiaczy”. Równocześnie będą się odbywały imprezy rekreacyjno - sportowe. Atrakcją będzie mecz piłkarski pomiędzy pracownikami samorządu i księżmi, oraz zawody pływackie. W południe rozpocznie się wyścig rowerowy, o godzinie 15.00 turniej szachowy, a trzy godziny później turniej brydżowy. Wieczorem, o godzinie 20 rozpocznie się zabawa taneczna na stadionie oraz dyskoteka w Domu Kultury prowadzona przez DJ z Radia Katowice.

6.09 - niedziela

10.00 - zawody sportowe, mecz finałowy piłkarskiego turnieju wsi o puchar Burmistrza Wolbromia. O godzinie 12.30 rozpocznie się turniej atletów. Po południu, o godzinie 16 rozpocznie się cykl imprez estradowych. W programie występy zespołów LO 27, Chrzaszcz, Formacja Nieżywych Schabuff oraz dla dzieci Kulfon i żaba Monika. Na zakończenie, o godzinie 21 rozpocznie się pokaz ogni sztucznych.

KINO

11.09 - „Armagedon”, USA, godz. 19.00

12,13,15, 09 - „Armagedon” USA, godz 18

ŻARNOWIEC

7.09 (Jeziorowice)

70-lecie Koła Gospodyń Wiejskich w Jeziorowicach.

HOROSKOP NA TYDZIEŃ

BARAN

Wielki sukces!



Rozwijasz się. Ze spokojem umysłu, jaki przynosi dobrobyt, decydujesz się bardziej cenić swoją drogę duchową niż materialne sprawy. Swoją pracę wykonujesz z zainteresowaniem i umiejętnościami, na jaką zasługujesz, ale bez niepotrzebnych uniesień. Doskonale ustaliłeś swoje wartości. Pozostań przy swoim niezaangażowaniu w sprawy publiczne.

Ty i partner jesteście szczęśliwi ze sobą i uczciwi w waszej miłości. Razem pracujecie, aby zachować spokój i godny sposób życia. Uwaga: zostałeś obarczony zbyt dużą odpowiedzialnością. Nie przyjmuj jej, jeśli czujesz, że nie masz wystarczająco dużo doświadczenia i siły, żeby ją wypełnić.

BYK

Trudności



Musisz szczerze i uczciwie przedstawić swoją sprawę w urzędach. Jeśli użyjesz przemocy, możesz z góry uznać się za pokonanego. Nie bądź uparty i samowolny, gdyż pogrążysz się w coraz większe trudności. Nie zatrzymuj swych zmartwień dla siebie, podziel się nimi z przyjaciółmi, skorzystaj z ich rady i pomocy.

Ty i partner nie byliście wobec siebie uczciwi. Nadszedł czas, abyście porzucili swoje odrębne fortyfikacje i porozumieli się szczerze ze sobą, by wspólnie pokonać siłę zagrażającą waszemu związkowi.

BLIŹNIĘTA

Pomyślnie



Twoja największa siła polega na jasności widzenia. Patrząc na świat bez uprzedzeń. Do ludzi podchodzisz bezinteresownie, życzliwie. Wszystko, czego się podejmiesz, będzie pomyślne. Odpowiedni czas dla dalekosiężnych zmian.

W swojej miłości do partnera najwięcej zyskujesz spontanicz-

nością i ludzkim ciepłem, nawet, jeśli brakuje ci romantycznych wdzięków. Twój codzienny nastrój niemal całkowicie zależy od układów w twoim związku. Przyjaciel nagle odwrócił się od ciebie. Ale nie jesteś za to odpowiedzialny. Nie masz na to wpływu.

RAK

Trudności



Znajdujesz się w trudnej do zniesienia sytuacji, pod wpływem sił przeciwnych twojej wierze i zasadom. Na razie nic nie możesz zrobić, aby to zmienić. Musisz pogodzić się z faktem, że będziesz przez jakiś czas niewolnikiem. Nie posuwaj się za daleko. Musisz ukryć swoje prawdziwe uczucia. Ale nie wolno ci się poddać swoim prześladowcom.

Twój związek z partnerem wydaje się przeciwieństwem tego, czego pragnąłeś. Partner nie widzi żadnego problemu. Przyjmuje związek takim, jaki on jest. Ty natomiast szukasz tego, czego nie ma, zamiast znajdować to, co jest.

LEW

Bez przeszkód



Tak jak ogień dajesz światło i ciepło, i jak ogień musisz trzymać się czegoś, by zachować swoje istnienie. Wzbudzasz szacunek i zainteresowanie, lecz całkowicie jesteś uzależniony od kogoś nie wzbudzającego publicznego zainteresowania i podziwu.

Komuś z zewnątrz może wydawać się, że to ty dominujesz w związku, że to partner jest od ciebie uzależniony. Oboje jednak wiecie, że to partner kształtuje twój charakter.

PANNA

Trzymaj się swojej drogi



Podstawowe zasady umowy społecznej kierują twoim życiem. Zdajesz sobie sprawę z istnienia pewnych niesprawiedliwości w każdym społeczeństwie, jednak uważasz, że są potrzebne dla jego struktury. W momencie zagubienia łączysz się z ludźmi w podobnych tarapatach.

Ty i partner widzicie swój

związek jako archetyp. W zależności od rodzaju związku widzicie siebie jako „kobietę i mężczyznę”, „matkę i córkę”, „nauczyciela i ucznia”. Ten rodzaj współżycia tworzy silną i trwałą więź między tobą i partnerem.

WAGA

Naśladowanie



Mimowolnie przyciągasz innych. To, co i jak robisz, przemawia do ludzi. Jesteś przedmiotem rywalizacji. Działaj swobodnie, lecz wyjaśnij z góry swoje zamiary tym, którzy cię podziwiają.

W sprawach twojego związku zasadniczą wartością jest uczciwość i otwartość. Poza kręgiem waszego związku ty i partner macie odmienne wartości i zasady, które często są ze sobą w konflikcie. Musisz zrezygnować z pragnień kolidujących z pragnieniami partnera. Wasze szczęście jest tego warte.

SKORPION

Poprawa



Masz silną wolę i zdolność działania, zachowujesz spokój umysłu i realistyczne spojrzenie. Spowodowało to, że łatwo osiągnąłeś swój cel. Posiadasz to, czego pragnąłeś i jesteś wolny od tego, co ci dokuczało. Mimo to nie czujesz się spełniony. Nie bądź jednak nieszczęśliwy. Ciesz się tym, co masz, tu i teraz, swoją obfitością i pełnią.

Twój związek wydaje się zrealizowaniem marzeń, a jednak nie jesteś szczęśliwy. Masz abstrakcyjny ideał miłości, miłość partnera do ciebie musi przejść przez twój test. Przestań chcieć - zaczynaj mieć.

STRZELEC

Powolna poprawa



Wrogie siły rządzące twoim życiem tak bardzo urosły, że powoli tracą swoje znaczenie. Cele ich okazały się iluzoryczne i bez znaczenia, jak w przypadku węża, który sam się pożera. Twoje cierpliwe cierpienie także się wypełniło i wkrótce doznasz ulgi dzięki naturalnemu rytmowi życia, przepływowi z ciemności do światła.

Twój związek z partnerem wydaje się nieszczęśliwy i groteskowy. Nie wiesz kto jest winien. Rzeczywistość - taka jaką widzisz - jest w sprzeczności z twoimi ideałami, a nie z ideałami partnera. Dlatego on nie widzi żadnego problemu.

KOZIOROŻEC

Kontemplacja



Wyjdź poza siebie i spróbuj bezstronnie przeanalizować swoje życie, wtedy podejmiesz właściwą decyzję. Potrafisz utrzymać w równowadze złudzeń przeszłości i przyszłości. Swobodnie poruszasz się w teraźniejszości. Jeśli nie podróżujesz geograficznie, to w sensie poruszania się od jednego doświadczenia do drugiego.

Żyjesz w dobrze zrównoważonym związku z partnerem. Zaspokajacie nawzajem swoje potrzeby i szanujecie wrażliwość.

WODNIK

Nie ma błędów



Kręgosłup jest pośrednikiem między stresem psychicznym a napięciem w ciele. Jeśli kręgosłup odpoczywa, ciało jest w pełni rozluźnione. Teraz jest ci potrzebny bezruch, stan spoczynku. Zniechęciły cię wysiłki, aby przybliżyć innym twój punkt widzenia. Wiesz, że ich złudzenia prowadzą do absurdu, lecz niech tak będzie. Chociaż własne niepokoje uważasz za absurdalne, pozwoliłeś się wciągnąć w niepokoje partnera, które traktuje on bardzo poważnie, zbyt poważnie.

RYBY

Przyjemność



Zawsze jesteś zadowolony. Nie widzisz powodu, aby hamować czy maskować swoje najgłębsze uczucia. Twoja prostolinijność daje spokój i nadzieję innym. Mogą dzielić twoje poczucie przyjemności.

Ty i partner w spokoju i zadowoleniu dzielicie głębokie porozumienie nieobciążone egoistycznymi potrzebami.

32-300 Olkusz, ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29 (budynek b. OPB), pok. 301. Tel/fax (0-35) 643-13-56, wewn. 11,12, e-mail: po@olkusz.top.pl

BOLESŁAW - Krzykawa, Krzykawka, Laski, Malobądz, Hutki, BUKOWNO - Bukowno Stare, Starczynów, Krażek, Podlipie, JERZMANOWICE - PRZEGINIA - Raclawice, Czubrowice, KLUCZE - Bydlin, Cieślin, Kwaśniów, Rodaki, Chęchło, Kolbark, Jaroszewiec, Ryczówek, Goleczowice, Krzywopłaty, Bugucin Duży, OLKUSZ - Gorenice, Witeradów, Żurada, Rabsztyn, Sieniczno, Olewijn, Kosmołów, Pazurek, Bugucin Mały, Osiek, Zederman, Troks, PILICA - Wierbka, Złoczeniec, Smoleń, Sławniów, Dobra, Kleszczowa, SKAŁA - Ojców, SŁAWKÓW, SUŁOZOWA - Pieszkowa Skala, TRZYCIAZ - Jangrot, Michałowska, WÓLBROM - Boża Wola, Zarzeczce, Chrzastowice, Łobzów, Dłużec, Goleczowy, Jezówka, ŻARNOWIEC - Wola Libertowska, Łany Wielkie, Chłina Nakład w czasie wakacji 20 000 egzemplarzy.

FIAT



Tworzymy z pasją. FIAT

FIAT SIENA 1,6*

*wspomaganie kierownicy, centralny zamek, elektr. podnośnik szyb, regulacja wysokości kierownicy, światła przeciwmgielne

oraz

FIAT CINQUECENTO

WAKACYJNE CENY ODJAZDOWE !

UWAGA!

Oferta ograniczona do wybranych modeli !

2 LATA GWARANCJI !

P.P.U.H. "JANMAR" Sp. z o.o. 32-300 Olkusz, ul. Długa 1B, tel. (035) 641 22 32, 641 22 48

OFERUJEMY:

OKNA I DRZWI z wysokoudarowego PCV w niemieckim systemie ROPLASTO na okuciach obwiedniowych ROTO oraz

OKNA DREWNIANE z klejki trójwarstwowej

ZAPEWNIAMY:

10 lat gwarancji, szybkie terminy realizacji. GRATIS projektowanie i transport!

OKNOSTYL Krzeszowice, ul. Krakowska 212 tel. (012) 282-49-83, tel/fax (012) 282-49-83

BIURA HANDLOWE: Domy Towarowe "Centrum", ul. Anny 2, tel. (012) 422-98-22/80 wew. 313

Oświęcim: Dom Towarowy "Tęcza", Rynek Główny 22, tel. (033) 42-44-54 wew. 41

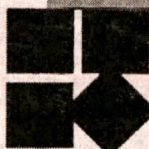
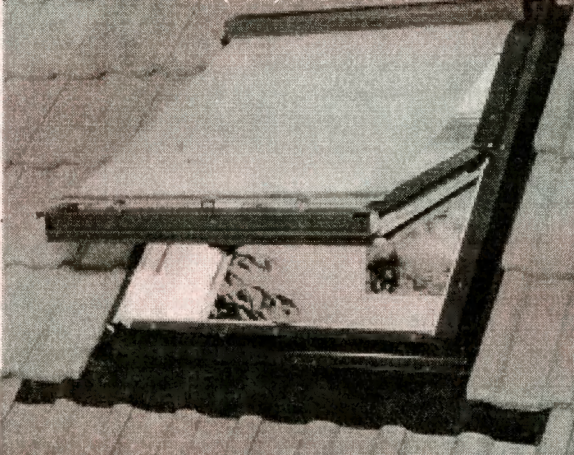
Olkusz:

ul. Króla Kazimierza Wielkiego 4, tel. (035) 643-11-84

Bielsko-Biała:

Dom handlowy "Klimczok"

Zapraszamy do nowo otwartego biura sprzedaży w Olkusz - ul. Króla Kazimierza Wielkiego 4 tel. (035) 643-11-84



OKNOSTYL

FABRYKA STOLARKI BUDOWLANEJ

OKNO

PRAWO JAZDY - kurs w 1 miesiąc

FIESTA PUNTO



zapisy oraz informacje TRAKT

Olkusz ul. K.K. Wielkiego 24 (SKARBEK) tel. (035) 643-27-19 tel. kam. (0602) 222-817

Rozpoczęcie kursu 4 oraz 11 .IX.98 godz. 16



JĘZYK ANGIELSKI BYLICY 1 pok.112,113 OLKUSZ

MAGIC School of English

WSZYSTKIE POZIOMY ZAWANSOWANIA

DLA DZIECI I DOROSŁYCH OD 5IX

SPECJALNY KURS DLA MATURZYSTÓW I NA FC

do 4.IX. - 20% BONIFIKATY !!

Prywatna Placówka Oświatowa zatwierdzona przez Kuratorium Oświaty w Katowicach ZAPISY OD 26 VIII g.14⁰⁰ - 17⁰⁰ Patrz strona 6

KAMPANIE WYBORCZE NA BILLBOARDACH



w miejscach o największym ruchu pieszych lub pojazdów. Czekamy na Twój telefon!



(0 - 602) 222 - 817

Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe
"HORYZONT"
 32-300 OLKUSZ, ul. Szpitalna 26
 (obok parkingu)
 tel./fax (0 35) 643 10 94

panorama
 - systemy okienne
 PCV - ALUMINIUM

VEKA

TRANSPORT MIKROWENTYLACJA GRATIS

OFERUJE:
 - OKNA I DRZWI Z PCV I ALUMINIUM
 - WITRYNY
 - OKNA NIETYPOWE W NAJNIŻSZYCH CENACH
 - MONTAŻ I DEMONTAŻ
 - WYMIAROWANIE U KLIENTA

VEKA - NAJNIŻSZE CENY W POŁUDNIOWEJ POLSCE

APTEKA APTEKA
 "Św. Łukasza"
czynna całą dobę!

Olkusz, ul. Sławkowska 5, tel. 0 35 643 10 51
obok Gabinetów Lekarskich "MEDYK"

DEALER

OKFENS

SYSTEMY PANORAMA AKCENT POLTROCAL

Korzystne raty do 10.000 zł.
Parapety DECEUNINCK hurt i detal
Ceny poniżej fabrycznych
Bezpłatny transport
autoryzowany montaż

Okna typowe w ciągłej sprzedaży

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY HURTOWNIE BUDOWLANE

UWAGA! Wielka wakacyjna obniżka cen!
1465x1435 (034) - 646,49 zł z VAT

42-450 ŁAZY, ul. Topolowa 6	(0 90) 685 171
	(0 32) 67 292 47

FILE:
KLUCZE (Pawilon Handlowy) (0 35) 642 84 97
SŁAWKÓW (Dom Handlowy) (0 32) 293 14 76
BUKOWNO ul. 1-go Maja 69 (0 35) 642 19 74
BUKOWNO ul. Sławkowska 237
SKAŁA (Pawilon Handlowy ORLIK) (0 12) 389 10 40

*** UWAGA ***

INFORMUJEMY PAŃSTWA, ŻE NASZA REDAKCJA WSPÓŁPRACUJE Z "ZAWIERCIAŃSKIM PIŚMEM REKLAMOWYM SOKÓŁ", KTÓRE UKAZUJE SIĘ W NAKŁADZIE 15.000 EGZEMPLARZY NA TERENIE ZAWIERCIA I OKOLIC.

PAŃSTWA OGŁOSZENIE MOŻE SIĘ WIĘC UKAZAĆ W "HANDLOWYM PRZEGLĄDZIE OLKUSKIM" - 30.000 EGZ. ORAZ W "ZAWIERCIAŃSKIM PIŚMIE REKLAMOWYM" - 15.000 EGZ., CO RAZEM DAJE NAKŁAD W WYSOKOŚCI 45.000 EGZ. NA OGROMNYM TERENIE.

CHYBA WARTO!

ZAPRASZAMY

*Grecja Cena 900 zł
 termin: 21.09-02.10.98
 impreza pobytowo-objazdowa: wyczerpanie, ubezpieczenie, transport autokarowo-promowy, zwiedzanie: Wenecja, Aten, Salonik, Meteorów Olimp, Dionu. Wjazd i powrót olkusz i okolice.

* Hiszpania: Cena: od 666 zł
 Costa Brava
 terminy: wrzesień/październik 98.
 Świadczenia: wyczerpanie, transport, noclegi.

* Chorwacja: Cena 700 zł.
 terminy: wrzesień.
 Biograd, Sziblenik, Istria, Świadczenia: wyczerpanie, transport, noclegi.

B. P. F. FOGG Olkusz, ul. K.K. Wielkiego 29, pok. 304, tel. 035/6431356 w.30
 Sławków, ul. Kozłowska 4, tel. 032/2931080
 (czynne: środa, czwartek 16.00 - 18.00 piątek 10.00 - 18.00)

G&W Underground JĘZYK ANGIELSKI
 na wszystkich poziomach zaawansowania

przygotowanie do matury (również pisemnej)
 przygotowanie do egzaminu FCE
 kursy wspomagające naukę w szkole średniej i podstawowej

Adres: ul. Zeromskiego 1 (budynek II LO) - sala 24
 pon.-pt. 15⁰⁰ - 19⁰⁰
 tel. 0 601 502 988, 643 27 15

Zarząd Miasta i Gminy w Olkuszu ul. Rynek 1 ogłasza II przetarg nieograniczony, pisemny, na najem boksu garażowego i dzierżawę części działki nr 1584 położonej w Olkuszu przy ul. Rynek 4.

Ogłoszenie przetargu obejmuje:

- Garaż o powierzchni użytkowej 20,00 m² /boks nr 7/ oraz część działki nr 1584 o powierzchni 26,00 m² położonej w Olkuszu przy ul. Rynek 4.
- Oferty mogą składać osoby fizyczne lub osoby prawne.
- Oferta powinna zawierać:
 - Imię, nazwisko, adres lub nazwę i siedzibę oferenta - jeżeli oferentem jest osoba prawna.
 - Datę sporządzenia oferty.
 - Miesięczny czynsz za wynajem garażu - cena wywoławcza 70,00 zł do proponowanego przez najemcę czynszu wynajmujący doliczy w umowie podatek VAT w/g obowiązującej stawki - 22%.
 - Miesięczny czynsz za dzierżawę działki - cena wywoławcza 0,30 zł za 1 m² do proponowanego przez dzierżawcę czynszu wydzierżawiający doliczy w umowie podatek VAT w/g obowiązującej stawki - 22%.
 - Dowód wpłaty wadium 70,00 zł /kopia/.
 - Oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami umowy najmu - dzierżawy, przetargu i przyjmuje je do wiadomości oraz akceptuje ich treść.

Bardziej szczegółowe informacje na temat przetargu można uzyskać w Urzędzie Miasta i Gminy Olkusz, w Wydziale Geodezji i Gospodarki Gruntami pok.229 w godz. 8.00 - 15.00 tel. /035/ 643 04 64.

Pisemne oferty w zamkniętych kopertach należy składać w sekretariacie Urzędu Miasta i Gminy Olkusz ul. Rynek 1 do dnia 22.09.1998r. do godz. 15.00 opatrzonego hasłem „Przetarg na najem boksu garażowego nr 7 i dzierżawę gruntu”.

Komisyjne otwarcie kopert nastąpi dnia 23.09.1998r. o godz. 9.00 w Urzędzie Miasta i Gminy Olkusz Rynek 1 pok. 101.

Przystępujący do przetargu jest obowiązany wnieść wadium w pieniądzu w wysokości 70,00 zł w terminie do dnia 22.09.1998r. /dzień poprzedzający przetarg/. Za datę wniesienia wadium uważa się dzień, w którym powyższa kwota wpłynęła na konto Urzędu Miasta i Gminy Olkusz w BPH S.A O/ Olkusz nr 10601204 - 1078 - 36000 - 642001 lub kasie tut. Urzędu.

* wadium przepada na rzecz Gminy Olkusz, jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta uchyli się od zawarcia umowy.
 * wadium oferenta, którego oferta zostanie przyjęta będzie zaliczone na poczet przyszłego czynszu.
 * właścicielowi przysługuje prawo swobodnego wyboru oferenta lub uznanie bez podania przyczyny, że przetarg nie dał rezultatu.

IV. Umowa najmu - dzierżawy

- Zostanie zawarta od dnia 01.10.1998r.
- Czas trwania najmu - dzierżawy na czas nieokreślony z możliwością jedno miesięcznego terminu wypowiedzenia.
- Stawka czynszu za najem garażu oraz za dzierżawę gruntu ulega zmianie corocznie o stopień inflacji w okresie trwania umowy najmu - dzierżawy.

POLIGRAFICZNA OBSŁUGA KAMPAII WYBORCZYCH

od projektu, zdjęć, składu, przygotowania, po gotowy druk

NEON, Olkusz, 29-go Listopada - pawilon 643 38 41

SPROSTOWANIE

W ogłoszeniu o przetargu na boks garażowy z ubiegłego tygodnia wystąpił błąd.

Przetarg dotyczył przetargu na boks nr 4.

CZY PAMIĘTASZ JAK WYGLĄDAŁ OLKUSZ 10 LAT TEMU?

CZY WIDZISZ JAK WYGLĄDA DZIŚ?

CZY COŚ ZMIENIŁO SIĘ NA LEPSZE?

*** OLKUSZ JEST STOLICĄ POWIATU**

*** ZAREJESTROWANYCH JEST OKOŁO 5500 PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH**

*** MIASTO WYGLĄDA SCHLUDNIEJ, JEST CORAZ CHĘTNIEJ ODWIEDZANE PRZEZ TURYSTÓW**

*** POWIETRZE JEST BARDZIEJ CZYSTE**

*** MIASTO W DUŻEJ CZĘŚCI JEST SKANALIZOWANE**

*** POWSTAŁY NOWE SZKOŁY ŚREDNIE I FILIE WYŻSZYCH UCZELNI**

CZY CHCESZ WIEDZIEĆ JAK OLKUSZ BĘDZIE WYGLĄDAŁ ZA 10 LAT?

CZY JESZCZE COŚ MOŻNA ZMIENIĆ NA LEPSZE?

PRZY TWOJEJ POMOCY MAMY JESZCZE DUŻO DO ZROBIENIA.

CZEKA NAS TRZECIA JUŻ KADENCJA ODRODZONEJ W ROKU 1990 WŁADZY SAMORZĄDOWEJ. TYM RAZEM WYBIERAĆ BĘDZIEMY RADNYCH DO GMIN, POWIATÓW I WOJEWÓDZTW. TO MY WSZYSCY DECYDOWAĆ BĘDZIEMY O NAJBLIŻSZEJ PRZYSZŁOŚCI ZIEMI OLKUSKIEJ.

CO MOŻEMY JESZCZE ZMIENIĆ:

- ☛ **MIMO ŻE OLKUSZ JEST MIASTEM O NAJMNIEJSZEJ W WOJEWÓDZTWIE KATOWICKIM ILOŚCI PRZESTĘPSTW, ZADBAMY O TO, BY NIKT NIE BAŁ SIĘ WYJŚĆ PO ZMROKU NA ULICĘ I BY Z OSIEDLOWYCH PARKINGÓW NIE GINĘŁY SAMOCHODY**
- ☛ **DOPROWADZIMY DO POPRAWY STANU DRÓG OSIEDLOWYCH I PARKINGÓW**
- ☛ **ZADBAMY O PLACE ZABAW DLA DZIECI I ORGANIZACJĘ WOLNEGO CZASU DLA MŁODZIEŻY**
- ☛ **WYEGZEKWUJEMY OD SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH UPORZĄDKOWANIE I ZAGOSPODAROWANIE TERENÓW OSIEDLOWYCH**
- ☛ **ZAMIERZAMY POWIĘKSZYĆ ZASOBY UZBROJONYCH TERENÓW BUDOWLANYCH W OBRĘBIE MIASTA**
- ☛ **POSTARAMY SIĘ ZMNIJSZYĆ BEZROBOCIE W OPARCIU O LINIĘ HUTNICZO - SIARKOWĄ I NOWY PLAN ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO, KTÓRY PRZEWIDUJE UDOSTĘPNIENIE NOWYCH TERENÓW PRZEMYSŁOWYCH**
- ☛ **BĘDZIEMY PROMOWAĆ WALORY TURYSTYCZNE NASZEGO REGIONU POPULARYZUJĄC WIEDZĘ O HISTORII, ZABYTKACH I ATRAKCJACH PRZYRODNICZYCH JURY**
- ☛ **POSTARAMY SIĘ, BY OLKUSZ BYŁ POSTRZEGANY JAKO CENTRUM ADMINISTRACYJNE, GOSPODARCZE I KULTURALNE REGIONU**
- ☛ **BĘDZIEMY KONTYNUOWAĆ PRACĘ NAD SKANALIZOWANIEM OSIEDLA PÓŁNOC, POMORZAN I INNYCH SOŁECTW W GMINIE**
- ☛ **CHCEMY DOPROWADZIĆ DO ZMNIJSZENIA RUCHU SAMOCHODOWEGO W CENTRUM MIASTA**
- ☛ **BĘDZIEMY STARAĆ SIĘ, BY OLKUSKI RYNEK STAŁ SIĘ WIZYTÓWKĄ MIASTA**
- ☛ **ZADBAMY O OCHRONĘ ŚRODOWISKA POPRZECZ STOPNIOWĄ ELIMINACJĘ KOTŁOWNI WĘGLOWYCH W CENTRUM MIASTA**
- ☛ **DOPROWADZIMY DO POPRAWY STANU DRÓG I BEZPIECZEŃSTWA PIESZYCH (MIŁA, JASNA, WAPIENNA, WIEJSKA, NOWOWIEJSKA, DŁUGA)**
- ☛ **ZAPROPONUJEMY REORGANIZACJĘ KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ OBEJMUJĄC JEJ ZASIĘGIEM OSIEDLE SŁOWIKI**

POPATRZ NA STRONĘ 4



**KOMITET WYBORCZY
AKCJI WYBORCZEJ SOLIDARNOŚĆ
W OLKUSZU
AGENCJA ARTYSTYCZNA "BASZTA"
zapraszają**

BLOOD MANEY BLUES BIG BAND

Zapraszamy na festyn bluesowy, kończący wakacje. Oferujemy wspaniałą zabawę przy muzyce i ognisku.

Zapewniamy kiełbaski.

6 września, godz. 19, scena "BASZTY"

Restauracja "GWAREK"

CONTEMPORARY

TRIO LATYNOAMERYKAŃSKIE

(konga, bas, fender piano)

6 września, godzina 21.00

JARO FUFION BAND

FUNKI MUSIC QARTET

13 września, godzina 21.00



Bilety, w cenie 5 złotych, do nabycia w barze Restauracji "GWAREK"

CYKL KONCERTÓW W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Czy masz u nas swoją teczkę? **"Przegląd Olkuski"**



O czym to dziś piszą... **Teraz aż 20 stron!!!**

W "PRZEGLADZIE OLKUSKIM" ZNAJDĄ PAŃSTWO m.in.:

* Taranem w kiosk i inne "ciemne sprawy"

* Chińczycy, Mandżuria i niemowlę

* "Wolna Europa" o rakiecie

* Sport, oferta kulturalna, recenzje, porady i horoskop

Najnowszy

od 4 września

w kioskach.

OFERUJEMY:

-> projektowanie i wykonywanie urządzeń sportowo-rekreacyjnych m.in. na place zabaw.

-> projektowanie i wykonywanie ścieżek zdrowia.

-> projektowanie i wykonywanie elementów dydaktycznych

-> Wykonywanie urządzeń architektury ogrodowej tj. parkany, perkole, altany itp.

Wyłączny dystrybutor "AGROTUR" S.A. Agencja Rozwoju Lokalnego
ul. Główna 5 42-693 Krupski Młyn tel./fax (032) 285-70-13

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Olkuszu informuje, że 9 września w godz. 13.30 a 13.50 przez Olkusz przejedzie Międzynarodowy Wyścig Kolarski „Tour de Pologne”. Na naszym terenie umiejscowione są dwie premie górskie:

1. Olkusz Os. Młodych (krzyż)
2. Niesułowice.

**TYLKO W P.O. PEŁNY
TERMINARZ ROZGRYWEK
PIŁKI NOŻNEJ**

„A” Klasa

5.09. - sobota, godz. 16.

KS Jaroszewiec - KS Przebój

LZS Żarki - KS Klucze

LZS Kocikowa - LKS Ciężkowianka

LZS Osiek - LZS Piliczanica

6.09. - niedziela, godz. 16.

LKS Jerzmanowice - LZS Lgota

LKS Młoszowa - LZS Piłaza

TS Fablok II - LZS Gromiec

Trampkarze młodzi i starsi

4.09 godz. 16. (młodzi),

godz. 17. starsi.

MOS Chrzanów - GHKS II

KS Olkusz - KS Trzebinia

GKS Libiąż - KS Szczakowianka

ZKS Jaworzno - KS Siersza

UKS Trzebinia - GKS Victoria

GHKS I - PKS Mikołaj

7.09 - poniedziałek, godz.

16 (młodzi), 17. (starsi)

LZS Osiek - LZS Piliczanica

LKS Przegonia - OLKS Pomorzanin

LZS Żarnowiec - KS Klucze

LZS Legion - KS Przebój

LZS Kocikowa - MKS Sławków

GHKS II - PKS Mikołaj

GKS Victoria - GHKS I

GKS Siersza - UKS Trzebinia

KS Szczakowianka - ZKS Górnik

KS Hutnik - GKS Libiąż

MOS Chrzanów - KS Olkusz

SPROSTOWANIE

UMiG informuje, że specyfikacja przetargowa na remont szaletu w Rynku wydawana jest od dn. 31.08.98r.

**OGŁOSZENIA
DROBNE
PRACA**

- * Legalna praca sezonowa, tel. 0 602 647 166 20
- * Praca dla rencisty drukarza, tel. 643 38 41

* **MALBUD** - Proponuje remonty kompleksowe i adaptowanie pomieszczeń w zakresie: Prace murarskie - docieplanie budynków (siding), malowanie wewnętrzne i zewnętrzne elewacji i dachów. Montaż boazerii, sufitów, podłóg, ścianki działalowej, kafelkowanie, tapetowanie, gładź gipsowa, tapety natryskowe, instalacje wodno-kanalizacyjne, tel. 643 12 29 wewn. 126 w godz. 8⁰⁰-15⁰⁰, kom. 0 602 105 635 24

* System osłon okiennych, rolety materiałowe od 39,81 zł, załuzje pionowe od 34 zł/m.2.

* Kupię samochód osobowy, najlepiej niemiecki do 10 tys. zł. tel. 0 602 156 045 po 17.

NIERUCHOMOŚCI

* **CENTRUM NIERUCHOMOŚCI GROSS**, Rynek 20 (PTTK), II piętro, kupno-sprzedaż, wynajem, zamiana, wycena i zarząd nieruchomości, tel. 643 37 17

* **BIURO NIERUCHOMOŚCI mgr. prawa Beaty Walków**. Domy - mieszkania - działki - kamienice (duży wybór). Zapraszam do biura ul. K.K. Wielkiego 12 (budynek PSS, naprzeciwko Banku Śląskiego), czynne 10.00 - 15.00, tel. 643-19-81, w. 1 lub domowy 643-46-75, wieczorem.

- * Sprzedam dom w Wolbromiu, ul. Rynek 7, tel. 644 14 02 20
- * Sprzedam działkę budowlaną 72ar - 35.000zł, Bukowno Stare 293 21
- * Sprzedam dom parterowy w Sułoszowej,

- stan dobry, tel. 0 12 389-64-58 20
- * Sprzedam tania domek drewniany z działką w Sulisławicach. Wolbrom, os. Skalska 3/16 20
- * Wynajmę lokal handlowy w centrum Olkusza, tel. 641 18 33 20
- * Pilnie sprzedam działkę budowlaną 12 arów. Wolbrom os. Kapkazy. Cena 32 tys. Tel. 0 35 6444 11 09 lub 644 19 10 20

SERDECZNOŚĆ

* Coraz większej małej Martynce z okazji skończenia 6 miesięcy moc całusków od Mamy i Taty.

* Od wnusi i córsi z okazji imieninek dla tatusia Stefanka dużo czułych słówek.

SAŁATKI NA WYNOS

Bar mate conieco

Olkusz, Króla K. Wielkiego 4 - w bramie

* Instalatorów, pracowników budowlanych zatrudnię w Krakowie, tel. 0 12 634 23 22 w. 28 21

USŁUGI

* **Optyk dyplomowany**, zaprasza do zakładu optycznego przy ul. KKW 12 (budynek PSS Olkusz). Czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9⁰⁰-17⁰⁰, sobota 9⁰⁰-13⁰⁰ - realizacja recept okularowych, płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych Bausza, Optimus UniCare, tabletki do odbiałezania, wykonywanie ekspresów 23

* **Ślusarstwo, kowalstwo artystyczne, metaloplastyka. Bramy, furtki, kraty, ogrodzenia, balustrady, oświetlenie, lawki parkowe**, tel. 0 602 486 836, 0 35 643 37 64. 28

* **AUTO-ALARMY**, blokady skrzyni biegów, immobilisery, centralne zamki, radioodtwarzacze, alarmy, telewizja przemysłowa. Autoryzacja, raty. Tel. 643 02 67, kom. 0 601 406 895

* **KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW**, tabele, wykresy, rysunki w AutoCAD, tel. (035) 6447122. 25

* **PROMOCJA !!!** Zestawy telewizji satelitarnej PACE z dwoma konwerterami (SHARP), polska grafika, 100 programów, cena tylko 700 zł. tel. 643 21 67, 0 603 283 229 24

* **"RENAULT"** sklep z częściami zamiennymi. Olkusz, ul. K.K. Wielkiego (naprzeciwko byłej Stylowej), tel. 641-10-05. 23

* **VIDEOFILMOWANIE**, cyfrowy montaż, stereo HI-FI, tel. (0 35) 642 43 15 23

* **KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, ARCHIWIZACJA NA PŁYTACH CD-ROM**, tel. (0 35) 643 37 37 29

* **VIDEOREJESTRACJA WOLBROM**, tel. 644 27 94 20

* Firma Remontowo - Budowlana EWJUTA: kafelkowanie, układanie podłóg i boazerii, osadzanie okien, usługi transportowe. KLU-CZE, ul. Góma 22,

* **"CEKAZ"** wykonuje ogrodzenia, bramy, balustrady, wiaty, konstrukcje reklamowe i inne ślusarsko - tokarskie, Wierchowisko 155A lub Olkusz, al. 1000-lecia 9/13, tel. 643 35 08, wieczorem. 40

* Usługi tapicerskie - Olkusz, ul. Rzemieślnicza 10 (przy ul. Cegielnianej), tel. 643 22 64, tel. dom. 643 42 82 26

* Naprawa maszyn do pisania, liczenia i szycia, tel. 643 22 84, ul. Legionów Polskich 21x2

* Piloty do telewizorów, magnetowidów, Olkusz, ul. Bylicy 1, p. 310, tel. 643 27 37 w.48 24

* Reklama w Internecie, maszynopisanie komputerowe - fachowo, tel. 602 595 809. 22

* **Kostka brukowa - kompleksowo brukowanie. Kamień elewacyjny, płytki - różne kolory.** Tel. 035 642 41 31 21

* **Montaż anten, radiotelefonów UKF, CB, konserwacja, naprawy - rachunki "Delta"** tel. 644 22 57 23

* **Gładź gipsowa, boazerie panelowe, podłogi pływające, siding, kafelkowanie - rachunki VAT, raty.** Tel. 641 24 70 23

* **MONTAŻ OKIEN I DRZWI** - drewniane, PCV, aluminium. Szybko, solidnie z gwarancją po wykonaniu montaż, tel. 8⁰⁰-15⁰⁰, 643 12 29 wewn. 126, kom. 0 602 105 635. 24

RATY !!!, tel. 0 602 476 159 25

* **ARTON** - strojenie korekta i naprawa pianin i fortepianów, wycena i skup, tel. 0 12 388 10 41 5xco2

* **Kredyty gotówkowe "Prosper Bank"**, Olkusz ul. Rzemieślnicza 2, tel. 0 601 52 66 42 17

* **Montaż anten satelitarnych, konfiguracja komputerów**, tel. 643 21 67, 0 603 283 229 24

KUPIĘ - SPRZEDAM

* **Sztudyngera lub córki wszystko kupię.** Jan Gliwiński, ul. K.K. Wielkiego 71/3, tel. (035) 643 18 66 21

* **Odkupię numer telefonu w Olkuszu.** Proponuję kierować pod nr. 0 32 293 10 80

* **Kupimy kasę pancerną**, tel. 0 90 210049 23

* **Kupię numer telefonu w Olkuszu**, kontakt telefoniczny 0 32 293 10 80 20

* **Sprzedam sklep RTV plus dwa punkty usługowe** przy ul. K.K. Wielkiego, tel. 641 26 29 po 17⁰⁰, kom. 0 90 248 354 20

* **Sadzonki krzewów ozdobnych** po niskich cenach, sprzedam. Psary k/Będzina ul. Wiejska 33, tel. 0 32 267 22 13 20

* **Sprzedam: szafę chłodniczą Bochnia dwudrzwiową w pionie, taborek gastronomiczny elektryczny, czajniki SL i inne i drobne wyposażenie gastronomiczne** w dobrym stanie, wiadomość: 0 35 643 30 580 po 21⁰⁰ i do 8⁰⁰

* **Sprzedam 126pl '89r. i Żuka 77r.** tanio. Adres: Chlina 215 20

* **Sprzedam Vermona: wzmacniacz plus 2 kolumny dla zespołu muzycznego - tanio**, tel. 0 12 388 10 41 22

* **Sprzedam Fiata 126pl, rocznik '94**, malowany, bezwypadkowy, niebieski, tel. 0 35 642 20 02 wieczorem, lub 0 602 51 77 54 20

32-540 TRZEBINIA
ul. Puszkina 5, tel./fax (035) 611-03-65
ul. św. Stanisława 26, tel. 090 301-724
Jaworzno, ul. Wojska Polskiego 15, tel. (035) 615-52-25
P.H.U.

OLMAR

POKRYCIA DACHOWE, OKNA, RYNNY

Blachy dachówkowe i trapezowe **Lindab**

Dachówki cementowe **BRAAS** **I-B-F BOLESŁAWIEC**

Dachówki ceramiczne **Roben TONDACH**

Płyty bitumiczne **Onduline**

Gonty bitumiczne **GLASS MASTER**

Systemy rynnowe **S. MARLEY**

Okna dachowe **FAKRO** **VELUX**

OKNA

ilkus

OKNA DREWNIANE

- * różnorodność kształtów i kolorów
- * wszystkie warianty szkła
- * niemieckie okucia obwiedniowe
- * "Siegenia Si-Line"
- * fachowe doradztwo
- * krótkie terminy realizacji

SPECJALNA OFERTA DLA INWESTORÓW INDYWIDUALNYCH

OLKUSZ, ul. Przemysłowa 14
tel. 643-09-06, 643-09-16

strona 5
HANDLOWY PRZEGLĄD OLKUSKI NUMER 20 3 WRZEŚNIA 1998



Hurtownia 'Patronat'

32-300 Olkusz, ul. Kluczevska 2
tel./fax 643-04-52

Dystrybutor renomowanych producentów farb, lakierów, klejów i szpachli, m.in.:
Polifarb Cieszyn - Wrocław,
Polifarb Dębica, Nobiles Wrocławek
Cedat - producent szpachli Cekol

Magazyn: Olkusz, ul. Kluczevska 4
tel. (0-35) 643-14-15 w.135

Sklepy firmowe (hurt - detal):
 Olkusz, ul. Nullo 2 (obok apteki)
 tel. (0-35) 643-37-24,
 Miechów, ul. Piłsudskiego 6,
 tel. (0-41) 383-25-03,
 Pińczów, pl. Wolności 17a,
 tel. (0-41) 35-74-610

**Mieszalnia farb
6000 kolorów**



THE INTERNET PROVIDER

KONCESJA MINISTRA ŁĄCZNOŚCI 1670/98

32-300 OLKUSZ, UL. K.K. WIELKIEGO 29

tel. 0 602 457 743

41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, UL. 3 MAJA 33 p.303

tel. 0 32 262 37 01 lub 02



**TERAZ I
U NAS
MOŻESZ
ZAGRAĆ W
QUAKE II**

Konta e-mail,
WWW, media,
sieci
**INTERNET/
INTRANET**

emisja

reklam

SKLEP PLAY MUZYCZNY



Sklep muzyczny "PLAY" zaprasza.

Płyty CD, kasety, kasety czyste, czasopisma muzyczne Trash'em All, Morbid Noizz, Klan, Metal Side, T-Shirts z nadrukiem.

Jeżeli szukasz płyty od (2 lat, roku, 1/2 roku)*
 wstąp do sklepu "PLAY" i zamów.
 tel. 0 602 520 566,
 Olkusz, ul. Górnicza 20.



* niepotrzebne skreślić

Artur Sokół
 32-300 OLKUSZ, ul. Jesionowa 15
 tel. 0 35 643 26 93

**WYPOŻYCZALNIA
NACZYŃ**

**32-300 OLKUSZ
ul. Pakuska 44b
tel. 643 03 21**

ODDZIAŁ:
 32-300 OLKUSZ
 ul. BYLICY 1/5
 tel. 0 35 643 11 79



REGENERACJA REFLEKTORÓW SAMOCHODOWYCH

metalizacja próżniowa soczewek
 luster
 zwierciadeł teleskopowych

PĘKNIĘTA SZYBA SAMOCHODOWA?

**NIE WYMIENIAJ -
MOŻESZ JĄ NAPRAWIĆ**
 <<zaoszczędzisz miliony>>

FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA
 "ANTARES"
 Bolesław, ul. Krzyżek 29, tel. (0 35) 642 49 87



JĘZYK ANGIELSKI

**MAGIC
School of English**

BYLICY 1
 pok.112,113
 OLKUSZ

KURS ROZPOCZYNA SIĘ 5 WRZEŚNIA
 PATRZ STRONA 1



UWAGA !!!
 A reklamy twojej firmy nie widać nawet przez szkło powiększające.
 "Przeгляд Olkuski" dociera do wszystkich miejscowości powiatu olkuskiego.



MURATOR

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWE
 Krzykawka, ul. Starowiejska 5
 32-329 Bolesław, tel. firmy (0 35) 642 46 98

- płyty kart.-gips.
- gipsy i masy szpachlowe
- sufity powieszane
- boazerie MDF i PCV
- ytong
- kleje i tynki ("Bolix", "Atlas", "Skala")
- elewacje DECEUNINCK
- siding
- okna PCV ("Panorama", "KBE")
- parapety wewn. i zewn.
- drzwi
- kamień elewacyjny

- podłogi panelowe
- farby i lakiery
- styropian (Austrotherm, Polmar)
- pokrycia dachowe (blachy, ondulina)
- systemy kominkowe "SCHIEDEL"
- oświetlenia halogenowe
- wkrety
- pianki montaż. i silikony
- wełny mineralne
- papy i lepiki
- cement
- wapno



ZAPRASZAMY: OD 8³⁰.16⁰⁰
 SOBOTA: OD 8⁰⁰.14⁰⁰

Olkuski PRZEGLĄD

ISSN 1231-7810
 BEZPŁATNY
 RAKLAMOWO
 INFORMACYJNY
 DODATEK
 TYGODNIKA
 REGIONALNEGO
 PRZEGLĄD OLKUSKI
 NUMER 21

11 WRZEŚNIA 1998 ROK

32-300 Olkusz, ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29, pok. 301. Tel/fax (035) 643-13-56 w. 11, 12, e-mail: po@olkusz.top.pl

BOLESŁAW - Krzykawka, Krzykawka, Laski, Małobądz, Hutki, BUKOWNO - Bukowno Stare, Starczynów, Krążek, Podlipie, JERZMANOWICE-PRZEGINIA - Raclawice, Czubrowice, KLUCZE - Bydlin, Cieślin, Kwaśniów, Rodaki, Chechło, Kolbark, Jaroszewiec, Ryczówek, Golczowie, Krzywopłaty, Bogucin Duży, OLKUSZ - Gorenice, Witeradów, Żurada, Rabsztyn, Sieniczno, Olewin, Kosmolów, Pazurek, Bogucin Mały, Osiek, Zederman, Troks, PILICA - Wierbka, Złożeniec, Smoleń, Sławniów, Dobra, Kleszczowa, SKAŁA - Ojców, SŁAWKÓW, SUŁOSZOWA - Pieskowa Skala, TRZYCIĄŻ - Jangrot, Michałoka, WOLBROM - Boża Wola, Zarzeczce, Chrzastowice, Łobzów, Dłużec, Gołaczewy, Jeżówka, ŻARNOWIEC - Wola Libertowska, Łany Wielkie, Chłina

Nakład 30.000 egzemplarzy



PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWE
MURATOR
 Krzykawka, ul. Starowiejska 5
 32-329 Bolesław, tel. firmy (035) 642 46 98

- ☛ płyty kart.-gips.
- ☛ gipsy i masy szpachlowe
- ☛ sufity powieszane
- ☛ boazerie MDF i PCV
- ☛ ytong
- ☛ kleje i tynki ("Bolix", "Atlas", "Skala")
- ☛ elewacje DECEUNINCK
- ☛ siding
- ☛ okna PCV ("Panorama", "KBE")
- ☛ parapety wewn. i zewn.
- ☛ drzwi
- ☛ kamień elewacyjny

- ☛ podłogi panelowe
- ☛ farby i lakiery
- ☛ styropian (Austrotherm, Polmar)
- ☛ pokrycia dachowe (blachy, ondulina)
- ☛ systemy kominkowe "SCHIEDEL"
- ☛ oświetlenia halogenowe
- ☛ wkrety
- ☛ pianki montaż. i silikon
- ☛ wełny mineralne
- ☛ papy i lepiki
- ☛ cement
- ☛ wapno



ZAPRASZAMY: OD 8³⁰ DO 16⁰⁰

SOBOTA: OD 8⁰⁰ DO 14⁰⁰

OFERUJEMY:
 OKNA I DRZWI z wysokoudarowego PCV w niemieckim systemie ROPLASTO na okuciach obwiedniowych ROTO oraz OKNA DREWNIANE z klejonej trójwarstwowej

ZAPEWNIAMY:
 10 lat gwarancji, szybkie terminy realizacji. GRATIS projektowanie i transport!

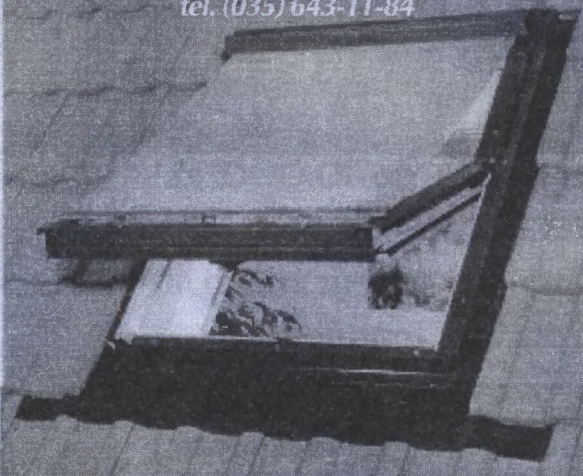
OKNOSTYL Krzeszowice, ul. Krakowska 212
 tel. (012) 282-49-83, tel/fax (012) 282-49-83

BIURA HANDLOWE: Domy Towarowe "Centrum", ul. Anny 2, tel. (012) 422-98-22/80 wew. 313
 Oświęcim: Dom Towarowy "Tęcza", Rynek Główny 22, tel. (033) 42-44-54 wew. 41

Olkusz:
 ul. Króla Kazimierza Wielkiego 4,
 tel. (035) 643-11-84

Bielsko-Biała:
 Dom handlowy "Klimczok"

Zapraszamy do nowo otwartego biura sprzedaży w Olkuszu - ul. Króla Kazimierza Wielkiego 4 tel. (035) 643-11-84



OKNOSTYL
 FABRYKA STOLARKI BUDOWLANEJ

OKNA

APTEKA

"Św. Łukasza"



SZUKAJ
 NA STRONIE 2



JĘZYK ANGIELSKI BYLICY 1 pok. 112, 113 OLKUSZ

WSZYSTKIE POZIOMO ZAWANSOWANIA

DLA DZIECI I DOROSŁYCH OD 5LX

SPECJALNY KURS DLA MATURZYSTÓW I NA FC

do 4.IX. - 20% BONIFIKATY !!

MAGIA
 School of English

Prywatna Placówka
 Oświatowa zatwierdzona
 przez Kuratorium.
 Oświaty w Katowicach
 ZAPISY OD
 26 VIII 9.14⁰⁰ - 17⁰⁰
 Patrz strona 6

KAMPANIE
 WYBORCZE
 NA BILLBOAR
 (0 602)
 222-817



PRAWO JAZDY

FIESTA PUNTO

zapisy oraz informacja:

TRAKT

Olkusz ul. K.K. Wielkiego 24 (SKARBEX)
 tel. (035) 643-27-19, (0602) 222-817



32-540 TRZEBINIA
ul. Puszkina 5, tel./fax (035) 611-03-65
ul. św. Stanisława 26, tel. 090 301-724
Jaworzno, ul. Wojska Polskiego 15, tel. (035) 615-52-25

P.H.U.

OLMAR

POKRYCIA DACHOWE, OKNA, RYNNY
Blachy dachówkowe i trapezowe **Lindab**

Dachówki cementowe **BRAAS** **IB-F**
BOLESŁAWIEC

Dachówki ceramiczne **Röben** **TONDACH**
BRANICE ŚLĄSKIE

Płyty bitumiczne **Onduline**

Gonty bitumiczne **GLASS MASTER**

Systemy rynnowe **MARLEY**

Okna dachowe **FAKRO** **VELUX**

DEALER

OKFENS

**SYSTEMY
PANORAMA
AKCENT
POLTROCAL**

Korzystne raty do 10.000 zł.

Parapety **DECEUNINCK** hurt i detal

Ceny poniżej fabrycznych

Bezpłatny transport

autoryzowany montaż

Okna typowe w ciągłej sprzedaży

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY
HURTOWNIE BUDOWLANE**

UWAGA! Wielka wakacyjna obniżka cen!

1465x1435 (034) - 646,49 zł z VAT

42-450 ŁĄŻY, ul. Topolowa 6

(0 90) 685 171

(0 32) 87 292 47

FILIE:

KLUCZE (Pawilon Handlowy)

(0 35) 642 84 97

ŚLĄWKÓW (Dom Handlowy)

(0 32) 293 14 76

BUKOWNO ul. 1-go Maja 69

(0 35) 642 19 74

BUKOWNO ul. Sławkowska 237

SKAŁA (Pawilon Handlowy ORLIK)

(0 12) 389 10 40

Zarząd Miasta i Gminy w Olkuszu zawiadamia, że w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy na tablicy ogłoszeń (przy pok. 229) wywieszony jest wykaz działek przeznaczonych do dzierżawy w drodze bezprzetargowej.



**SZUKAMY
KOMPUTERÓW**

tel. (035) 643 13 56, wewn. 11

**APTEKA**

"Św. Łukasza"

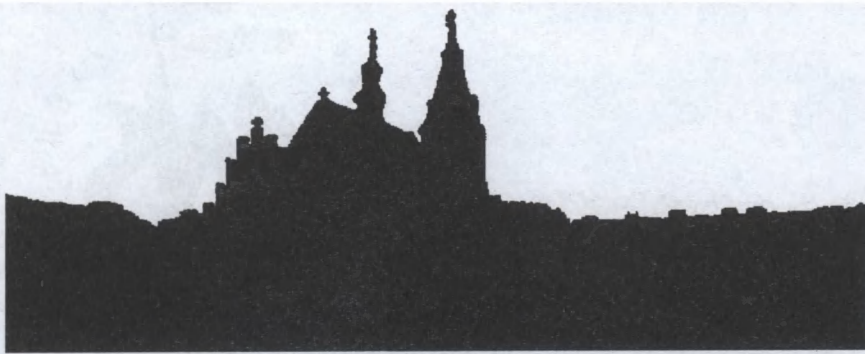
**czynna
całą dobę!**

**Olkusz, ul. Sławkowska 5, tel. 0 35 643 10 51
obok Gabinetów Lekarskich "MEDYK"**

Gabinety Lekarskie**"MEDYK"**

Olkusz, ul. Sławkowska 5 (dawna przychodnia dziecięca)
tel. 643-52-02 (czynny w godzinach 8-11 i 16-18)

- lek. M. Barczyk-Bachór, **INTERNISTA** - leczenie cukrzycy i otyłości wtorek, piątek 16-18.
- lek. T. Moor, **INTERNISTA, SPEC. MEDYCYNY RODZINNEJ, EKG**, porady, wizyty domowe - środa, czwartek g. 16 - 18.
- lek. Z. Szczygiel, **SPECJALISTA CHOROÓB PŁUC**, leczenie astmy, bronchitów, gruźlicy, spirometria, wizyty domowe, pon., śr., g. 16-17.
- lek. M. Żuchowicz, **SPECJALISTA REUMATOLOG**, schorzenia reumatologiczne leczenie specjalistyczne osteoporozy pon., czw. g. 16-17.
- lek. A. Knapik, **LEKARZ MEDYCYNY PRACY** - badania profilaktyczne wstępne, okresowe, kontrolne, porady, wizyty dom., pon., czw., g. 16-17.
- lek. M. Kawecka - badania profilaktyczne, wstępne, okresowe, kontrolne wtorek, piątek g. 16-17.
- lek. M. Pacia - **DERMATOLOG**, zabiegi elektrokoagulacji i wymrażania zmian skórnych - wtorek, czwartek g. 17-18, sobota g. 10-12.
- lek. M. Kozieł - **OTOLARYNGOLOG** - badania: audiometryczne słuchu, wysokościowe, laseroterapia, wizyty domowe pon., wt., czw., g. 16-18.
- lek. M. Ziobro-Krukowiecka - **SPECJALISTA NEONATOLOG** - specjalistyczna opieka nad noworodkiem wtorek, środa, piątek 16⁰⁰-18⁰⁰
- lek. W. Banaś, **OKULISTA** - dobór okularów i soczewek kontaktowych (płyny pielęgnacyjne), konsultacje w cukrzycy, nadciśnieniu pon., pt. 16-18.
- lek. J. Gręda, **NEUROLOG** - choroby układu nerwowego, badania wysokościowe, wizyty domowe poniedziałek, czwartek g. 16-18.
- lek. M. Stach, **PSYCHIATRA** - leczenie nerwic, depresji, zespołów lękowych, terapia uzależnień - wtorek, czwartek g. 17-19.
- lek. E. Machejek, **PSYCHIATRA** - leczenie nerwic, depresji, zespołów lękowych, terapia uzależnień - poniedziałek, środa g. 16-18.
- lek. D. Syguła-Gardeła, **SPEC. NEUROLOGII DZIECIĘCEJ** - leczenie chorób układu nerwowego dzieci i młodzieży - środa, piątek g. 16-18.
- lek. P. Januszek, **PEDIATRA** - USG u dzieci, wizyty domowe, opieką nad dzieckiem zdrowym i chorym, tel. 0 601 507732 - pon., czw. g. 16-18, sob. 13-15.
- lek. J. Izdebski, **RADIOLOG** - USG narządów rodnych, jamy brzusznej, tarczycy - wt., pt. g. 14-16 (po telef. uzgodnieniu), śr. g. 15-17, sob. 9-12.
- lek. D. Nowak, **GINEKOLOG-POŁOŻNIK**, opieka w okresie ciąży, porodu, klimakterium, cytologia, leczenie niepłodności - pon. g. 17³⁰-19, śr. 18-19³⁰
- lek. D. Wdowik, **GINEKOLOG-POŁOŻNIK**, opieka w okresie ciąży, porodu, klimakterium, cytologia, leczenie niepłodności - wt., czw. g. 16-18.
- lek. R. Satalecki, **SPECJALISTA UROLOG**, leczenie schorzeń układu moczowego, prostaty - poniedziałek g. 14³⁰-16, środa g. 16³⁰-18.
- dr. n. med. R. Nowak, **SPECJALISTA CHIRURGII URAZOWO-ORTOPEDYCZNEJ** - schorzenia układu narządów ruchu, badanie densytometryczne osteoporozy - wt. g. 16-18.
- LABORATORIUM ANALITYCZNE** mgr H. Ryszka, mgr A. Kowalska - pełny zakres analiz laboratoryjnych codziennie - g. 8-11 i 16-18.



Akcja Wyborcza Solidarność to nie tylko programy. Naszą siłą są ludzie.

Lista kandydatów AWS w Olkuszach w wy- borach gminnych

Okręg nr 1

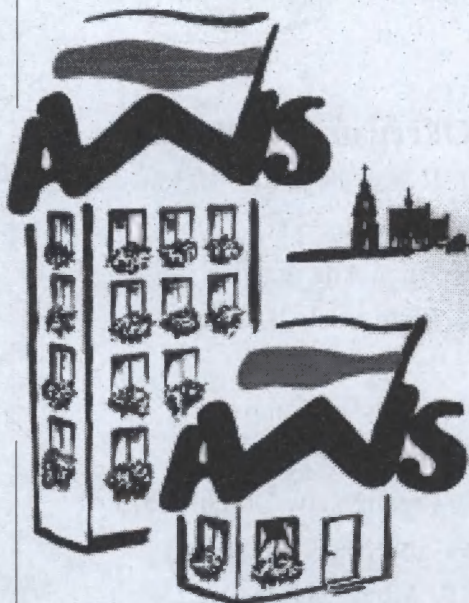
1. Andrzej Ryszka
2. Zbigniew Koziół
3. Janusz Drozd
4. Jadwiga Kallista
5. Mirosław Lipa
6. Andrzej Majcherek
7. Jerzy Pandel
8. Ewa Przewięzlikowska
9. Dariusz Rzepka
10. Halina Wójcik

Okręg nr 2

1. Maciej Majewski
2. Jerzy Dobrowolski
3. Jerzy Prusaczyk
4. Antoni Chyra
5. Edmund Gałka
6. Robert Jałowiec
7. Andrzej Kallista
8. Leszek Nadobny
9. Grzegorz Piątek
10. Przemysław Rech
11. Czesław Rybak
12. Leszek Szota
13. Andrzej Tracz
14. Ryszard Wasilewski
15. Andrzej Zasucha

Okręg nr 3

1. Leszek Rusek
2. Wojciech Głuch
3. Małgorzata Bienias
4. Andrzej Buliński
5. Józef Chłosta
6. Stanisław Kasprzyk
7. Wojciech Matusiak
8. Waldemar Pierzynka
9. Grzegorz Rogólski
10. Jerzy Skubis
11. Leszek Wilk
12. Andrzej Wójcik



Okręg nr 4

1. Jerzy Czekał
2. Barbara Kiszko
3. Tadeusz Gomółka
4. Łukasz Jurga
5. Barbara Kołodziejczyk

6. Rafał Kulig

7. Zbigniew Lis
8. Józef Mika
9. Jan Niemczyk
10. Jerzy Sosiński
11. Maria Wilk
12. Andrzej Witek

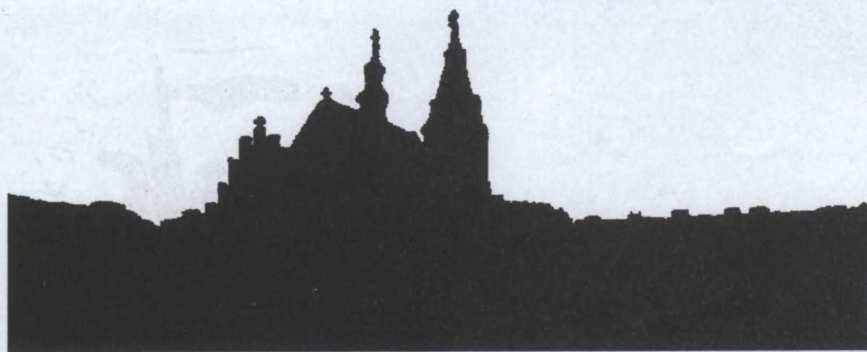
Okręg nr 5

1. Józef Stach
2. Henryk Woszczek
3. Maria Jałowiec
4. Ireneusz Kocjan
5. Zenobiusz Majda
6. Paweł Piasny
7. Piotr Żak

Lista kandydatów AWS do rady powiatu Olkuskiego

Okręg nr 1 - Bukowno

1. Krzysztof Czuba
2. Adam Bąchór
3. Tadeusz Spyra
4. Zygmunt Trzcionkowski
5. Krzysztof Kosno
6. Kazimierz Czerniak
7. Tomasz Lorek
8. Stanisław Przewłocki



Akcja Wyborcza Solidarność to nie tylko programy. Naszą siłą są ludzie.

Okręg nr 2 - Sławków

1. Andrzej Cembrzyński
2. Tadeusz Pawłowski
3. Paweł Kostka

Okręg nr 3 - Bolesław

1. Teresa Pietrzyk
2. Stanisław Staroń
3. Leszek Stencel
4. Paweł Wójcik

Okręg nr 4 - Klucze

1. Adam Dziura
2. Marcin Hagno
3. Elżbieta Jaworska
4. Rafał Jurczyk
5. Kazimierz Przybylski
6. Kazimierz Ściążko
7. Grzegorz Turski
8. Dariusz Wdowik

Okręg nr 5 - Olkusz

1. Adam Giera
2. Leszek Konarski
3. Stanisław Barczyk
4. Roman Chmielewski
5. Jacek Ćmielewski
6. Marek Kajda
7. Małgorzata Kozieł
8. Elżbieta Mirska
9. Zbigniew Opiłka
10. Mieczysław Osuch
11. Ryszard Pomierny
12. Małgorzata Stanek
13. Jan Stanek
14. Zbigniew Stopa

15. Józef Sz wajcowski

16. Edward Wach

17. Adam Zub



Okręg nr 6 - Olkusz

1. Ryszard Cebula
2. Maria Jędrysik
3. Anna Adamczyk
4. Małgorzata Babiuch
5. Jerzy Cichy
6. Stanisław Falgier
7. Tomasz Gęgotek
8. Przemysław Gołębiowski
9. Grażyna Kuźniar
10. Albert Majda
11. Krystyna Marczevska
12. Dorota Marzec
13. Aldona Nowicka
14. Roman Nowosad
15. Andrzej Przybylski
16. Krzysztof Sadowski
17. Adam Skotniczny

18. Jerzy Stępień

19. Wanda Śmierzyńska

Okręg nr 7 - Trzyciąż

1. Józef Sarecki
2. Jerzy Wójcik
3. Jan Kubik
4. Stanisław Nowicki
5. Henryk Michalewski

Okręg nr 8 - Wolbrom

1. Krystyna Pluta
2. Włodzimierz Grzegórzko
3. Stanisław Marczewski
4. Anna Gorgoń
5. Urszula Tuchowska
6. Marian Kowalik
7. Włodzimierz Żurek
8. Janusz Wójcik
9. Jerzy Adam Szatan
10. Janusz Paulewicz

Lista kandydatów AWS do Sejmiku Samorządowego Województwa Krakowskiego

1. Stanisław Deja
2. Tomasz Matula
3. Mirosław Julian Indyka
4. Stanisława Jankowicz
5. Franciszek Bigaj
6. Andrzej Szydlik
7. Andrzej Korzoniewski
8. Andrzej Osuch
9. Józef Januszek

OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

- * Instalatorów, pracowników budowlanych zatrudnionych w Krakowie, tel. 0 12 634 23 22 w. 28.
- * Zatrudnię tapicera, tel. 643-49-80.
- * Specjalista personalny, obsługa komputera, urzędzeń biurowych - szuka pracy, tel. 643 24 12.
- * Kierownika budowy z uprawnieniami i praktyką oraz kosztorysanta z praktyką, tel. 641 23 65.
- * Adresowanie kopert. Wyślij 3 znaczki, kopertę i kupon kontaktu. GLOBAL, K. Zieliński, 32-332 Bukowno, ul. Wodąca 142.

CZE, ul. Górną 22.

- * „CEKAZ” wykonuje ogrodzenia, bramy, balustrady, wiaty, konstrukcje reklamowe i inne ślusarsko-tokarskie, Wierzchowisko 155A lub Olkusz, al. 1000-lecia 9/13, tel. 643 35 08, wieczorem.
- * Usługi tapicerskie - Olkusz, ul. Rzemieśnicza 10 (przy ul. Cegielnianej), tel. 643 22 64, tel. dom. 643 42 82.
- * NAPRAWA PRALEK AUTOMATYCZNYCH i innego sprzętu zmechanizowanego, A. Kotas, ul. Tuwima 3/23, Olkusz.
- * Naprawa maszyn do pisania, liczenia i szycia, tel. 643 22 84, ul. Legionów Polskich 8/24.
- * Piloty do telewizorów, magnetowidów, Olkusz, ul. Bylicy 1, p. 310, tel. 643 27 37 w. 48.
- * Reklama w Internecie, maszynopisanie komputerowe - fachowo, tel. 602 595 809.

nin i fortepianów, wycena i skup, tel. 0 12 388 10 41.

- * Kredyty gotówkowe „Prosper Bank”, Olkusz ul. Rzemieśnicza 2, tel. 0 601 52 66 42.
- * Montaż anten satelitarnych, konfiguracja komputerów, tel. 643 21 67, 0 603 283 229.
- * Wszelkie usługi budowlane (wod-kan., płytki, boazeria, elektryka, CO), tel. 64 22 010.

KUPIĘ - SPRZEDAM

- * Kserokopiarki CANON - nowe i używane sprzedaż, serwis, ul. Bylicy 1 pok. 310, tel. 643 27 37 w. 48.
- * Sztaudyngera lub córki wszystko kupię, Jan Gliwiński, ul. K.K. Wielkiego 71/3, tel. (0 35) 643 18 66.
- * Odkupię numer telefonu w Olkuszu. Propozycje kierować pod nr 0 32 293 10 80.
- * Kupimy kasę pancerną, tel. 0 90 210049.
- * Sprzedam Audi 100 CC, rok 87, silnik 1800, srebrny metalik. Tel. 012 38 81 041.
- * Sprzedam komplet butli spawalniczych, tel. 643 46 51.
- * Sprzedam szafę chłodniczą Bochnia dwudrzwiowa w pionie, taboret gastronomiczny elektryczny, czajniki 5L i inne drobne wyposażenie gastronomiczne w dobrym stanie. Wiadomość: 0 35 643 30 580 po 21.00 i do 8.00.
- * Sprzedam Vermona: wzmacniacz plus 2 kolumny dla zespołu muzycznego - tanio, tel. 0 12 388 10 41.
- * Sprzedam 126p, r.p. 1995, zielony, stan bardzo dobry, tel. 64 24 783.
- * Sprzedam tanio 126p, 89 r. I Żuka 77 r. Chłina 215.

NIERUCHOMOŚCI

- * CENTRUM NIERUCHOMOŚCI GROSS, Rynek 20 (PTTK), II piętro, kupno-sprzedaż, wynajem, zamiana, wycena i zarząd nieruchomości, tel. 643 37 17.
- * BIURO NIERUCHOMOŚCI mgr prawa Beaty Walków. Domy - mieszkania - działki - kamienice (duży wybór). Zapraszam do biura ul. K.K. Wielkiego 12 (budynek PSS, naprzeciwko Banku Śląskiego), czynne 10.00 - 15.00, tel. 643-19-81, w. 1 lub domowy 643-46-75, wieczorem.
- * Sprzedam działkę budowlaną o pow. 6 a, uzbrojoną w Wolbromiu, tel. 64 11 81.
- * Sprzedam działkę budowlaną 72 ary - 35.000 zł, Bukowno Stare 293.
- * Sprzedam tanio domek drewniany z działką w Sulistawicach, Wolbrom, os. Łokietka 3/16.
- * Tanio sprzedam fiata 125 po wypadku, Olkusz, ul. Legionów Polskich 2/3.
- * Tanio sprzedam szafę, stół okrągły, ławę, segment młodzieżowy. Tel. (0 35) 64 33 761.

RÓŻNE

- * UWAGA! Zgłaszam zaginięcie dowodu tymczasowego na nazwisko Marcin Poskart NR TD 4277804 w dniu 25 maja 98 r.

SERDECZNOŚCI

- * Drogiej Tereni z okazji urodzin szczęścia i pogody ducha życząc Bogdan, dzieci, synowa, wnuczki i wnuk.

SAŁATKI NA WYNOS

Bar *małe* conieco

Olkusz, Króla K. Wielkiego 4 - w bramie

USŁUGI

- * Optyk dyplomowany, zaprasza do zakładu optycznego przy ul. KKW 12 (budynek PSS Olkusz). Czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00, sobota 9.00-13.00 - realizacja recept okularowych, płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych Bausza, Optimus UniCare, tabletki do odbiaćcia, wykonywanie ekspresów.
- * STAL ART FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA. Ślusarstwo, kowalstwo artystyczne, metaloplastyka. Bramy, furki, kraty, ogrodzenia, balustrady, oświetlenie, ławki parkowe, tel. 0 602 486 836, 0 35 643 37 64.
- * AUTO-ALARMY, blokady skrzyni biegów, immobilisery, centralne zamki, radiodzwonki, alarmy, telewizja przemysłowa. Autoryzacja, raty. Tel. 643 02 67, kom. 0 601 406 895.
- * KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, tabele, wykresy, rysunki w AutoCAD, tel. (0-35) 6447122.
- * PROMOCJA!!! - Solum, Olkusz ul. Szpitalna 44, tel. 643-08-72 wew. 37, każdy czwartek seans gratis.
- * PROMOCJA!!! Zestawy telewizji satelitarnej PACE z dwoma konwerterami (SHARP), polska grafika, 100 programów, cena tylko 700 zł. Tel. 643 21 67, 0 603 283 229.

- * Kostka brukowa - kompleksowe brukowanie. Kamień elewacyjny, płytki - różne kolory. Tel. 035 643 41 31.
- * Montaż anten, radiotelefonów UKF, CB, konserwacja, naprawy - rachunki, „Delta” tel. 644 22 57.
- * Gładz gipsowa, boazerie panelowe, podłogi pływające, siding, kafelkowanie - rachunki VAT, raty. Tel. 641 24 70.
- * MONTAŻ OKIEN I DRZWI - drewniane, PCV, aluminium. Szybko i solidnie z gwarancją na wykonany montaż, tel. 8.00 - 15.00, 643 12 29 wewn. 126, kom. 0 602 105 635.
- * MALBUD - Proponuje remonty kompleksowe i adaptacje pomieszczeń w zakresie: Prace murarskie. Docieplanie budynków (siding). Malowanie wewnętrzne i zewnętrzne elewacji i dachów. Montaż boazerii, sufitów, podłóg, ścianki działowe, kafelkowanie, tapetowanie, gładz gipsowa, tapety natryskowe, instalacje wodno-kanalizacyjne, tel. 643 12 29 wew. 126, w godz. 8.00-15.00, kom. 0 602 105 635.
- * System osłon okiennych, rolety materiałowe od 39,81 zł, żaluzje pionowe od 34 zł/m². RATY!!!, tel. 0 602 476 159.
- * ARTON - strojenie, korekta i naprawa pira-

Artur Sokół
32-300 OLKUSZ, ul. Jesionowa 15
tel. 0 35 643 26 93

WYPOŻYCZALNIA NACZYŃ

**32-300 OLKUSZ
ul. Pakuska 44b
tel. 643 03 21**

ODDZIAŁ:
32-300 OLKUSZ
ul. BYLICY 1/5
tel. 0 35 643 11 79

pokochoj szczęście

REGENERACJA REFLEKTORÓW SAMOCHODOWYCH

- metalizacja próżniowa soczewek
- luster
- zwierciadeł teleskopowych

PEKNIĘTA SZYBA SAMOCHODOWA?

**NIE WYMIENIAJ -
MOŻESZ JĄ NAPRAWIĆ**
<<zaoszczędzisz miliony>>

FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA
"ANTARES"
Bolesław, ul. Krząk 29, tel. (0 35) 642 49 87

- * PRZERÓBKI PIERZYN na koldry, gremplowanie wełny, pościel - kora, ręczniki, tel. 64 22 010.

- * „RENAULT” sklep z częściami zamiennymi. Olkusz, ul. K.K. Wielkiego (naprzeciwko byłej Styłowej), tel. 641-10-05.
- * REKLAMA ŚWIETLNA - kasetony, litery przestrzenne, bannery, makiety. „SILVA” Hotel Olkusz, tel. 643-36-13 wew. 333, 0-90 35-71-28.
- * VIDEOFILMOWANIE, cyfrowy montaż, stereo HI-FI, tel. (0 35) 642 43 15.

- * KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, ARCHIWIZACJA NA PŁY-TACH CD-ROM, tel. (0 35) 643 37 37.

- * Kompleksowe sprzątanie mieszkań „Rainbow”. Czyszczenie tapicerek samochodowej u Klienta, tel. 64 22 216. Efekt gwarantowany.

- * Firma Remontowo-Budowlana EWJUTA: kafelkowanie, układanie podłóg i boazerii, osadzanie okien, usługi transportowe. KLU-



OKNA ilkus OKNA DREWNIANE

- * różnorodność kształtów i kolorów
- * wszystkie warianty szkła
- * niemieckie okucia obwiedniowe
- * "Siegenia Si-Line"
- * fachowe doradztwo
- * krótkie terminy realizacji

SPECJALNA OFERTA DLA
INWESTORÓW INDYWIDUALNYCH

OLKUSZ, ul. Przemysłowa 14
tel. 643-09-06, 643-09-16



**KOMITET WYBORCZY
AKCJI WYBORCZEJ SOLIDARNOŚĆ
W OLKUSZU
AGENCJA ARTYSTYCZNA "BASZTA"
zapraszają**



**na niepowtarzalne widowisko parateatralne
taniec - muzyka - światło - makijaż**

Art Collage
PUH CEM INVEST Export-Import

13 września, godzina 19⁰⁰, scena "BASZTY"

gazeta
WYBORCZA

Włamanie do Przeglądu

Najprawdopodobniej w minioną sobotę, nieustaleni jeszcze sprawcy, dokonali włamania do siedziby naszej redakcji. Zabrano to, co jest dla nas najcenniejsze, czyli dwa komputery z twardymi dyskami i zawartymi na nich danymi. Znajdowały się tam trzy książki przygotowywane do druku, większość artykułów, znaczki, style, archiwalne fotografie, czyli słowem to, co jest potrzebne do złożenia i wydrukowania „Przeglądu Olkuskiego”.

Tak więc, Szanowni Państwo, dziś trzymacie w rękach „posklejany” „Handlowy Przegląd Olkuski”. Musimy przeprosić wszystkich naszych czytelników i klientów za wygląd dzisiejszego wydania gazety. Jej znaczna część została odtworzona na podstawie już wydanych gazet. Tak więc mogą się pojawić niedociągnięcia i braki, za które bardzo przepraszamy i obiecujemy, że następane wydanie będzie już odtworzone w pełni.

Podobno wszelkie trudności są wyzwaniem dla każdej redakcji. Postanowili-

śmy więc nie poddawać się i kontynuować wydawanie. Udało się to zrobić przy ogromnym wysiłku i pomocy wielu osób, którym serdecznie dziękujemy.

Jeżeli gazeta ta trafi do rąk osób, które „uszczyśliwily” nas niespodzianką i odwiedziły redakcję samowolnie, apelujemy i prosimy o zwrot choćby tylko dysków. Była na nich zawarta wieloletnia praca wielu osób.

Postanowiliśmy także ufundować „znależne”

Będziemy wdzięczni za wszelkie informacje, zapewniając anonimowość.

Musimy także przeprosić czytelników „Przeglądu Olkuskiego”. W związku z włamaniem do redakcji w tym tygodniu nie ukaże się zapowiadany i po raz pierwszy już przedstawiony „Przegląd Olkuski” w nowej szacie i objętości. Gazeta ukaże się w przyszłym tygodniu i znajdzie się tam obszerniejszy materiał o włamaniu.

Dla tych, którzy chcieliby do nas anonimowo zadzwonić, przypominamy numer telefonu: (035) 643 13 56, wewnętrzny 11.

Redakcja

PIŁKA NOŻNA

Liga Okręgowa, V kolejka

KS Olkusz - RKS Grodziec Będzin 1:0 (0:0)
Gol dla Olkusza: Pięta.

Piłkarze KS Olkusz odnieśli pierwsze zwycięstwo w tych rozgrywkach. Długo kazali czekać swoim kibicom na ten sukces, ale i w tym meczu nerwy fanów KS-u Olkusz do ostatnich minut były w szczytowym napięciu. Pierwsza połowa była dość ciekawa, z lekką przewagą miejscowych - jednak bez efektów w postaci bramek. Druga połowa rozpoczęła się podobnie, goście byli zadowoleni z takiego obrotu spraw, gdyż remis ich całkowicie satysfakcjonował. Jednak stracili gola, którego strzelił Pięta, to zaledwie druga bramka zdobyta przez KS w tych rozgrywkach. Kilka minut później czerwoną kartkę zobaczył obrońca Olkusza - Żuchowicz. Goście zepchnęli gospodarzy do desperackiej obrony, która trwała, aż do końca meczu. Końcowy gwizdek przyniósł ulgę kibicom i piłkarzom z Olkusza. Goście schodzili z boiska zdegustowani tym, że stracili punkt, który był według nich do zdobycia.

Skład KS Olkusz: Kałat, Michalski, Goc, Żuchowicz, Banyś, Łydko, Gałka, Plewińska, Pięta, Ciuła (Kaczmarczyk), Natkaniec.

GHKS Bolesław Bukowno - GKS II Katowice 1:4 (1:4)

Gol dla Bukowna: Januszek

GKS przyjechał z 5 zawodnikami z I ligi, gdyż ze względu na mecz Bulgaria - Polska nie grał. Goście szybko strzelili cztery gole i uznali, że tyle na dzisiaj wystarczy. Dalej mecz bez historii.

MKS Sławków - KS Unia Żąbkowice 1:0

Gola zdobył Robak.

Pozostałe wyniki:

KS Zagłębiak - TKS Tychy 1:0

HKS Siemianowiczanka - Górnik 09 1:3

KS Hutnik - CKS II 0:1

KS Przemsza - KS Sarmacja 1:3

Szczakowianka II - KS Czarni 0:1

Przełowski PRZEGLĄD

ISSN 1231-7810
 BEZPŁATNY
 RAKLAMOWO
 INFORMACYJNY
 DODATEK
 TYGODNIKA
 REGIONALNEGO
 PRZEGLĄD OLKUSKI
 NUMER 22

18 WRZEŚNIA 1998 ROK

32-300 Olkusz, ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29, pok. 301. Tel/fax (035) 643-13-56 w. 11, 12, e-mail: po@olkusz.top.pl

BOLESŁAW - Krzykawa, Krzykawka, Łaski, Małobądz, Hutki, BUKOWNO - Bukowno Stare, Starczynów, Krążek, Podlipie, JERZMANOWICE-PRZEGINIA - Raclawice, Czubrowice, KLUCZE - Bydlin, Cieślin, Kwaśniów, Rodaki, Chechło, Kolbark, Jaroszewiec, Ryczówek, Golczowice, Krzywopłaty, Bogucin Duży, OLKUSZ - Gorenice, Witeradów, Żurada, Rabsztyn, Sieniczno, Olewin, Kosmolów, Pazurek, Bogucin Mały, Osiek, Zederman, Troks, PILICA - Wierbka, Złożeniec, Smoleń, Sławniów, Dobra, Kleszczowa, SKAŁA - Ojców, SŁAWKÓW, SUŁOSZOWA - Pieskowa Skała, TRZYCIĄŻ - Jangrot, Michałoka, WOLBROM - Boża Wola, Zarzeczce, Chrzastowice, Łobzów, Dłużec, Gołaczewy, Jeżówka, ŻARNOWIEC - Wola Libertowska, Łany Wielkie, Chlina

Nakład 30.000 egzemplarzy



PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWE
MURATOR
 Krzykawka, ul. Starowiejska 5
 32-329 Bolesław, tel. firmy (035) 642 46 98

- ☛ płyty kartonowo-gipsowe
- ☛ gipsy i masy szpachlowe
- ☛ sufity podwieszane
- ☛ boazerie MDF i PCV
- ☛ systemy rynnowe MARLEY
- ☛ kleje i tynki ("BOLIX", "Atlas")
- ☛ elewacje DECEUNINCK
- ☛ siding
- ☛ okna PCV ("Panorama", "KBE")
- ☛ parapety zewn. i wewn.
- ☛ drzwi
- ☛ kamień elewacyjny
- ☛ podłogi panelowe

- ☛ farby i lakiery
- ☛ styropian (Austrotherm, Polmar)
- ☛ pokrycia dach. (blachy, ondulina)
- ☛ systemy kominkowe SCHIEDEL
- ☛ oświetlenia halogenowe
- ☛ wkłady
- ☛ pianki montażowe i silikon
- ☛ wełny mineralne
- ☛ papy i lepiki
- ☛ cement
- ☛ wapno



ZAPRASZAMY OD 8³⁰-16⁰⁰
SOBOTA: OD 8⁰⁰-14⁰⁰

OFERUJEMY:

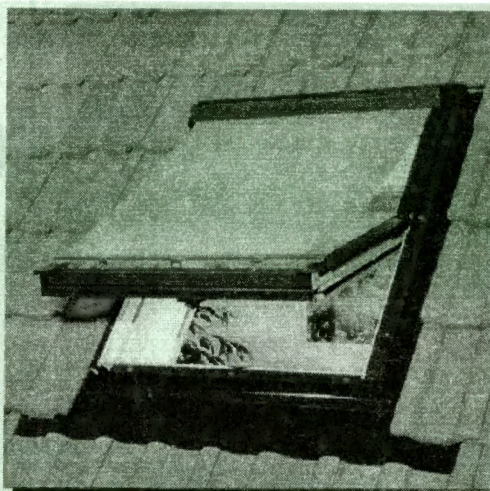
OKNA I DRZWI z wysokoudarowego PCV w niemieckim systemie ROPLASTO na okuciach obwiedniowych ROTO oraz okna drewniane z klejówki trójwarstwowej

ZAPEWNIAMY:

10 lat gwarancji, szybkie terminy realizacji.
 GRATIS projektowanie i transport!

OKNOSTYL Krzeszowice, ul. Krakowska 212
 tel. (012) 282-4983, tel/fax(012) 282-49-83

BIURA HANDLOWE: Domy towarowe "Centrum"
 ul. Anny 2, tel. (012) 422-98-22/80 wew.313
 Oświęcim: Dom towarowy "Tęcza", Rynek Główny 22,
 tel. (033) 42 44 54 wew. 41
 Olkusz: ul. K. K. Wielkiego 4, tel. (0 35) 643-11-84
 Bielsko-Biała:
 Dom Handlowy "Klimczok"



OKNOSTYL
 FABRYKA STOLARKI BUDOWLANEJ

OKNA

OFERUJEMY:

- > projektowanie i wykonanie urządzeń sportowo-rekreacyjnych m.in. na plac zabaw,
- > projektowanie i wykonywanie ścieżek zdrowia,
- > projektowanie i wykonywanie zewnętrznych sal dydaktycznych
- > Wykonywanie urządzeń architektury ogrodowej tj. parkany, perkole, altany itp.

AGROTUR
 S.A.

Wyłączny dystrybutor "AGROTUR" S.A. Agencja Rozwoju Lokalnego
 ul. Główna 5 42-693 Krupki Młyn tel./fax (032) 285-70-13

PRAWO JAZDY

FIESTA PUNTO
 zapisy oraz informacje:
TRAKT

Olkusz ul. K.K. Wielkiego 24 (SKARBEK)
 tel. (035) 643-27-19, (0602) 222-817



DROBNE Z OSTATNIEJ CHWILI

- * APTEKA W WOLBROMIU ZATRUDNI TECHNIKÓW FARMACJI. WOLBROM, UL. KRAKOWSKA 14, TEL. 0 35 644 25 92
- * Usługi wod-kan, CO, tanio i solidnie, przeróbki i nowe, tel. 0 602 46 51 95

KAMPANIE
 WYBORCZE
 NA BILLBOARDA
 (0 602)
 222-817



AMPILICO
LIFEPierwsze Amerykańsko-Polskie
Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie i Reasekuracji
Spółka Akcyjna

Cechuje Cię ambicja, kreatywność, umiejętność samodzielnego podejmowania decyzji, komunikatywność - zdobądź nowy zawód - agenta ubezpieczeniowego w dziale ubezpieczeń na życie i funduszy emerytalnych - preferowany wiek 25 - 60 lat - wykształcenie wyższe (minimum średnie). Zapewniamy profesjonalne szkolenie oraz stały dostęp do podnoszenia kwalifikacji zawodowych.

SPOTKANIE KANDYDATÓW ODBĘDZIE SIĘ DNIA:

21.09.98 O GODZ. 17³⁰22.09.98 O GODZ. 17³⁰

w Zespole Szkół Ekonomicznych im. Antoniego Kocjana, Olkusz, ul. F. Nullo 32

AIG a Member Company of American International Group, Inc.

Kontakt z Agencją : tel. 623 84 01, 623 84 11**ARBUD**OLKUSZ, UL. FR. NULLO 33B
(ZA BANKIEM PRZEMYSŁOWO-HANDLOWYM),
TEL. 0 35 643 15 22.

ZAPRASZA NA ZAKUPY MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

OD 9⁰⁰ - 17⁰⁰.

- | | | |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| ✓ Pokrycia dachowe | ✓ Folie dachowe | ✓ Sosna |
| ✓ Onduline | ✓ Drzwi wewnętrzne | ✓ Mahoń |
| ✓ Ondure | ✓ zewnętrzne | ✓ Malowane |
| ✓ Gonty | ✓ Porta | ✓ Urzędowski |
| ✓ Blachy dachówkowe | ✓ Pol-skone | ✓ Schody strychowe |
| ✓ trapezowe | ✓ Rynny dachowe | ✓ Siatka z wł. szklanego |
| ✓ Płaskie | ✓ PVC FI 75 125 150 | ✓ Uni-Mata |
| ✓ Okna dachowe | ✓ Gamrat | ✓ Gullfiber |
| ✓ Fakro | ✓ Jaslo | ✓ Styropian |
| ✓ Velux | ✓ Okna z szybą K=1,1W/m2 | ✓ Austrotherm |
- ✓ Papy termozgrzewalne w cenie fabrycznej

WSZYSTKIE MATERIAŁY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

35-540 TRZEBINIA

ul. Puskina 5, tel./fax (0 35) 611 03 65

ul. Św. Stanisława 26, tel. 0 90 301-724

Jaworzno, ul. Wojska Polskiego 15, tel. (0 35) 615 52 25

P.H.U.

OLMAR

POKRYCIA DACHOWE, OKNA, RYNNY

Blachy dachówkowe i trapezowe **Lindab**Dachówki cementowe **BRAAS** **IBF**Dachówki ceramiczne **Röben** **BOLESŁAWIEC**Płyty bitumiczne **Onduline**Gonty bitumiczne **GLASS MASTER**Systemy rynnowe **S. MARLEY**Okna dachowe **FAKRO** **VELUX**Konsultacje chirurgiczne
wizyty domowe.

GRZEGORZ MOCNY

chirurg
asystent I Katedry Chirurgii Ogólnej CM UJ
w Krakowie, ul. Kopernika 40.

tel. 0 602 603 687

SZUKAMY
KOMPUTERÓW

tel. (035) 643 13 56, wewn. 11

**APTEKA**

"Św. Łukasza"

**CZYNNA
CAŁĄ DOBĘ !**Olkusz, ul. Sławkowska 5, tel. 0 35 643 10 51
obok Gabinetów Lekarskich "MEDYK"**SYSTEMY
PANORAMA
AKCENT
POLTROCAL****Korzystne raty do 10.000 zł.
Parapety DECEUNINCK hurt i
detal****Ceny poniżej fabrycznych
Bezpłatny transport
autoryzowany montaż****OKNA TYPOWE W CIĄGŁEJ
SPRZEDAŻY**

42-450 ŁAZY, ul. Topolowa 6

(0 90) 685 171

(0 32) 67 282 47

FILIE:

KLUCZE (Pawilon Handlowy)

(0 35) 642 84 97

SŁAWKÓW (Dom Handlowy)

(0 32) 293 14 76

BUKOWNO, ul. 1-go Maja 69

(0 35) 642 19 74

BUKOWNO, ul. Sławkowska 237

SKAŁA (Pawilon Handlowy ORLIK)

(0 12) 389 10 40

OGŁOSZENIE**Zarząd Miasta i Gminy Olkusz ogłasza przetarg
nieograniczony na komputeryzację Urzędu**

1. Zamawiający: Gmina Olkusz, 32-300 Olkusz, ul. Rynek 1, tel. (0-35) 6430001.
2. Przedmiotem przetargu jest komputeryzacja Urzędu.
3. Szczegółowy zakres prac i warunki realizacji określono w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
4. Zamówienie powinno zostać zrealizowane do dnia 12 października 1998.
5. W postępowaniu nie stosuje się preferencji krajowych oraz nie poprzedza się go wstępną kwalifikacją.
6. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w UMiG Olkusz, ul. Rynek 1, pok. 123 od dnia 21 września 1998 w godz. 8.00 - 14.00 lub ze strony internetowej Urzędu: <http://www.umig.olkusz.pl>. Rozpatrywane będą tylko te oferty, które spełniają wymogi zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
7. Oferty w zamkniętych kopertach z napisem „Przetarg - komputeryzacja Urzędu” należy składać w sekretariacie UMiG Olkusz, pok. 103.
8. Termin składania ofert upływa dnia 30 września 1998 o godz. 13.30.
9. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 30 września 1998 o godz. 14.00 w pok. 101 budynku UMiG Olkusz.
10. Informacji na temat przetargu udzielają Beata Chmist i Piotr Nowakowski, pok. 123, tel. (0-35) 6430001 wew. 123, e-mail: informatyk@umig.olkusz.pl.



Akcja Wyborcza Solidarność to nie tylko programy. Naszą siłą są ludzie.

Lista kandydatów AWS w Olkuszu w wyborach gminnych

Okręg nr 1

1. Andrzej Ryszka
2. Zbigniew Kozieł
3. Janusz Drozd
4. Jadwiga Kallista
5. Mirosław Lipa
6. Andrzej Majcherek
7. Jerzy Pandel
8. Ewa Przewięźlikowska
9. Dariusz Rzepka
10. Halina Wójcik

Okręg nr 2

1. Maciej Majewski
2. Jerzy Dobrowolski
3. Jerzy Prusaczyk
4. Antoni Chyra
5. Edmund Gałka
6. Robert Jałowiec
7. Andrzej Kallista
8. Leszek Nadobny
9. Grzegorz Piątek
10. Przemysław Rech
11. Czesław Rybak
12. Leszek Szota
13. Andrzej Tracz
14. Ryszard Wasilewski
15. Andrzej Zasucha

Okręg nr 3

1. Leszek Rusek
2. Wojciech Głuch
3. Małgorzata Bienias
4. Andrzej Buliński
5. Józef Chłosta
6. Stanisław Kasprzyk
7. Wojciech Matusiak
8. Waldemar Pierzynka
9. Grzegorz Rogólski
10. Jerzy Skubis
11. Leszek Wilk
12. Andrzej Wójcik

Okręg nr 4

1. Jerzy Czekaj
2. Barbara Kiszko
3. Tadeusz Gumółka
4. Łukasz Jurga
5. Barbara Kołodziejczyk
6. Rafał Kulig
7. Zbigniew Lis
8. Józef Mika
9. Jan Niemczyk
10. Jerzy Sosiński
11. Maria Wilk
12. Andrzej Witek

Okręg nr 5

1. Józef Stach
2. Henryk Woszczek
3. Maria Jałowiec
4. Ireneusz Kocjan
5. Zenobiusz Majda
6. Paweł Piasny
7. Piotr Żak

Lista kandydatów AWS do rady powiatu Olkuskiego

Okręg nr 1 - Bukowno

1. Krzysztof Czuba
2. Adam Bąchór
3. Tadeusz Spyra
4. Zygmunt Trzcionkowski
5. Krzysztof Kosno
6. Kazimierz Czerniak
7. Tomasz Lorek

Okręg nr 2 - Sławków

1. Andrzej Cembrzyński
2. Tadeusz Pawłowski
3. Janusz Bąldys
4. Stanisław Balski

Okręg nr 3 - Bolesław

1. Teresa Pietrzyk
2. Stanisław Staroń
3. Leszek Stencel
4. Paweł Wójcik

Okręg nr 4 - Klucze

1. Adam Dziura
2. Marcin Hagno
3. Elżbieta Jaworska
4. Rafał Jurczyk
5. Kazimierz Przybylski
6. Kazimierz Ściażko
7. Grzegorz Turski
8. Dariusz Wdowik

Okręg nr 5 - Olkusz

1. Adam Giera
2. Leszek Konarski
3. Stanisław Barczyk
4. Roman Chmielewski
5. Jacek Ćmielewski
6. Marek Kajda
7. Małgorzata Kozieł
8. Elżbieta Mirska
9. Zbigniew Opiłka
10. Mieczysław Osuch
11. Ryszard Pomierny
12. Małgorzata Stach
13. Jan Stanek
14. Zbigniew Stopa
15. Józef Szwajcowski
16. Edward Wach
17. Adam Zub

Okręg nr 6 - Olkusz

1. Ryszard Cebula
2. Maria Jędrzyk
3. Anna Adamczyk
4. Małgorzata Babiuch
5. Jerzy Cichy
6. Stanisław Falgier
7. Tomasz Gęgotek
8. Przemysław Gołębiowski
9. Grażyna Kuźniar
10. Albert Majda
11. Krystyna Marczevska
12. Dorota Marzec
13. Aldona Nowicka
14. Roman Nowosad

15. Andrzej Przybylski
16. Krzysztof Sadowski
17. Adam Skotniczny
18. Jerzy Stępień
19. Wanda Śmierzyńska

Okręg nr 7 - Trzyciąż

1. Józef Eugeniusz Sarecki
2. Jerzy Wójcik
3. Jan Kubik
4. Stanisław Nowicki
5. Henryk Michalewski

Okręg nr 8 - Wolbrom

1. Krystyna Pluta
2. Włodzimierz Grzegórzko
3. Stanisław Marczewski
4. Anna Gorgoń
5. Urszula Tuchowska
6. Marian Kowalik
7. Włodzimierz Żurek
8. Janusz Wójcik
9. Jerzy Adam Szatan
10. Janusz Paulewicz

Lista kandydatów AWS do Sejmiku Samorządowego Województwa Małopolskiego

1. Stanisław Deja
2. Tomasz Matula
3. Mirosław Julian Indyka
4. Stanisława Jankowicz
5. Franciszek Bigaj
6. Andrzej Szydlik
7. Andrzej Korzeniewski
8. Andrzej Osuch
9. Józef Januszek

Pełnomocnik
Akcji Wyborczej Solidarność
w Olkuszu
Leszek Rusek



Akcja Wyborcza Solidarność to nie tylko programy. Naszą siłą są ludzie.

W czasie kampanii wyborczej poszczególne komitety wyborcze przedstawiają wyborcom różnego rodzaju programy, plany rozwoju, składają mniej lub bardziej szczegółowe obietnice, obliczone na jednodniowy efekt wyborczy.

My mówimy wprost - nie jest możliwe opracowanie szczegółowego programu działania rady powiatu, gdyż wciąż jeszcze trwają prace nad podstawową ustawą o finansowaniu i tworzeniu budżetu dla powiatu.

W pierwszej kadencji Rady Powiatu w Olkuszu Akcja Wyborcza Solidarność skoncentruje się na rozwiązaniu następujących problemów:

I. Aktywne przeciwdziałanie bezrobociu, szczególnie wśród ludzi młodych, oraz przeciwdziałanie ukrytemu bezrobociu na wsi poprzez:

- konsekwentną realizację wspólnie z radami gmin istniejącej Strategii Rozwoju Ziemi Olkuskiej do roku 2015,

- efektywniejsze dysponowanie środkami z funduszu pracy (prace interwencyjne, szkolenia, pożyczki na tworzenie miejsc pracy, itp.)- dostosowanie jego struktury do potrzeb lokalnych,

- wykorzystanie potencjału tkwiącego w Linii Hutniczo - Siarkowej,

- przygotowywanie i udostępnianie terenów pod nowe zakłady przemysłowe i firmy (zarówno polskie jak i zagraniczne).

II. Poprawa szeroko rozumianego stanu bezpieczeństwa publicznego, zdrowotnego, socjalnego poprzez:

- wspomaganie wciąż niedoinwestowanej policji, pomoc w zakupie sprzętu (samochody, komputery), skoordynowanie działań policji i straży miejskiej oraz wspólne z policją wywołanie i propagowanie aktywności społecznej w ramach programu "Bezpieczne miasto",

- dofinansowanie szpitala powiatowego (obecny rejonowy) i innych zamkniętych zakładów opieki zdrowotnej, w celu poprawy warunków leczenia i podniesienia standardu usług medycznych,

- zapewnienie możliwości sprawnego działania powiatowego rzecznika praw konsumentów w zakresie przeciwdziałania praktykom monopolistycznym i ochronie interesów konsumentów,

- prowadzenie powiatowego centrum pomocy rodzinie i różnorodnych placówek opiekuńczo - wychowaw-

czych oraz przeciwdziałanie patologiom społecznym,

- w oparciu o środki PFRON działanie na rzecz rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnienia osób niepełnosprawnych.

III. Przeciwdziałanie degradacji środowiska naturalnego poprzez:

- realizację przyznanych radzie powiatu i staroście szerokich kompetencji z zakresu ustaw o ochronie i ukształtowaniu środowiska, odpadach, ochronie przyrody, ochronie gruntów rolnych i leśnych,

- racjonalne i efektywne gospodarowanie tworzonego Powiatowym Funduszem Ochrony Środowiska.

IV. Integracja społeczności lokalnych wokół Rady Powiatu i Ziemi Olkuskiej oraz wdrożenie reformy administracji publicznej poprzez:

- nawiązanie ścisłej współpracy pomiędzy organami samorządowymi powiatu i poszczególnych gmin,

- przestrzeganie zasad harmonijnego rozwoju wszystkich gmin wchodzących w skład Ziemi Olkuskiej i racjonalny, uwzględniający potrzeby lokalne podział środków z budżetu powiatu,

- zapewnienie sprawnej, kompetentnej, rzetelnej, odbiurokratyzowanej obsługi społeczeństwa przez instytucje powiatowe.

W 2000 roku, po okrzepnięciu Rady Powiatu, zobowiązujemy się przedstawić społeczeństwu szczegółowy i rzetelny program jej działania na lata 2000-2006, który chcemy opracować przy Państwa współpracy.

OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

- * Instalatorów, pracowników budowlanych zatrudnię w Krakowie, tel. 0 12 634 23 22 w. 28.
- * Zatrudnię tapicera, tel. 643-49-80.
- * Specjalista personalny, obsługa komputera, urzędzeń biurowych - szuka pracy, tel. 643 24 12.
- * Kierownika budowy z uprawnieniami i praktyką oraz kosztorysanta z praktyką, tel. 641 23 65.
- * Adresowanie kopert. Wyślij 3 znaczki, kopertę i kupon kontaktu. GLOBAL, K. Zieliński, 32-332 Bukowno, ul. Wodąca 142.

SAŁATKI NA WYNOS

Bar *małe* *conieco*

Olkusz, Króla K. Wielkiego 4 - w bramie

- * Młody (25 lat), wykształcenie średnie, z doświadczeniem handlowym, przyjmie każdą pracę. Wiadomość w redakcji.
- * Absolwentka studium ekonomicznego szuka pracy, tel. 757990
- * Płytkarzy Z PRAKTYKĄ przyjmę - praca ciągła, tel. 642 20 10
- * Energiczna, solidna studentka marketingu (ost. rok st. zaocznych) podejmie prace natchmiast, tel. 0 35 643 23 63

USŁUGI

- * Optyk dyplomowany, zaprasza do zakładu optycznego przy ul. KKW 12 (budynek PSS Olkusz). Czynnny od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00, sobota 9.00-13.00 - realizacja recept okularowych, płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych Bausza, Optimus UniCare, tabletki do odbiałczania, wykonywanie ekspresów.
- * STAL ART FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA. Ślusarstwo, kowalstwo artystyczne, metaloplastyka. Bramy, furtki, kraty, ogrodzenia, balustrady, oświetlenie, ławki parkowe, tel. 0 602 486 836, 0 35 643 37 64.
- * AUTO-ALARMY, blokady skrzyni biegów, immobilisery, centralne zamki, radioodtwarzacze, alarmy, telewizja przemysłowa. Autoryzacja, raty. Tel. 643 02 67, kom. 0 601 406 895.
- * PROMOCJA!!! Zestawy telewizji satelitarnej PACE z dwoma konwerterami (SHARP), polska grafika, 100 programów, cena tylko 700 zł. Tel. 643 21 67, 0 603 283 229.
- * KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, tabele, wykresy, rysunki w AutoCAD, tel. (0-35) 6447122.
- * PROMOCJA!!! - Solarium, Olkusz ul. Szpitalna 44, tel. 643-08-72 wew. 37, każdy czwartek seans gratis.
- * PRZERÓBKI PIERZYN na koldry, gremplowanie wełny, pościel - kora, ręczniki, tel. 64 22 010.
- * „RENAULT” sklep z częściami zamiennymi. Olkusz, ul. K.K. Wielkiego (naprzeciwko bylej Stylowej), tel. 641-10-05.
- * REKLAMA ŚWIETLNA - kasetony, litery przestrzenne, bannery, makiety. „SILVA” Hotel Olkusz, tel. 643-36-13 wew. 333, 0-90 35-71-28.
- * VIDEOFILMOWANIE, cyfrowy montaż,

stereo HI-FI, tel. (0 35) 642 43 15.

* KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, ARCHIWIZACJA NA PŁY-TACH CD-ROM, tel. (0 35) 643 37 37.

* Kompleksowe sprzątanie mieszkań „Rainbow”. Czyszczenie tapicerki samochodowej u Klienta, tel. 64 22 216. Efekt gwarantowany.

* Firma Remontowo-Budowlana EWJUTA: kafelkowanie, układanie podłóg i boazerii, osadzanie okien, usługi transportowe. KLU-CZE, ul. Górną 22.

* „CEKAZ” wykonuje ogrodzenia, bramy, balustrady, wiaty, konstrukcje reklamowe i inne ślusarsko-tokarskie, Wierchowisko 155A lub Olkusz, al. 1000-lecia 9/13, tel. 643 35 08, wieczorem.

* Usługi tapicerskie - Olkusz, ul. Rzemieśni-

cza 10 (przy ul. Cegielnianej), tel. 643 22 64, tel. dom. 643 42 82.

* NAPRAWA PRALEK AUTOMATYCZNYCH i innego sprzętu zmechanizowanego, A. Kotas, ul. Tuwima 3/23, Olkusz.

* Naprawa maszyn do pisania, liczenia i szycia, tel. 643 22 84, ul. Legionów Polskich 8/24.

* Piloty do telewizorów, magnetowidów, Olkusz, ul. Bylicy 1, p. 310, tel. 643 27 37 w. 48.

* Reklama w Internecie, maszynopisanie komputerowe - fachowo, tel. 602 595 809.

* Kostka brukowa - kompleksowe brukowanie. Kamień elewacyjny, płytki - różne kolory. Tel. 035 643 41 31.

* Montaż anten, radiotelefonów UKF, CB, konserwacja, naprawy - rachunki, „Delta” tel. 644 22 57.

* Gładź gipsowa, boazerie panelowe, podłogi pływające, siding, kafelkowanie - rachunki VAT, raty. Tel. 641 24 70.

* MONTAŻ OKIEN I DRZWI - drewniane, PCV, aluminium. Szybko i solidnie z gwarancją na wykonany montaż, tel. 8.00 - 15.00, 643 12 29 wewn. 126, kom. 0 602 105 635.

* MALBUD - Proponuje remonty komplek-

sowe i adaptacje pomieszczeń w zakresie: Prace murarskie. Docieplanie budynków (siding). Malowanie wewnętrzne i zewnętrzne elewacji i dachów. Montaż boazerii, sufitów, podłóg, ścianki działowe, kafelkowanie, tapetowanie, gładź gipsowa, tapety natraskowe, instalacje wodno-kanalizacyjne, tel. 643 12 29 wew. 126, w godz. 8.00-15.00, kom. 0 602 105 635.

* System osłon okiennych, rolety materiałowe od 39,81 zł, żaluzje pionowe od 34 zł/m². RATA!!!, tel. 0 602 476 159.

* ARTON - strojenie, korekta i naprawa pianin i fortepianów, wycena i skup, tel. 0 12 388 10 41.

* Kredyty gotówkowe „Prosper Bank”, Olkusz ul. Rzemieślnicza 2, tel. 0 601 52 66 42.

* Wszelkie usługi budowlane (wod-kan., płytki, boazeria, elektryka, CO), tel. 64 22 010.

* Pianina, akordeony, naprawa, strojenie, tel. 643 28 87.

* Instalacje wod-kan., C.O. tradycyjne, miedziane, remonty, przeróbki, tel. 641 14 98.

* Tanie odbitki KSERO, Bylicy 1, pok. 105 I piętro - korytarz niebieski, tel. 643 27 37 w. 25.

* Montaż anten satelitarnych, konfiguracja komputerów, te. 643 21 67, 0 603 283 229.

KUPIĘ - SPRZEDAM

* KSEROKOPIARKI CANON - nowe i używane sprzedaj, serwis, ul. Bylicy 1 pok. 310, tel. 643 27 37 w. 48.

* Sztudyngera lub córki wszystko kupię. Jan Gliwiński, ul. K.K. Wielkiego 71/3, tel. (0 35) 643 18 66.

* Odkupię numer telefonu w Olkuszu. Propozycje kierować pod nr 0 32 293 10 80.

* Kupimy kasę pancerną, tel. 0 90 210049.

* Sprzedam Audi 100 CC, rok 87, silnik 1800, srebrny metalik. Tel. 012 38 81 041.

* Tanio sprzedam fiata 125 po wypadku, Olkusz, ul. Legionów Polskich 2/3.

* Tanio sprzedam szafę, stół okrągły, ławę, segment młodzieżowy. Tel. (0 35) 64 33 761.

* Sprzedam komplet butli spawalniczych, tel. 643 46 51.

* Sprzedam szafę chłodniczą Bochnia dwudrzwiowa w pionie, taboret gastronomiczny elektryczny, czajniki 5L i inne drobne wyposażenie gastronomiczne w dobrym stanie. Wiadomość: 0 35 643 30 580 po 21.00 i do 8.00.

* Sprzedam Vermona: wzmacniacz plus 2 kolumny dla zespołu muzycznego - tanio, tel. 0 12 388 10 41.

* Sprzedam 126p, r.p. 1995, zielony, stan bar-

dzo dobry, tel. 64 24 783.

* Sprzedam tanio 126p, 89 r. I Żuka 77 r. Chłina 215.

NIERUCHOMOŚCI

* CENTRUM NIERUCHOMOŚCI GROSS, Rynek 20 (PTTK), II piętro, kupno-sprzedaż, wynajem, zamiana, wycena i zarząd nieruchomości, tel. 643 37 17.

* BIURO NIERUCHOMOŚCI mgr prawa Beaty Walków. Domy - mieszkania - działki - kamienie (duży wybór). Zapraszam do biura ul. K.K. Wielkiego 12 (budynek PSS, naprzeciwko Banku Śląskiego), czynne 10.00-15.00, tel. 643-19-81, w. 1 lub domowy 643-46-75, wieczorem.

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 6 a, uzbrojoną w Wolbromiu, tel. 64 11 81.

* Sprzedam działkę budowlaną 72 ary - 35.000 zł, Bukowno Stare 293.

* Sprzedam tanio domek drewniany z działką w Sulisławicach, Wolbrom, os. Łokietka 3/16.

* Zamienię M1 z C.O. na większe, tel. 754 79 90

RÓŻNE

* UWAGA! Zgłaszam zaginięcie dowodu tymczasowego na nazwisko Marcin Poskart NR TD 4277804 w dniu 25 maja 98 r.

SERDECZNOŚCI

* Drogiej Tereni z okazji urodzin szczęścia i pogody ducha życzą Bogdan, dzieci, synowa, wnuczki i wnuk.

W najnowszym Przeglądzie Olkuskim:

- * O włamaniu do naszej redakcji
- * O olkuskim PKS-ie
- * Fotoreportaż z Wolbromia
- * Rozmowa o oświacie
- * Dużo sportu, stałe felietony.... itd.



OKNA
ilkus
OKNA DREWNIANE

- * różnorodność kształtów i kolorów
- * wszystkie warianty szkła
- * niemieckie okucia obwiedniowe "Siegenia Si-Line"
- * fachowe doradztwo
- * krótkie terminy realizacji

SPECJALNA OFERTA DLA INWESTORÓW INDYWIDUALNYCH

OLKUSZ, ul. Przemysłowa 14
tel. 643-09-06, 643-09-16



Hurtownia 'Patronat'

32-300 Olkusz, ul. Kluczewska 2
tel./fax 643-04-52

**Dystrybutor renomowanych
producentów farb, lakierów,
klejów i szpachli, m.in.:**

**Polifarb Cieszyn - Wrocław,
Polifarb Debica, Nobiles Włocławek
Cedat - producent szpachli Cekol**

Magazyn: Olkusz, ul. Kluczewska 4
tel. (0-35) 643-14-15 w.135

Sklepy firmowe (hurt - detal):

Olkusz, ul. Nullo 2 (obok apteki)
tel. (0-35) 643-37-24,

Miechów, ul. Piłsudskiego 6,
tel. (0-41) 383-25-03,

Pińczów, pl. Wolności 17a,
tel. (0-41) 35-74-610

**Mieszalnia farb
6000 kolorów**

KOMUNIKAT DLA PASAŻERÓW KORZYSTAJĄCYCH Z USŁUG KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ ZKG "KM" W OLKUSZU

Informujemy Państwa, że z dniem 01.09.1998 r. Związek Komunalny Gmin "Komunikacja Międzygminna" w Olkuszu przejął gospodarkę i kontrolę biletową na terenie Miasta Bukowna, Miasta Sławkowa, Gminy Bolesław, Gminy Klucze, Miasta i Gminy Trzebinia oraz Miasta i Gminy Olkusz (za wyjątkiem linii "M" relacji Olkusz Supersam - Olkusz oś. Młodych). W związku z odmową kontynuacji sprzedaży biletów w autobusach przez kierowców PKM prosimy Pasażerów o zakup biletów jednorazowych w przedsprzedaży - w kioskach lub kolekturze Związku (punkt przy Supersamie). Zakup biletów w autobusach możliwy będzie od momentu podjęcia ich sprzedaży przez kierowców PKM.

Za wynikię utrudnienia w nabyciu biletów jednorazowych Zarząd ZKG "KM" w Olkuszu przeprasza wszystkich Pasażerów.

Jednocześnie osoby chętne do dystrybucji biletów ZKG "KM" prosimy o kontakt:

ul. Aleja 1000-lecia 2c
II piętro budynek Rejonowej Straży Pożarnej w Olkuszu
tel. 643 00 08 wew. 125

Zarząd ZKG "KM" w Olkuszu

SKLEP PLAY MUZYCZNY



Sklep muzyczny "PLAY" zaprasza.

Płyty CD, kasyety, kasyety czyste, czasopisma muzyczne
Trash'em All, Morbid Noizz, Klan, Metal Side,
T-Shirts z nadrukiem.

Jeżeli szukasz płyty od (2 lat, roku, 1/2 roku)*
wstąp do sklepu "PLAY" i zamów -
Olkusz, ul. Górnicza 20,
tel. 0 602 520 566.

* niepotrzebne skreślić

Artur Sokół

32-300 OLKUSZ, ul. Jesionowa 15
tel. 0 35 643 26 93

WYPOŻYCZALNIA NACZYŃ

32-300 OLKUSZ
UL. PAKUSKA 44b
tel. 643 03 21

ODDZIAŁ:
32-300 OLKUSZ
ul. Bylicy 1/5
tel. 0 35 643 11 79



pokochoj szczęście

REGENERACJA REFLEKTORÓW SAMOCHODOWYCH

- * metalizacja próżniowa soczewek
- * luster
- * zwierciadeł teleskopowych

PEKNIĘTA SZYBA SAMOCHODOWA ?

**NIE WYMIENIAJ -
MOŻESZ JĄ NAPRAWIĆ**
<<zaoszczędzisz miliony>>

FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA
"ANTARES"

Bolesław, ul. Krąpek 29, tel. (0 35) 612 49 87

KRAKŻAL

Żaluzje poziome
Żaluzje pionowe
Rolety tekstylne
Rolety aluminiowe
Moskitiery
Markizy

Autoryzowany sprzedawca:

"EWIK" OLKUSZ
ul. Kazimierza Wlk. 29
tel. 641-23-65 w.23

APTEKA W WOLBROMIU
ZATRUDNI
TECHNIKÓW FARMACJI.

WOLBROM, UL. KRAKOWSKA 14,
TEL. 0 35 644 25 92

AGENCJA REKLAMY I PROMOCJI

REKLAMA

Olkusz, ul. Głowackiego 9
tel. 643-29-52, 643-25-07

- ✓ reklamy planszowe z montażem
- ✓ reklamy świetlne i przestrzenne
- ✓ reklamy na samochodach i plandekach
- ✓ znaki graficzne, wizytówki, ulotki
- ✓ nadruki na gadżetach reklamowych
- ✓ wycinanie liter z folii samoprzylepnych

**SPRZEDAŻ FOLII
SAMOPRZYLEPNYCH**

Informujemy Państwa, że redakcja "Prze-
glądu Olkuskiego" współpracuje z "Za-
wierciańskim Pismem Reklamowym", któ-
re ukazuje się w nakładzie 15.000 egz.

Państwa ogłoszenie może się więc okazać
w "Handlowym Przeglądzie Olkuskim"
oraz we wspomnianej wyżej gazecie rekla-
mowej, co razem daje nakład w wysokości
45.000 egz.

Chyba warto!

UWAGA !!!

Kolporterzy inaczej

Od jakiegoś czasu mamy sygnały od naszych Czytelników, że nie zawsze trafia do Państwa „Handlowy Przegląd Olkuski”. Kilku nieuczciwych kolporterów już zwolniliśmy. Niestety, nie wszyscy młodzi ludzie - jak się okazuje - są godni zaufania. Zapewne mi-
nie jeszcze trochę czasu nim doczekamy się grupy kolporterów z prawdziwego zdarzenia. Prosimy więc PT Czytelników o sygnały na temat kolportażu HPO.

Dostaliśmy też informację, że KTOŚ zbiera rozrzucone przez na-
szych kolporterów egzemplarze HPO i niszczy je. Widziano dwie
dziewczyny palące stertę naszych gazet reklamowych opodal os.
Słowiki (nie byli to nasi kolporterzy). W Kluczach zaobserwowa-
no młodych ludzi, którzy zbierali HPO spod drzwi mieszkań w
kilka minut pod przejściu naszego kolportera. Będziemy wdzięczni
za każdą informację o tego typu wypadkach.